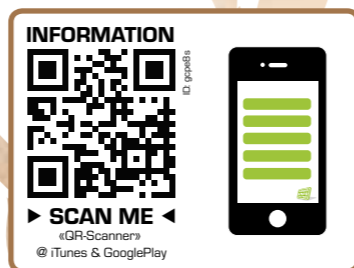




www.stylies.ch

V01-0315

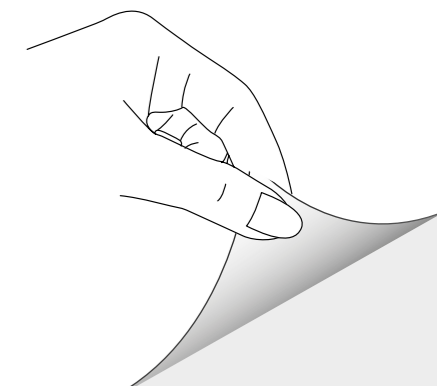
stylies®  
PAVO - DEHUMIDIFIER



<b>Gebrauchsanweisung Deutsch</b>	<b>2</b>
<b>Instruction Manual English</b>	<b>12</b>
<b>Mode d'emploi Français</b>	<b>22</b>
<b>Istruzioni d'uso Italiano</b>	<b>32</b>
<b>Instrucciones de uso Español</b>	<b>42</b>
<b>Gebruiksaanwijzing Dutch</b>	<b>52</b>
<b>Användarhandbok Svenska</b>	<b>62</b>
<b>Návod k obsluze Český</b>	<b>72</b>
<b>Návod na obsluhu Slovenčina</b>	<b>82</b>
<b>Instrukcja obsługi Polski</b>	<b>92</b>

Downloaded from www.pandenborre.be

stylies®  
PAVO - LUFTENTFEUCHTER  
DEHUMIDIFIER





Deutsch

**Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Styliet Luftentfeuchters «PAVO» geworden. Dieser Luftentfeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftfeuchtigkeit in Ihren Räumen verbessern. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftentfeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen, sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.**

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch, bevor Sie den Luftentfeuchter Styliet PAVO das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf, übergeben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt die Coplax AG jegliche Haftung ab.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und seine Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten; es sei denn sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschliessen, es nicht regulieren oder reinigen und keine Wartung durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine ebene, feste, wasserunempfindliche Fläche. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass der Luftentfeuchter weder umfallen noch herunterfallen kann. Sollte der Luftentfeuchter umkippen, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose. Wasser kann Möbel und Fussbodenbeläge beschädigen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen.

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Steckerleiste, geschaltete Steckdose, oder stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand, Stromschlag oder Ausfall des Kompressors führen.
- Schliessen Sie den Luftentfeuchter nur an eine einphasige, geerdete Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
- Schalten Sie den Luftentfeuchter stets mit der Betriebstaste aus und ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Luftentfeuchter nicht gebraucht, oder wenn er bewegt, angefasst oder gereinigt wird. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht am Kabel zerren.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, während der Luftentfeuchter in Betrieb ist, sondern schalten Sie immer zuerst den Luftentfeuchter mit der Betriebstaste aus.
- Der Luftentfeuchter arbeitet optimal bei einer Raumtemperatur von 13 °C bis 35 °C. Eine optimale Entfeuchtungsleistung ist nur im höheren Temperaturbereich (ab 22 °C) und bei hoher Luftfeuchtigkeit (ab 70%) erreichbar. (Die niedrigste Betriebstemperatur beträgt 5°C, die niedrigste relative Luftfeuchtigkeit 30%. Die höchste Betriebstemperatur beträgt 40°C, die höchste relative Luftfeuchtigkeit 90%.)
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gasen oder Stoffen, in der Nähe von offenem Feuer oder an einer Stelle, wo Öl oder Wasser spritzen können. Sprühen Sie keine Insektizide oder ähnliche Substanzen auf den Luftentfeuchter. Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird. Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in einem Treibhaus oder in der Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie keine heissen oder schweren Gegenstände auf den Luftentfeuchter.
- Die Luftein- und -austrittsöffnungen müssen während des Entfeuchtungsbetriebes immer geöffnet sein. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Luftein- oder -austrittsöffnungen geraten können. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen. Der Luftentfeuchter darf nicht hinter Vorhängen oder anderen Gegenständen oder Hindernissen, die die Luftzirkulation störend beeinflussen können, aufgestellt werden. Ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von anderen Gegenständen ist einzuhalten. Zudem ist ein Sicherheitsabstand von mindestens 60 cm zu Nasszellen wie Duschen, Waschbecken, Spülbecken, Badewannen etc. einzuhalten. Von festen Wasseraustrittsstellen ist zudem ein Abstand von 120 cm erforderlich.
- Beim Einsatz zur Trocknung von Textilien muss ein Mindestabstand von 50 cm zwischen Textilien und Luftentfeuchter eingehalten werden. Es darf kein Wasser auf das Gerät tropfen.
- Entfernen Sie nicht den Wassertank, wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist. Restwasser könnte Möbel und Fussbodenbeläge beschädigen.
- Warten Sie 3 - 5 Minuten, nachdem Sie den Luftentfeuchter ausgeschaltet haben, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.
- Tauchen Sie den Luftentfeuchter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütten Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät oder in die Luftein- und -austrittsöffnungen.
- Reinigen Sie regelmässig den Luftentfeuchter und beachten Sie dazu die Reinigungsanleitung.
- Transportieren Sie den Luftentfeuchter stets aufrecht. Vor der ersten Inbetriebnahme lassen Sie den Luftentfeuchter 24 Stunden aufrecht stehen. Stellen Sie den Luftentfeuchter nach jedem Transport sofort aufrecht hin und warten Sie mindestens 60 Minuten, bevor Sie den Luftentfeuchter in Betrieb nehmen. Leeren Sie vor jedem Transport den Wassertank.
- Der Luftentfeuchter darf nur entsprechend den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann es zu Verletzungen, zu einem Brand, zu einem Stromschlag oder zu Geräterdefekten kommen.
- Der Luftentfeuchter ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch in Innenräumen und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Nehmen Sie diesen Luftentfeuchter nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist oder Beschädigungen aufweisen könnte oder nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Anschlüsse verwendet werden.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bedienfeld   | 11. Griff Wassertank  |
| 2. Luftauslass (nicht abdecken)   | 12. Wasserstandsanzeige   |
| 3. Luftentfeuchter  | 13. Öffnungsglaschen Wassertank   |
| 4. - <b>Ⓞ</b> «POWER» Ein-/Ausschalten und Kontrollanzeigen:<br>- «WATER FULL»: Wassertank voll<br>- «RUN»: Gerät in Betrieb<br>- «DEFROST»: Abtaufunktion für Verdunster | 14. Griff Wassertank (ausgeklappt)  |
| 5. - <b>   </b> «SPEED»: Luftmenge (1-2)  | 15. Deckel Wassertank   |
| 6. - <b>⌚</b> «TIMER»: Autom. Ein-/Ausschalten (1, 2, 4 oder 8 h)   | 16. Befestigungsglasche von Filter  |
| 7. - <b>⦿</b> «HUMID» Luftfeuchtigkeit (40, 50, 60 % rel. und Dauerbetrieb)   | 17. Filter Lufteinlass  |
| 8. Griff  | 18. Abdeckung Lufteinlass   |
| 9. Lufteinlass (nicht abdecken)   | 19. Öffnungsglaschen  |
| 10. Anschluss Abflussleitung  | 20. Abflussschlauch $\varnothing$ 8/10 mm (Innen-/Auswendurchmesser; nicht im Lieferumfang) |
|   | 21. Anschluss für Abflussschlauch   |
|   | 22. Deckel Wassertank (abgenommen)  |
|   | 23. Griff Wassertank  |
|   | 24. Schwimmer für Wasserstand   |
|   | 25. Transparenter Wassertank  |

## INBETRIEBNAHME / Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung hilft geübten Anwendern das Gerät in wenigen Schritten in Betrieb zu nehmen. Die detaillierte Inbetriebnahme ist im nächsten Kapitel beschrieben.

- Gerät auf stabile und wasserfeste Unterlage und nicht direkt auf Teppich- oder Holzboden stellen.  
**Wichtig: Damit der Kompressor nach einem Gerätetransport keinen Schaden nimmt, mindestens eine Stunde warten**, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird (keine Garantie!). Das Gerät immer senkrecht transportieren und nie legen.
- Auf der Rückseite Öffnungsglaschen (13) nach Aussen ziehen und Wassertank entnehmen. Kontrollieren, ob sich darin kein Verpackungsmaterial befindet. Falls nicht, Tank wieder einsetzen, bis er einrastet.
- Netzstecker einstecken (alle LED's leuchten kurz rot auf). Gerät nicht an Schaltuhren oder geschaltete Steckleisten anschliessen.



1 Stunde



Öffnungsglaschen

2.

- Für optimale Funktion Fenster und Türen schliessen.

- Einschalten:** **Ⓞ** «POWER» drücken («RUN» leuchtet, Luftauslassklappen öffnen sich, Gebläse und Kompressor starten).

**Ausschalten:** **Ⓞ** «POWER» erneut drücken.

**Gut zu wissen:**

- Wurde der Entfeuchter kurz vorher ausgeschaltet, startet der Kompressor mit bis zu 3 Minuten Verzögerung (= Schutzschaltung).
- «WATER FULL» → Wassertank voll → entleeren → S. 6.
- «DEFROST» → Abtauvorgang gestartet → S. 7.

- Anzeigen/Einstellungen:**

- **|||** «SPEED» → Umschaltung Luftmenge tief «1»/hoch «2».
- **⌚** «TIMER» → Gerät lässt sich nach 1, 2, 4 oder 8 Stunden automatisch ein- oder ausschalten.
- **Automatisch einschalten:** Zuerst Gerät ausschalten, dann Taste «TIMER» so oft drücken, bis gewünschte Zeit angezeigt wird. Leuchtet keine LED, ist die Timerfunktion ausgeschaltet.
- **Automatisch ausschalten:** Wie «Automatisch einschalten», jedoch Gerät zuerst **einschalten**, dann Taste «TIMER» so oft drücken, bis gewünschte Zeit angezeigt wird. Leuchtet keine LED, ist die Timerfunktion ausgeschaltet.
- **⦿** «HUMID» → Luftfeuchtigkeit einstellen.  
«CONTINUE» → Dauerbetrieb für möglichst schnelle Entfeuchtung. «40, 50, 60 %» → gewünschte Luftfeuchtigkeit in % rel. (40 % = trockener, 60 % = feuchter)

- «WATER FULL» = Wassertank voll:**

- WATER FULL → Wassertank voll; Kompressor schaltet ab → Tank entleeren.
- Es kann auch ein Schlauch angeschlossen werden (nicht enthalten) → S. 7.
- **Wassertank entnehmen** → Auf der Rückseite Tank an den zwei Öffnungsglaschen (13) nach Aussen ziehen. Tank an blauem Traggriff halten und in Waschbecken leeren (der weisse Deckel muss zum Entleeren nicht entnommen werden).  
**Gut zu wissen:** Wasser nicht für andere Zwecke verwenden (enthält Schmutzpartikel aus der Luft). Tankinnenseite monatlich reinigen → Hygiene.
- **Wassertank einsetzen** → Traggriff nach unten klappen → Wassertank einschieben, bis er einrastet («WATER FULL» erlischt und Kompressor startet verzögert).



5.



5.



6.



6.



6.



6.



2.

Öffnungsglaschen

## INBETRIEBNAHME / BEDIENUNG

1. Gerät auf stabile und wasserfeste Unterlage und nicht direkt auf Teppich- oder Holzboden stellen. Nicht direkt in die Sonne stellen.  
**Wichtig:** wurde das Gerät transportiert, vor der Inbetriebnahme **mindestens eine Stunde warten**. Das Kühl-/Schmiermittel kann sich so wieder «setzen» und der Kompressor nimmt keinen Schaden (keine Garantie!).
2. Kontrollieren, ob sich kein Verpackungsmaterial im Wassertank befindet. Dazu den Wassertank an den beiden Öffnungsglaschen [13] nach Aussen ziehen (ist eingerastet). Ist kein Verpackungsmaterial im Tank, diesen wieder ganz einschieben (muss einrasten).
3. Netzstecker einstecken (alle LED's leuchten kurz rot auf).
4. Für optimale Funktion Fenster und Türen schliessen.
5. Gerät mit Taste **ⓘ** «POWER» einschalten. Es leuchtet die rote «RUN»-Kontrollanzeige, die Luftauslassklappen öffnen sich, das Gebläse und der Kompressor starten. Durch erneutes Drücken der Taste Gerät wieder ausschalten.  
**Gut zu wissen:**
  - Wurde der Entfeuchter kurz vorher ausgeschaltet, startet der Kompressor mit bis zu 3 Minuten Verzögerung (= Kompressor-Schutzfunktion).
  - Leuchtet «WATER FULL», ist der Wassertank voll und muss entleert werden → siehe Seite 7. Der Kompressor bleibt so lange abgeschaltet, bis der entleerte Tank wieder ganz eingesetzt ist.
  - Das Gerät darf nicht an Schaltuhren oder geschaltete Steckdosen/-leisten angeschlossen werden (Gefahr von Kompressorschäden).
  - «DEFROST» Abtauvorgang gestartet → siehe Seite 7.
6. **Weitere Anzeigen / mögliche Einstellungen:**
  - **ⓘ** «SPEED»: Umschaltung Luftmenge tief «1»/hoch «2». Nach dem Einschalten arbeitet das Gerät mit hoher Leistung («2» leuchtet).
  - **⏸** «TIMER»: Gerät lässt sich nach 1, 2, 4 oder 8 Stunden automatisch ein- oder ausschalten.
  - **ⓘ** «HUMID»: Luftfeuchtigkeit einstellen. Nach dem Einschalten schaltet das Gerät auf Dauerbetrieb («CONTINUE»). Dies ist sinnvoll bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder um einen Raum möglichst schnell zu entfeuchten. Befinden sich im zu entfeuchtenden Raum oft Personen, wird die Einstellung «50 %» relative Luftfeuchtigkeit empfohlen. Beim Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit, schaltet sich der Kompressor solange aus, bis die Luftfeuchtigkeit wieder steigt. Das Gebläse läuft weiter, damit die Luftfeuchtigkeit gemessen werden kann.
7. **«WATER FULL» = Wassertank voll:**
  - Bei vollem Wassertank schaltet der Kompressor ab und die Anzeige «WATER FULL» leuchtet auf.
  - **Wassertank entnehmen:** Auf der Rückseite des Tankes befinden sich zwei Öffnungsglaschen [13]. Diese festhalten und den Tank nach Aussen ziehen. Blauen Tragegriff nach oben klappen, um den Tank bequem tragen zu können. Tank im Waschbecken leeren. Der weisse Deckel auf der Oberseite muss zum Entleeren nicht entnommen werden.
  - **Wassertank einsetzen:** Tragegriff nach unten klappen und leeren Tank ganz einschieben bis er einrastet. Die Anzeige «WATER FULL» erlischt und der Kompressor kann wieder starten.

### Gut zu wissen:

- Verwenden Sie das Wasser nicht für andere Zwecke, da es auch Schmutzpartikel aus der Luft enthält.

- Tankinnenseite aus hygienischen Gründen mindestens monatlich mit warmem Wasser und einem normalen Abwaschmittel reinigen. Vorher den weissen Tankdeckel [22] abnehmen (Deckel an der Vorderkante festhalten, leicht nach oben schwenken und dann gegen sich ziehen). Tank oder Deckel nicht in Geschirrspüler geben oder mit scheuernden Mittel reinigen; die Teile nehmen sonst Schaden.

## 8. Wasserabflussschlauch:

- Wenn sich das Gerät in einem Raum mit Abwasserabfluss im Boden befindet, kann das Wasser direkt dorthin geleitet werden. Der Tank wird dann nicht mehr gefüllt und muss dadurch auch nicht mehr geleert werden. Dazu wird ein Schlauch benötigt (nicht im Lieferumfang). Dieser muss einen Innen- / Aussendurchmesser von 8/10 mm aufweisen.
- Gummiaabdeckung auf dem Anschlussrohr [10] entfernen und dann den Schlauch auf das Rohr stülpen.
- **Gut zu wissen:**  
Der Schlauch muss so verlegt werden, dass er ein gleichmässiges Gefälle hat. Er darf nicht nach oben geführt werden, da das Wasser sonst nicht mehr abfließen kann.

## 9. Automatische Defrostung:

- Die «DEFROST»-Anzeige leuchtet, wenn die Temperatur am Verdampfer ca. -1 °C beträgt und sich eine Eisschicht gebildet hat. Dies kann z.B. nach 20 Minuten Dauerbetrieb oder bei tieferen Raumtemperaturen der Fall sein. Der Kompressor schaltet dann aus und der Abtauvorgang startet. Das Gebläse läuft dabei weiter und das Abtauwasser läuft direkt in den Wassertank. Kann der Eisansatz am Verdampfer innert 5 Minuten wegschmelzen, startet der Kompressor wieder automatisch und «DEFROST» erlischt. Ist dies nicht der Fall schaltet sich das Gerät nach 20 Minuten aus (= Kompressor-Schutzfunktion).

## 10. Schutzschaltungen:

- Ihr Luftentfeuchter wird laufend durch eine Schutzschaltung überwacht. Diese schaltet bei Störungen den Kompressor automatisch aus. Sie verhindert auch, dass der Kompressor nach dem Ausschalten direkt wieder eingeschaltet werden kann und sich dadurch überlastet. Er wird daher erst nach 1-3 Minuten wieder eingeschaltet.
- Die Schutzschaltung überwacht auch die Temperatur am Gerät; ist diese unter 0 °C oder über 40 °C, wird es ausgeschaltet oder kann nicht in Betrieb genommen werden. Das Gerät kann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn sich die Temperatur im erwähnten Bereich befindet und der Netzstecker gezogen und erneut eingesteckt wurde (= «Reset»).
- Nach einem Stromunterbruch schaltet sich das Gerät wieder mit den vorhergehenden Einstellungen ein. **Wichtig:** Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht mit Schaltuhren, geschalteten Dosen etc. ein- oder ausgeschaltet werden (Kompressor kann Schaden nehmen)!

## 11. Hygrostat:

- Der integrierte Hygrostat misst laufend die Luftfeuchtigkeit und steuert den Entfeuchtungsvorgang.
- **Gut zu wissen:**  
Die Standard-Toleranzen eines integrierten Hygrostaten betragen +/- 5%. Das bedeutet, dass die effektive relative Luftfeuchtigkeit dementsprechend abweichen kann.

## REINIGUNG

- Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschluss-/Stromschlaggefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Die Abdeckung (18) und der Luftfilter (17) auf der Rückseite können zur einfacheren Reinigung entfernt werden.
- **Abdeckung abnehmen:** dazu eine der seitlichen Öffnungslaschen (19) nach hinten ziehen und die Abdeckung (18) abnehmen.
- **Luftfilter abnehmen:** eine der beiden seitlichen Befestigungslaschen (16) aushängen, indem sie leicht nach innen gedrückt wird. Dann Filter nach hinten abnehmen.
- Fusseln mit einem Pinsel oder einem Staubsauger mit Pinselaufsatz entfernen. Nicht auf Filter drücken (kann einreißen). Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen: Filter mit einer Befestigungslasche in Gehäuse einhängen. Die Lasche auf der anderen Seite leicht gegen die Mitte drücken, damit sie auch im Gehäuse eingehängt werden kann (schnappt ein). Abdeckung von hinten auf das Gerät stecken, bis alle vier Befestigungsnasen einschnappen (keine Gewalt anwenden; evtl. steht die Abdeckung auf dem Kopf und passt daher nicht). Gerät nie ohne Filter und Abdeckung verwenden!
- Wassertank täglich entleeren.
- Tankinnenseite aus hygienischen Gründen mindestens monatlich mit warmem Wasser und einem normalen Abwaschmittel reinigen. Vorher den weissen Tankdeckel (22) abnehmen (Deckel an der Vorderkante festhalten, leicht nach oben schwenken und dann gegen sich ziehen).
- Tank, Deckel, Abdeckung oder Filter nicht in Geschirrspüler geben oder mit scheuernden Mittel reinigen; die Teile nehmen sonst Schaden.

## AUFBEWAHRUNG

- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. während den Ferien) Netzstecker ziehen. Wassertank leeren und zusammen mit dem Gerät 1-2 Tage trocknen lassen (damit Kondenswasser im Inneren verdunsten kann und das Gerät völlig trocken ist), dann Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort lagern.

**Tipp:** Verpackung zur Aufbewahrung des Gerätes verwenden.

## TECHNISCHE DATEN

Dimensionen	347 x 495 x 247 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Nettogewicht	10.2 kg
Netzspannung	220-240 V / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	255 W
Geeignet für Raumgröße	40m <sup>2</sup> oder 100m <sup>3</sup>
Temperturbereich (max.)	0 °C – 40 °C
Entfeuchtungsleistung	max. 12 l / Tag
Automatische Ein-/Abschaltung	ja/ ja
Tankvolumen	2 l / 0.528 US Gallonen
Entspricht den EU-Richtlinien	CE/WEEE/RoHS

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## STÖRUNGEN

### «Water Full» leuchtet

Wassertank voll; Tank entleeren → Seite 7

### «Water Full» erlischt nicht

Wassertank nicht ganz eingeschoben → Tank ganz einschieben (muss einrasten und bündig mit Gehäuse schliessen).

Kompressor-Schutzschaltung ist noch aktiv. Es kann bis zu 3 Minuten dauern, bis der Kompressor wieder einschaltet (und die Anzeige erlischt).

### Gerät ist ausgeschaltet und keine Taste reagiert

Die Raumtemperatur ist zu tief (unter 0 °C) oder zu hoch (über 40 °C) → Seite 7. Wenn Gerät nach Aufwärmen oder Abkühlen nicht reagiert, Netzstecker einige Sekunden ziehen und dann wieder einstecken (= «Reset»).


### «DEFROST» leuchtet und Kompressor läuft nicht

Gerät muss sich abtauen → Seite 7

### Wassertank rinnt

Beim Einsetzen/Entnehmen können Wassertropfen austreten. Rinnt der Tank jedoch, muss er ersetzt werden. Tank niemals in Geschirrspüler geben oder fallen lassen, da er sonst Schaden nimmt.

## REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse/Tank).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
-  Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen sowie die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.

## 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

### Wer hat Anspruch auf Gewährleistung?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

### Nicht im Gewährleistungsumfang enthalten:

#### Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen,

- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Wassertank usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax AG in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

**Congratulations! You have just become the owner of the exceptional and high-tech Stylies «PAVO» dehumidifier. This dehumidifier will bring you a lot of pleasure when using it and will improve the air quality of your rooms.**

**As with all electrical household devices, special caution is required when using this dehumidifier in order to avoid injuries, fire and damage to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and indications printed on the device.**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read through the instruction manual carefully before using the Stylies PAVO dehumidifier for the first time and store it in a safe place for future reference. If you ever give the dehumidifier to a new owner, make sure you also pass on this instruction manual.
- Coplax AG accepts no liability for any damage caused by non-compliance with this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above if they are supervised or else have been instructed in how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be undertaken by children unless they are older than 8 years old and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged below 8 years old.
- Children below 3 years old should be kept away from the device unless continuously supervised.
- Children aged between 3 and 8 years old should only switch on/off the appliance when supervised or else if they have been instructed in how to use the appliance safely and understand the hazards involved and provided that the device has been placed or installed in its intended normal operating position. Children aged between 3 and 8 years old should not plug in, adjust or clean the appliance or perform user maintenance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised representative or a qualified person in order to avoid a hazard.
  - The device is for indoor use only.
  - Do not store the appliance outdoors.
  - Place the dehumidifier on a firm, even, waterproof surface. Make sure it is standing securely so that the dehumidifier cannot tip or fall over. If it tipped over, please pull out the plug immediately. Water can damage furniture and floor coverings.
- Unwind the cord completely. If not completely unwound, the cord can lead to overheating and cause a fire.
- Do not use an extension cord, connector strip, switched socket or a continuously adjustable speed controller. This can cause overheating, fire, an electric shock or failure of the compressor.
- Only connect the dehumidifier to a single-phase, earthed socket with the supply voltage as stated on the type plate.
- Always switch the dehumidifier off with the power button and always disconnect the plug from the power socket when the dehumidifier is not in use or when it is being moved, handled or cleaned. Do not tug at the cord to disconnect the plug.
- Do not disconnect the plug when the dehumidifier is running. Always switch the dehumidifier off first with the power button.
- The dehumidifier functions at its best at a room temperature of between 13 °C and 35 °C. Optimal dehumidifying performance is only achievable in the higher temperature range (from 22 °C) and with a higher room humidity (from 70%). (The lowest working temperature is 5 °C and relative humidity is 30%. The highest working temperature is 40 °C and the relative humidity is 90%.)
- Do not use the dehumidifier anywhere near easily inflammable gases or substances, near an open fire or at a location where oil and water could splash. Do not spray insecticides or similar substances onto the dehumidifier. Make sure that the dehumidifier is not exposed to direct sunlight. Do not use the dehumidifier in a greenhouse or near a bathtub, shower or swimming pool. Do not put any hot or heavy objects on the dehumidifier.
- The air intake and air outflow vents must always be kept open during dehumidification. Make sure that no objects can get into the air intake or air outflow vents. This can lead to overheating, fire or electric shock. The dehumidifier must not be installed behind curtains, drapes or other objects and obstacles that could impair the air circulation. A safety distance of at least 50 cm from other objects must be maintained. In addition, a safety distance of at least 60 cm from wet areas such as showers, washbasins, sinks, bathtubs etc. must be maintained. A safety distance of 120 cm from water supplies, e.g. a water tap, is necessary.
- When operating to dry clothes, keep the clothing at least 50 cm away from the unit and do not allow water to drip onto the unit.
- Do not remove the water tank while the dehumidifier is running. Drops of remaining water could damage the furniture and floor coverings
- Wait for 3 - 5 minutes after switching the dehumidifier off before you switch it back on again.
- Do not immerse the dehumidifier into water or any other liquids and do not pour water or any other liquids onto the appliance or into the air intake and outflow vents.
- Clean the dehumidifier regularly, following the cleaning instructions.
- Always transport the dehumidifier in an upright position. Before using the dehumidifier for the first time, leave it standing in an upright position for 24 hours. Always stand the dehumidifier in an upright position immediately after transporting the appliance and wait for at least 60 minutes before switching it back on. The water tank must be emptied every time before transportation.
- The dehumidifier must always be operated according to this instruction manual. Non-observance of these instructions can lead to injuries, a fire, electric shock or faults in the appliance.
- The dehumidifier is designed for private use indoors and is not intended for commercial use.
- Do not use the dehumidifier if it is faulty or showing signs of damage or if it is not functioning correctly. Disconnect the plug from the power socket.
- The appliance should be installed in accordance with the National Electrical Code.

## DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Control panel  | 11. Handle for water tank  |
| 2. Air outlet (do not cover)  | 12. Water level gauge  |
| 3. Dehumidifier   | 13. Opening flaps for water tank                                     |
| 4. - <b>ⓘ</b> «POWER» On/off switch and control displays:                   | 14. Handle for water tank (opened out)                               |
| - «WATER FULL»: Water tank is full  | 15. Cover for water tank   |
| - «RUN»: Device operating   | 16. Filter mounting bracket  |
| - «DEFROST»: Defrost function for the evaporator                            | 17. Air intake filter  |
| 5. - <b>   </b> «Speed»: Air volume (1-2)                                   | 18. Air intake cover   |
| 6. - <b>⌚</b> «TIMER»: Autom. power on/off (1, 2, 4 or 8 h)                 | 19. Opening flaps  |
| 7. - <b>⊖</b> «HUMID» Humidity (40, 50, 60 % rel. and continuous operation) | 20. Outlet pipe ø 8/10 mm (internal/external diameter; not included) |
| 8. Handle   | 21. Connector for outlet pipe  |
| 9. Air intake (do not cover)  | 22. Water tank cover (removed)                                       |
| 10. Outlet pipe connector   | 23. Water tank handle  |
|   | 24. Water level float  |
|   | 25. Transparent water tank   |

## STARTING UP / QUICK GUIDE

This quick guide helps practised users set up the device in a few steps. For detailed start-up instructions, please consult the next chapter.

- Place the device on a stable and water-proof surface. Do not place directly on a carpeted or wooden floor. Important: to ensure that the compressor has not sustained any damage after transportation of the device, wait at least an hour before operation (no warranty). Ensure the device is upright when transported and never lay flat.



1 hour

- Pull out the opening flaps (13) on the reverse and remove the water tank. Ensure that there is no packaging material inside. If there is not, return the water tank to its position and ensure it snaps into place.
- Plug in the power plug (all LEDs will light up red briefly). Do not connect to a timer or switched cable connector.



Opening flaps

- For optimal functioning, close the windows and doors.

- Switch on:** Press «POWER» ⓘ («RUN» will light up, the air outlet flaps will open and the fan and compressors will start).

**Switch off:** Press «POWER» ⓘ again.

Good to know:

- If the dehumidifier has been turned off shortly beforehand, the compressor will start with up to 3 minutes' delay (= protective circuit).
- «Water Full» → Water tank is full → empty tank → p. 16.
- «Defrost» → Defrost process started → p. 17.

- Displays/settings:**

- **|||** «SPEED» → Changing of air volume - low «1»/high «2».
- **⌚** «TIMER» → Device switches on or off automatically after 1, 2, 4 or 8 hours .
- **Automatic switch-on:** First switch the device off and then press the «TIMER» button until the required time is displayed. If no LED lights up, the timer function is switched off.
- **Automatic switch-off:** Just as with the «Automatic switch-on» function, turn on the device first and then press the «TIMER» button until the required time is displayed. If no LED lights up, the timer function is switched off.
- **⊖** «HUMID» → Set humidity. «Continue» → Continuous operation to ensure dehumidification process is as fast as possible. «40, 50, 60 %» → Required humidity in % rel. (40 % = dryer, 60 % = damper)

- «WATER FULL» = Water tank full:**

- WATER FULL → Water tank full; compressor will switch off → Empty tank
- A pipe can also be attached (not included) → p. 17.
- **Remove water tank** → Pull out the two opening flaps (13) on the reverse of the tank. Hold the tank with the blue carry handle and empty down the sink (the white lid does not need to be removed when emptying the tank).

**Good to now:**

- Do not use the water for other purposes (contains dirt particles from the air). Clean the inside of the tank on a monthly basis → Hygiene.
- **Reset water tank** → Fold down carrier handle → Reposition water tank until it snaps into place («WATER FULL» will disappear and compressor will start, after a short delay).



Opening flaps



## FIRST USE / OPERATION

1. Place the device on a stable and water-proof surface. Do not place directly on a carpeted or wooden floor. Important: to ensure that the compressor has not sustained any damage after transportation of the device, wait at least an hour before operation. This allows the coolant/lubricant to settle again and avoids damage to the compressor (no warranty).
2. Check whether there is any packing material in the water tank. Pull out both of the opening flaps (13) on the water tank (snap into place). If there is no packaging material in the tank, slide the tank back into place (it should snap into position).
3. Plug in the power plug (all LEDs will light up red briefly).
4. For optimal functioning, close the windows and doors.
5. Turn on the device using the «POWER» button **⏻**. The red «RUN» control display will light up, the air outlet flaps will open and the fan and compressors will start. Press the button again to switch off the device.

### Good to know:

- If the dehumidifier has been turned off shortly beforehand, the compressor will start with up to 3 minutes' delay (= protective function).
- If «WATER FULL» is lit up, the water tank is full and needs to be emptied → see page «17». The compressor will remain switched off until the emptied tank is reinserted.
- The device must not be connected to a timer or switched socket/cable connector (danger of damage to compressor).
- «DEFROST» Defros process started → see page «17».

### 6. Other displays / available settings:

- **⏻** «SPEED»: Changing of air volume - low «1»/high «2». After switching on, the device will operate with a high output («2» will light up).
- **⏻** «TIMER»: Device switches on or off automatically after 1, 2, 4 or 8 hours.
- **⏻** «HUMID»: Set humidity. After switching on, the device will operate on continuous operation («CONTINUE»). This is useful with a very high humidity level or to dehumidify the room as quickly as possible. If the room in question is in frequent use, the «50 %» relative humidity setting is recommended. Once the required level of humidity has been reached, the compressor will switch off until the humidity level increases again. The fan will continue to operate so that the humidity can be measured.

### 7. «WATER FULL» = Water tank is full:

- Bei When the water tank is full, the compressor will switch off and «WATER FULL» will light up.
- **Remove water tank:** Pull out the two opening flaps (13) on the reverse of the tank. Hold these and pull the tank out. Pull up the blue carry handle to carry the tank comfortably then empty down the sink. The white lid on top does not need to be removed to empty the tank.
- **Reset water tank:** Reposition water tank until it snaps into place. «WATER FULL» will disappear and the compressor will start again.
- **Good to know:**  
Do not use the water for other purposes because it also contains dirt particles from the air. Wash the inside of the tank with warm water and a normal detergent at least once a month for hygiene reasons. First, remove the white tank lid (22) (hold the front edge of the lid, swivel up slightly and then pull away from yourself). Do not place the tank or lid in a dishwasher or clean with an abrasive agent otherwise the parts may become damaged.

### 8. Water outlet pipe:

- When the device is situated in a room with a wastewater drainage system in the ground, the water can be channelled here directly. The tank will then not be filled and will no longer need to be emptied. A tube will be required for this (not included). This should have an internal/external diameter of 8/10 mm.
- Remove the rubber cover from the connector pipe (10) and then place the tube over the pipe.
- **Good to know:**  
The tube must be positioned such that it lies level. It should not be angled upwards because this will stop the water from draining away.

### 9. Automatische Automatic defrosting:

- The «DEFROST» display will light up when the temperature of the evaporator reaches approx. -1 °C and has formed a layer of ice. This may be the case after approx. 20 minutes of continuous operation or at lower room temperatures. The compressor will then switch off and the defrosting process begins. The fan will continue to operate and the water from defrosting will be channelled directly into the water tank. If the ice on the evaporator is melted within 5 minutes, the compressor will start again automatically and «DEFROST» will light up. If not, the device will switch off after 20 minutes (= compressor protective function).

### 10. Protective circuits:

- Your dehumidifier will be monitored constantly by a protective circuit. This will automatically switch off the compressor in the event of any malfunction. This prevents the compressor from being directly switched on again and overloaded after being switched off. It will only be switched back on after 1-3 minutes.
- The protective circuit also monitors the temperature of the device; if this falls below 0 °C or rises above 40 °C, the device will switch off or will be unable to operate. The device can only start to operate again when the temperature falls within the specified range and the power plug is removed and re-inserted (= «Re-set»).
- After a power cut, the device will switch back on using the previous settings. **Important:** For safety reasons, the device cannot be switched on or off with a timer, switched socket etc. (compressor may become damaged)!

### 11. Hygrostat:

- The integrated hygrostat constantly measures the humidity and manages the dehumidification process.
- **Good to know:**  
The standard tolerances of an integrated hygrostat are +/- 5%. This means that the effective relative humidity will fluctuate accordingly.

## CLEANING PROCEDURE

- Switch off the device and unplug the power cable from the socket before all maintenance work and after each use.
- Never submerge the device in water (this can result in short-circuiting/ electric shock). To clean the device, simply wipe it with a damp cloth and then dry it thoroughly. Always ensure the power cable has been unplugged beforehand.
- The cover (18) and air filter (17) on the reverse can be removed to enable easier cleaning:
- Remove cover: pull down one of the side opening flaps (19) and remove the cover (18).
- **Remove air filter:** unhook one of the two side mounting brackets (16) by pressing it in gently. Then remove the filter by pulling backwards.
- Remove fluff with a brush or vacuum with a brush attachment. Do not press on the filter (it may tear). Clean any plastic components with a damp cloth.
- Re-insert the components in reverse order: re-attach the filter to the case using the mounting bracket. Gently press the flap on the other side in the middle so that it can be attached to the case (should snap into place). Attach the cover to the device from the back until all four fastening tabs have snapped into place (do not use force; cover may be upside down and therefore may not fit). Never use the device without a filter or cover!
- Empty the water tank daily.
- Wash the inside of the tank with warm water and a normal detergent at least once a month for hygiene reasons. First, remove the white tank lid (22) (hold the front edge of the lid, swivel up slightly and then pull away from yourself).
- Do not place the tank or lid in a dishwasher or clean with an abrasive agent otherwise the parts may become damaged.

## STORAGE

- Unplug when not using the device for a long period of time (e.g. while on holiday). Empty the water tank and leave to dry along with the device for 1-2 days (to enable condensation inside to evaporate and ensure that the device is completely dry). Then store the device in a dry and dust-free location.
- **Tip:** Retain the packaging to store the device.

## TECHNICAL DATA

Dimensions	347 x 495 x 247 mm (width x height x depth)
Weight	10.2 kg
Voltage	220-240 V / 50/60 Hz
Output	255 W
Suitable for room size	40m <sup>2</sup> or 100m <sup>3</sup>
Dehumidification capacity	max. 12 l / day
Automatic switch-on/off	yes/yes
Tank capacity	2 l / 0.528 US gallons
Fulfils EU regulations	CE/WEEE/RoHS
Subject to technical changes and errors without notice.	

## TROUBLE-SHOOTING

### «Water Full» lit up

Water tank is full; empty tank → page 17.

### «Water Full» light on

Water tank is not properly in place → slide tank in fully (must snap into place and sit flush with the sides).

Compressor protective circuit is still active. It can take 3 minutes for the compressor to switch back on (and for the display to turn off).

### Device off and none of the buttons working

The room temperature is too low (below 0 °C) or too high (over 40 °C) → page 17. If the device does not react after warming or cooling of the room, remove the plug for a few seconds and then re-insert (= «Reset»).


### «DEFROST» lit up and compressor not working

Device needs to be defrosted → page 17.

### Water tank leaking

Water droplets can escape when the tank is inserted/removed. However if the tank actually is leaking, it will need to be replaced. Never drop the tank or place it in a dishwasher because it may become damaged.

## REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by authorised experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, an official service partner or a qualified person in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, if the device has malfunctioned or if the device has been dropped or damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the casing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Any old devices must be immediately rendered unusable (unplug power cable) and taken to the appropriate waste collection point.
-  This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.
- The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it is taken to a collection centre for recyclable materials.
- If electrical devices are disposed of in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or can result in a burden on flora and fauna for years to come.

## TWO YEAR WARRANTY

During the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace (at our discretion) any device or part of a device shown to be defective in terms of materials or workmanship without you incurring any cost for the replacement parts or work undertaken.

WITH THE EXCEPTION OF THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DOES NOT OFFER ANY IMPLICIT GUARANTEE, WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER EXPIRY OF THE WARRANTY. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

### Who is covered by the warranty?

Any original owner of a privately-owned Coplax appliance, who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt, is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Please provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter the original box in any way.

### What this warranty does not cover:

#### Parts that normally require replacement.

- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear; abuse, misuse, improper use, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorised repair and exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damage caused by misusing essential oils or water treatments and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Incorrect installation or loss of accessories such as water tank etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect, special or consequential damages of any kind, including loss of profits or other economic losses.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance or repair of the Coplax device.





**Félicitations! Vous venez d'acquérir le déshumidificateur d'air Styliés PAVO, un modèle exceptionnel doté de toutes dernières innovations technologiques. Il vous offrira un confort d'utilisation inégalable et améliorera la qualité de l'air chez vous. Comme avec tous les appareils électroménagers, il convient de prendre des précautions particulières en utilisant ce déshumidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie ou de dommages sur l'appareil. Avant d'utiliser le déshumidificateur pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Merci de lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant de mettre en service le déshumidificateur d'air Styliés PAVO pour la première fois et de le conserver en bon état pour toute référence ultérieure. Veuillez le transmettre au propriétaire suivant, le cas échéant.
- La société Coplax AG décline toute responsabilité pour tout dommage causé par le non-respect de ce mode d'emploi.
- Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, mais uniquement sous surveillance, ou s'ils ont appris à s'en servir et ont parfaitement conscience des risques et dangers inhérents à son utilisation. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et soient de toute façon surveillés par un adulte. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent toujours être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés de façon continue.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont autorisés à allumer/éteindre l'appareil que sous surveillance, à condition qu'ils aient appris à utiliser cet appareil en toute sécurité, et qu'ils soient conscients des risques liés à son utilisation. En outre, l'appareil doit être placé ou installé sur son emplacement d'utilisation ordinaire. Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher l'appareil, faire des réglages ni effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- Pour éviter tout danger, faire remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- L'appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement.
- Ne pas conserver l'appareil en extérieur.
- Placer le déshumidificateur d'air sur une surface plane, solide et résistante à l'eau. Veiller à une bonne stabilité afin que l'appareil ne puisse ni se renverser, ni tomber. Débrancher immédiatement le déshumidificateur si celui-ci venait à tomber. L'eau qu'il contient peut endommager les meubles et les revêtements de sol.
- Dérouler entièrement le cordon d'alimentation. Si le cordon n'est pas déroulé entièrement, cela peut entraîner une surchauffe, qui peut elle-même déclencher un incendie.
- Ne pas utiliser de rallonge, de bandeau de prises, de prise commandée ni de régulateur de vitesse en continu: cela peut déclencher une surchauffe, un incendie, une décharge électrique ou un arrêt du compresseur.
- Brancher le déshumidificateur d'air uniquement à une prise de courant monophasée, avec broche de terre, et veiller à ce que la tension du réseau corresponde bien à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours éteindre le déshumidificateur à l'aide de son interrupteur. Le débrancher en cas de non utilisation, et quand il se trouve déplacé, manipulé ou nettoyé. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil, et ne jamais le débrancher durant son fonctionnement: toujours l'éteindre préalablement à l'aide de son interrupteur.
- Le déshumidificateur fonctionne de façon optimale à une température ambiante comprise entre 13°C et 35°C. Une déshumidification optimale ne sera atteinte qu'à des températures élevées (à partir de 22°C), et avec un degré d'humidité de l'air élevé (à partir de 70%). (La température de fonctionnement la plus basse est de 5°C, et l'humidité relative minimale de 30%; la température de fonctionnement la plus élevée est de 40°C, et l'humidité relative maximale de 90%.)
- Ne pas utiliser le déshumidificateur à proximité de substances ou de gaz facilement inflammables, à proximité d'une flamme ouverte, ou dans un endroit où de l'huile ou de l'eau peuvent jaillir. Ne pas pulvériser d'insecticide ou toute autre substance similaire sur l'appareil. Veiller à ce que le déshumidificateur d'air ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil; ne pas l'utiliser dans une serre ou à proximité d'une salle de bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne jamais poser d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Durant le processus de déshumidification, les volets d'entrée et de sortie d'air doivent toujours être libres. Veiller à ce qu'aucun objet ne puisse pénétrer dans ces ouvertures, car il pourrait en résulter une surchauffe, un incendie ou une décharge électrique. Le déshumidificateur d'air ne doit pas être placé derrière un rideau ni tout autre objet ou obstacle susceptible de gêner la circulation de l'air. Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 50 cm entre l'appareil et tout autre objet. Et toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 60 cm par rapport aux blocs sanitaires tels que douche, lavabo, évier, baignoire, etc. Enfin, respecter une distance de 120 cm par rapport aux sorties d'eau fixes.
- En cas d'utilisation pour sécher des vêtements, maintenir ces derniers à une distance d'au moins 50 cm de l'appareil, et éviter que l'eau ne goutte dessus.
- Ne pas retirer le réservoir d'eau du déshumidificateur durant son fonctionnement. L'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol, ou bien provoquer une électrocution.
- Après extinction du déshumidificateur, attendre 3 à 5 minutes avant de le remettre en marche.
- Ne jamais plonger le déshumidificateur d'air dans l'eau ni tout autre liquide. Ne pas verser d'eau ou autre liquide ni sur l'appareil, ni dans les volets d'entrée et de sortie d'air.
- Nettoyer régulièrement le déshumidificateur d'air en suivant les consignes de nettoyage.
- Toujours transporter le déshumidificateur en position verticale. Avant la première mise en route, laisser le déshumidificateur debout pendant 24 heures. Après chaque transport, placer immédiatement le s d'air en position verticale et attendre au moins 60 minutes avant de le mettre en marche. Avant chaque transport, vider le réservoir d'eau.
- Utiliser le déshumidificateur conformément aux instructions du présent mode d'emploi. Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures, un incendie ou une électrocution. En outre, l'appareil peut s'en trouver endommagé.
- Le déshumidificateur d'air est conçu exclusivement pour un usage privé dans des espaces intérieurs, et non pour un usage commercial.
- Ne pas mettre en marche le déshumidificateur d'air s'il est endommagé ou susceptible de l'être, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Dans l'un de ces cas, le débrancher impérativement.
- L'appareil doit être installé conformément aux règles nationales en matière de raccordement.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Principaux composants de l'appareil:

1. Panneau de commandes
2. Sortie d'air (ne pas obstruer)
3. Déshumidificateur
4. -  touche «POWER» marche/arrêt et voyants lumineux:
  - «WATER FULL»: réservoir plein
  - «RUN» appareil en fonctionnement
  - «DEFROST»: fonction dégivrage pour évaporateur
5. -  «SPEED»: quantité d'air (1-2)
6. -  «TIMER»: arrêt automatique (1, 2, 4 ou 8 h)
7. -  «HUMID» humidité de l'air (40, 50, 60 % relative et permanente)
8. Poignée
9. Entrée d'air (ne pas obstruer)
10. Raccord tuyau d'évacuation
11. Poignée du réservoir d'eau
12. Indicateur de niveau d'eau
13. Languette d'ouverture du réservoir
14. Poignée du réservoir (ouverte)
15. Couvercle du réservoir
16. Languette de fixation du filtre
17. Filtre entrée d'air
18. Cache du filtre entrée d'air
19. Languettes d'ouverture
20. Tuyau d'évacuation ø 8/10 mm (diamètre intérieur/extérieur; non fourni)
21. Raccord pour tuyau d'évacuation
22. Couvercle du réservoir d'eau (ôté)
23. Poignée du réservoir d'eau
24. Flotteur pour niveau d'eau
25. Réservoir d'eau transparent

## MISE EN ROUTE / BREF MODE D'EMPLOI

Ce bref mode d'emploi aidera l'utilisateur expérimenté à mettre en route l'appareil en quelques opérations. La mise en route détaillée est décrite au chapitre suivant.

1. Placer l'appareil sur une surface bien stable et résistante à l'eau. Ne pas le placer directement sur un tapis ou sur un sol en bois.

**Important: pour que le compresseur ne se trouve pas endommagé après le transport, attendre au moins une heure** avant de mettre l'appareil en route (garantie caduque!). Toujours transporter l'appareil en position verticale.



1 heure


2. Tirer les languettes d'ouverture (13) vers l'extérieur et ôter le réservoir d'eau. Contrôler qu'il n'y ait pas de résidu d'emballage à l'intérieur, puis replacer le réservoir et le pousser jusqu'à ce qu'il s'encastre dans son logement.




Languettes d'ouverture

3. Brancher la fiche de l'appareil à une prise électrique (tous les voyants s'allument brièvement, de couleur rouge). Ne pas brancher l'appareil à une minuterie ou à une prise commandée.

4. Pour un fonctionnement optimal, fermer portes et fenêtres.




5. **Allumage:** appuyer sur la touche  «POWER» («RUN» s'allume, les volets de sortie d'air s'ouvrent, la ventilation et le compresseur se mettent en route).

**Extinction:** appuyer de nouveau sur la touche  «POWER».

### Bon à savoir:

- si le déshumidificateur a été éteint récemment, le compresseur démarre avec un retard pouvant aller jusqu'à 3 minutes) (=circuit de protection).
- «WATER FULL» → le réservoir est plein → le vider → p. 26.
- «DEFROST» → dégivrage lancé → p. 27.

6. **Voyants lumineux/Réglages:**

-  «SPEED» → commutation débit d'air faible «1»/élevé «2».
-  «TIMER» → l'appareil s'allume/s'éteint automatiquement au bout de 1, 2, 4 ou 8 heures.
- **Allumage automatique:** d'abord éteindre l'appareil, puis appuyer de façon répétée sur la touche «TIMER» jusqu'à ce que l'horaire désiré apparaisse. Si aucun voyant n'est allumé, la fonction de minuterie n'est pas activée.
- **Extinction automatique:** comme pour «Allumage automatique», sauf qu'il faut d'abord allumer l'appareil, puis appuyer de façon répétée sur la touche «TIMER» jusqu'à ce que l'horaire désiré apparaisse. Si aucun voyant n'est allumé, la fonction de minuterie n'est pas activée.
-  «HUMID» → réglage du degré d'humidité.  
«Continue» → fonctionnement permanent pour une déshumidification rapide. «40, 50, 60 %» → degré d'humidité relative en % (40 % = plus sec, 60 % = plus humide)

7. **«WATER FULL» = réservoir d'eau plein:**

- «WATER FULL» → le réservoir est plein; le compresseur s'éteint → vider le réservoir.
- Possibilité de brancher un tuyau (non fourni) → page 27.
- Ôter le réservoir d'eau → tirer vers l'extérieur les deux languettes (13) situées à l'arrière de l'appareil. Saisir le réservoir par sa poignée bleue et vider l'eau dans l'évier (il n'est pas nécessaire d'enlever le couvercle blanc).

### Bon à savoir:

- Ne pas utiliser l'eau du réservoir (elle contient des particules de saleté provenant de l'air ambiant). Nettoyer l'intérieur du réservoir d'eau une fois par mois → hygiène.
- **Replacer le réservoir d'eau** → rabattre la poignée vers le bas → insérer le réservoir dans son logement et le pousser jusqu'à ce qu'il s'encastre («WATER FULL» s'éteint et le compresseur démarre de façon retardée).



5.



5.



6.



6.



6.







6.



2.

Languettes d'ouverture

## EN ROUTE/UTILISATION

- Placer l'appareil sur une surface bien stable et résistante à l'eau. Ne pas le placer directement sur un tapis ou un sol en bois. Ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil.  
**Important:** après avoir transporté l'appareil, attendre au moins une heure avant de le mettre en route. Le liquide de refroidissement et de lubrification pourra ainsi reprendre sa place et n'endommagera pas le compresseur (garantie caduque!).
- Vérifier qu'il n'y a aucun résidu d'emballage à l'intérieur du réservoir d'eau. Pour cela, saisir les languettes d'ouverture [13] et les tirer vers l'extérieur, puis ôter le réservoir d'eau (il est encastré). S'il ne contient aucun résidu d'emballage, le réservoir peut être remis en place (il doit s'encasturer dans son logement).
- Brancher l'appareil à une prise de courant (tous les voyants deviennent brièvement rouges).
- Pour un fonctionnement optimal, fermer portes et fenêtres.
- Allumer l'appareil à l'aide de la touche «POWER» . Le voyant rouge de contrôle «RUN» s'allume, les volets de sortie d'air s'ouvrent, la ventilation et le compresseur se mettent en route. Appuyer de nouveau sur la touche pour éteindre l'appareil.  
**Bon à savoir:**
  - Si le déshumidificateur a été éteint récemment, le compresseur démarrera avec un retard pouvant aller jusqu'à 3 minutes (= circuit de protection du compresseur).
  - Si le voyant «WATER FULL» s'allume, cela signifie que le réservoir est plein et qu'il doit être vidé → voir page 27. Le compresseur reste éteint tant que le réservoir n'est pas en place.
  - L'appareil ne doit pas être branché sur un dispositif de minuterie ou une prise commandée (cela risque d'endommager le compresseur)
  - «DEFROST» dégivrage lancé → voir page 27.
- Autres voyants de contrôle / réglages possibles:**
  -  «SPEED»: commutation débit d'air faible «1»/élevé «2». Après allumage, l'appareil fonctionne à la puissance maximale («2» s'allume).
  -  «TIMER»: l'appareil s'allume/s'éteint automatiquement au bout de 1, 2, 4 ou 8 heures.
  -  «HUMID»: réglage du degré d'humidité de l'air. Après allumage, l'appareil passe à un fonctionnement permanent («CONTINUE»). Cette modalité est justifiée en cas d'humidité de l'air très élevée, ou bien pour déshumidifier rapidement une pièce. Si des personnes sont souvent présentes dans la pièce à déshumidifier, il est conseillé de régler l'appareil sur une humidité relative de «50 %». Le compresseur s'éteint une fois l'humidité relative atteinte, et il reste éteint tant que l'humidité de l'air n'augmente pas. Le ventilateur continue de fonctionner, afin que l'appareil puisse mesurer le degré d'humidité.
- «WATER FULL» = réservoir d'eau plein:**
  - Lorsque le réservoir d'eau est plein, le compresseur s'éteint et le voyant «WATER FULL» s'allume.
  - Retirer le réservoir:** tirer vers l'extérieur les deux languettes [13] situées à l'arrière. Saisir les languette et extraire le réservoir. Relever la poignée vers le haut pour transporter facilement le réservoir. Vider l'eau dans l'évier. Pour vider le réservoir, il n'est pas nécessaire d'ôter le couvercle blanc.
  - Replacer le réservoir:** rabattre la poignée vers le bas et insérer le réservoir dans son logement, jusqu'à ce qu'il s'encastre. Le voyant «WATER FULL» s'éteint et le compresseur redémarre.**Bon à savoir:**
  - Ne pas utiliser l'eau contenue dans le réservoir, car elle contient des particules de saleté provenant de l'air ambiant.
  - Pour des raisons d'hygiène, laver l'intérieur du réservoir au moins une fois par mois avec de l'eau chaude et un détergent ordinaire. Pour cela, ôter le couvercle blanc du réservoir [22] (=saisir le couvercle par le bord avant, le soulever légèrement, puis le tirer vers soi

jusqu'à ce qu'il s'enlève). Afin de ne pas les abimer, ne pas laver le réservoir et son couvercle en lave-vaisselle, et ne pas utiliser non plus de produit abrasif.

- Tuyau d'évacuation:**
  - Si l'appareil se trouve dans une pièce avec évacuation des eaux dans le sol, l'évacuation de l'eau par le déshumidificateur peut se faire directement. Dans ce cas, le réservoir ne se remplit plus, et ne doit donc plus être vidé. Pour cela, il vous faut un tuyau flexible (non fourni) d'un diamètre intérieur/extérieur de 8/10 mm.
  - Ouvrir l'embouchure [10] en ôtant le capuchon de caoutchouc et enfiler le tuyau dans l'embout prévu.
  - Bon à savoir:**  
Le tuyau doit être placé de telle sorte qu'il ait une inclinaison régulière. Il ne doit pas être orienté vers le haut, sinon l'eau ne pourrait pas s'écouler.
- Dégivrage automatique:**
  - Le voyant «DEFROST» s'allume quand la température de l'évaporateur est d'environ -1°C et qu'une couche de glace se forme. Cela arrive par exemple après un fonctionnement continu de 20 minutes, ou bien quand la température de la pièce est très basse. Dans ce cas, le compresseur s'éteint et le processus de dégivrage se met en route. Le ventilateur continue de fonctionner et l'eau résiduelle du dégivrage s'écoule directement dans le réservoir d'eau. Si la couche de glace recouvrant l'évaporateur fond en 5 minutes, le compresseur redémarre automatiquement et le voyant «DEFROST» s'éteint. Si ce n'est pas le cas, l'appareil s'éteint au bout de 20 minutes (= circuit de protection du compresseur).
- Circuit de protection:**
  - Le déshumidificateur d'air est contrôlé en permanence par un circuit de protection. Ce circuit de protection éteint automatiquement le compresseur en cas de dysfonctionnement, et il empêche le redémarrage immédiat du compresseur, afin d'éviter toute surcharge. C'est pourquoi le compresseur ne redémarre qu'au bout de 1 à 3 minutes.
  - Le circuit de protection contrôle également la température de l'appareil; si la température descend en dessous de 0 °C ou dépasse 40 °C, l'appareil s'éteint et ne peut plus être remis en route. L'appareil ne peut être mis en route qu'à une température comprise dans l'intervalle susmentionné, et uniquement s'il a été débranché, puis rebranché (= «Reset»).
  - Après une coupure de courant, l'appareil redémarre avec les réglages précédemment établis. **Important:** pour des raisons de sécurité, ne pas allumer/éteindre le déshumidificateur à l'aide d'une prise avec minuterie, ni d'une prise commandée, etc. (cela risque d'endommager le compresseur)!
- Hygrostat:**
  - L'hygrostat intégré régule en permanence le taux d'humidité et contrôle le processus de déshumidification.
  - Bon à savoir:**  
La marge de tolérance standard d'un hygrostat intégré est de +/- 5%. Cela signifie que l'humidité relative de l'air effective peut varier dans cette fourchette.

## NETTOYAGE

- Avant toute maintenance et après chaque utilisation, arrêter l'appareil et débrancher le câble d'alimentation.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit/décharge électrique). Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon humide, puis sécher minutieusement. Avant tout nettoyage, débrancher impérativement l'appareil.
- Le cache (18) et le filtre d'entrée d'air (17) situés à l'arrière de l'appareil peuvent être enlevés pour faciliter l'opération de nettoyage:
- **Ôter le cache de l'entrée d'air: pour ce faire, pousser vers l'extérieur une des deux languettes** (19) et retirer le cache (18).
- **Ôter le filtre:** décrocher l'une des deux languettes de fixation du filtre (16) en la poussant légèrement vers l'intérieur. Retirer ensuite le filtre en tirant vers l'arrière.
- Ôter les peluches à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur muni d'une brosse pour peluches. Ne pas appuyer sur le filtre (il peut se déchirer). Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'un chiffon humide.
- Replacer les différents éléments en procédant dans l'ordre inverse: accrocher le filtre au corps de l'appareil avec la languette de fixation. Pousser l'autre languette vers le centre en appuyant légèrement dessus, de façon à pouvoir aussi l'accrocher au corps de l'appareil (elle s'encastre). Placer le cache à l'arrière de l'appareil et appuyer dessus jusqu'à ce que les quatre pattes de fixation s'encastrent dans le boîtier (ne pas trop forcer; il est possible que le cache soit positionné à l'envers, auquel cas il ne pourra pas être inséré correctement). Ne jamais utiliser l'appareil sans le filtre ou le cache d'entrée d'air!
- Vider quotidiennement le réservoir d'eau.
- Pour des raisons d'hygiène, laver l'intérieur du réservoir au moins une fois par mois, à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent ordinaire. Pour ce faire, ôter le couvercle blanc du réservoir (22) (=saisir le couvercle par le bord avant, le soulever légèrement, puis le tirer vers soi jusqu'à ce qu'il s'enlève).
- Le réservoir, le couvercle, le cache et le filtre ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle, ni avec des produits abrasifs: cela pourrait les endommager.

## RANGEMENT

- En cas de non utilisation prolongée (par ex. durant les vacances), débrancher l'appareil de la prise de courant. Vider le réservoir d'eau, et laisser sécher le réservoir et l'appareil pendant 1 à 2 jours (afin que l'eau de condensation qui se trouve à l'intérieur puisse s'évaporer, et que l'appareil soit parfaitement sec). Enfin, ranger l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.  
**Conseil:** ranger l'appareil dans son emballage d'origine.

## DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions	347 x 495 x 247 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	10.2 kg
Tension du réseau	220-240 V / 50/60 Hz
Convient pour des pièces de	40m <sup>2</sup> ou 100m <sup>3</sup>
Plage de température	0 °C – 40 °C
Déshumidification	max. 12 l / jour
Arrêt/extinction automatique	oui / oui
Capacité du réservoir	2 l / 0.528 gallons US
Niveau sonore	35 dBA
Conformité aux normes européennes	CE/WEEE/RoHS
Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.	

## DÉFAILLANCES

### «Water Full» est allumé

Le réservoir d'eau est plein; vider le réservoir → page 27.

### «Water Full» ne s'éteint pas

Le réservoir d'eau n'est pas inséré correctement → bien remettre en place le réservoir (il doit s'encastrent dans son logement, au ras du corps de l'appareil).  
Le circuit de protection du compresseur est encore activé. Le compresseur peut mettre jusqu'à 3 minutes avant de redémarrer (et le voyant s'éteint à ce moment-là).

### L'appareil est éteint et aucune touche ne réagit

La température de la pièce est trop basse (en dessous de 0 °C) ou trop élevée (plus de 40 °C) → page 27. Si l'appareil ne réagit plus après avoir eu trop chaud ou trop froid, il faut le débrancher pour le réinitialiser (= «Reset»).


### «DEFROST» est allumé et le compresseur ne fonctionne pas

L'appareil doit être dégivré → page 27.

### Le réservoir perd de l'eau

Il peut arriver que le réservoir goutte quand on le retire/remet en place. Si le réservoir continue à perdre de l'eau, il doit être remplacé. Ne jamais mettre le réservoir au lave-vaisselle, et ne pas le faire tomber: cela l'endommagerait.

## RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par du personnel qualifié et formé. En cas de réparation non conforme, la garantie s'annule et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service officiel ou bien une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en route: si un câble ou une fiche est endommagé; après un dysfonctionnement de l'appareil; si l'appareil est tombé ou a été endommagé de toute autre manière (fissure/rupture du boîtier ou du réservoir).
- Ne pas utiliser d'objet tranchant ou abrasif, ni de produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement hors d'usage tout appareil usagé (sectionner le câble d'alimentation et le déposer au point de collecte prévu à cet effet).
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans un point de collecte prévu à cet effet! La collecte et le recyclage des déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique, et par conséquent dans la chaîne alimentaire, polluant ainsi la faune et la flore pendant de nombreuses années.

## GARANTIE DE DEUX ANS

Durant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de cet appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. **HORMIS LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE, Coplax EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CONDITION IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION DU PRÉSENT MATÉRIEL À UN USAGE PARTICULIER, POUR LA PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.** Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, tout produit couvert par sa garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les droits spécifiques décrits ci-dessus sont votre seuls recours en cas de manquement à la garantie précédemment stipulée.

### Qui est couvert par la garantie:

Est couvert par la garantie tout propriétaire initial d'un appareil Coplax acheté à titre privé, et pouvant fournir une preuve d'achat datée sous forme de facture ou de reçu. La garantie n'est pas transmissible. Avant de renvoyer l'appareil, envoyez d'abord une copie de la preuve d'achat originale datée, par fax, e-mail ou courrier. Indiquez le numéro du modèle de l'appareil et fournissez une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème présenté par l'article. Mettez cette description dans une enveloppe, que vous scotcherez directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. N'écrivez rien sur la boîte d'origine, et ne la modifiez pas de quelque manière que ce soit.

### Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie:

#### Les pièces ayant vocation à être remplacées.

- Les dommages, défauts, pertes et détériorations dus à l'usure normale, à un usage impropre ou incorrect, une négligence, un accident, une mauvaise installation, un placement ou un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou une exposition de l'appareil à des températures ou conditions excessives. Cela concerne également tout dommage dû à une utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage.
- Les dommages causés par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte par le transporteur lors du retour de l'article.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que le réservoir d'eau, etc.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs de tout type, directs ou indirects, y compris la perte de profit ou toute autre perte économique.
- Les dommages causés par le transport d'un article expédié par l'un de nos revendeurs. Merci de le contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou dysfonctionnements dus au non respect, total ou partiel, des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax AG.



**Congratulazioni! Avete appena acquistato il deumidificatore d'aria Styliés «PAVO», un modello eccezionale dotato di tutte le ultime innovazioni tecnologiche. Questo deumidificatore vi offrirà un comfort d'utilizzo incomparabile e migliorerà l'umidità dell'aria nei vostri locali.**

**Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo deumidificatore al fine di evitare infortuni, incendio o danni all'apparecchio stesso. Leggete con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguite attentamente le istruzioni qui riportate.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare per la prima volta il deumidificatore d'aria Styliés PAVO e custodirle per utilizzi futuri e consegnarle ad un eventuale futuro utente.
- La Coplax AG respinge ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, solo se sorvegliati o se sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi che ne possono derivare. Ai bambini non deve essere consentito effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sorvegliati da un adulto e abbiano comunque più di 8 anni di età. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono sempre essere tenuti lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sempre controllati.
- Bambini di età tra i 3 e gli 8 anni possono far funzionare l'apparecchio solo se sorvegliati o se sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi che ne possono derivare, ammesso che l'apparecchio sia stato posto o installato nella posizione di funzionamento prevista. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non possono collegare l'apparecchio alla rete elettrica, regolare e pulire l'apparecchio o effettuare la manutenzione.
- Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire da un produttore, dal suo agente di assistenza tecnica o da persone con simili qualifiche per evitare pericoli.
- L'apparecchio è adatto solo per l'uso all'interno di locali.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Sistemare il deumidificatore su una superficie piana, stabile e impermeabile all'acqua. Assicurarsi che il deumidificatore sia ben posizionato, in modo tale che non possa cadere. Se il deumidificatore

dovesse rovesciarsi, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. L'acqua può danneggiare i mobili e i rivestimenti dei pavimenti.

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Un cavo non completamente srotolato si può surriscaldare e provocare incendi.
- Non usare prolunghe, strisce di prese a innesto, presa comandata o regolatori continui di velocità. Ciò potrebbe causare surriscaldamento, incendi o scosse o arresto del compressore.
- Collegare il deumidificatore esclusivamente a una presa di corrente monofase, con messa a terra, accertandosi che la tensione di alimentazione coincida con quella riportata sulla targhetta.
- Spegnerne sempre il deumidificatore con il tasto di alimentazione e togliere sempre la spina dalla presa di corrente nei periodi in cui non viene utilizzato o tutte le volte che viene spostato, preso in mano o pulito. Si raccomanda di eseguire quest'operazione senza tirare il cavo di alimentazione.
- Non estrarre la spina dalla presa quando il deumidificatore è in funzione, ma spegnere sempre prima il deumidificatore con il tasto di avvio del funzionamento.
- Il deumidificatore lavora in modo ottimale a una temperatura ambiente compresa tra i 13°C e i 35°C. Una potenza di deumidificazione ottimale si raggiunge soltanto con temperature più elevate (da 22°C) e con un'umidità elevata (da 70%). (La temperatura di esercizio più bassa è 5°C e l'umidità relativa è 30%, la temperatura di esercizio più alta è 40°C e l'umidità relativa più alta è 90%.)
- Non utilizzare il deumidificatore in prossimità di gas o sostanze facilmente infiammabili, vicino a fiamme libere o in un luogo in cui possa essere colpito da spruzzi d'olio o acqua. Non spruzzare insetticidi o sostanze simili sul deumidificatore. Assicurarsi che non sia esposto ai raggi diretti del sole. Non utilizzare il deumidificatore in serre o nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina. Non appoggiare oggetti caldi o pesanti sul deumidificatore.
- Le bocchette d'ingresso e di uscita dell'aria devono essere sempre aperte durante la deumidificazione. Assicurarsi che non vi sia alcun oggetto all'interno delle bocchette d'ingresso o di uscita dell'aria. Ciò potrebbe causare surriscaldamento, incendio o scossa. Il deumidificatore non deve essere posizionato dietro tende o altri oggetti od ostacoli che potrebbero pregiudicare la circolazione dell'aria. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da altri oggetti. Mantenere inoltre una distanza di sicurezza di almeno 60 cm da zone umide quali docce, lavandini, lavelli, vasche da bagno ecc. È indispensabile mantenere una distanza di 120 cm dai punti di fuoriuscita dell'acqua.
- Quando utilizzato per asciugare gli abiti, tenere l'abbigliamento ad almeno 50 cm dall'unità e non consentire all'acqua di penetrare nell'unità.
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua quando il deumidificatore è in funzione. L'acqua può danneggiare i mobili e i rivestimenti dei pavimenti.
- Dopo lo spegnimento, attendere 3 - 5 minuti prima di rimettere in funzione il deumidificatore.
- Non immergere il deumidificatore in acqua o in altri liquidi. Non versare tali sostanze sull'apparecchio o nelle bocchette d'ingresso e di uscita dell'aria.
- Pulire regolarmente il deumidificatore seguendo le relative istruzioni per la pulizia.
- Trasportare il deumidificatore sempre in posizione verticale. Prima della messa in funzione iniziale lasciare il deumidificatore in posizione verticale per 24 ore. Una volta a destinazione, sistemare subito il deumidificatore in posizione verticale e attendere almeno 60 minuti prima di metterlo in funzione. Prima di ogni trasporto svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Il deumidificatore deve essere utilizzato soltanto secondo le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto di tali indicazioni può causare lesioni, incendi, scosse o difetti dell'apparecchio.
- Il deumidificatore è destinato esclusivamente ad uso privato in ambienti chiusi e non ad uso commerciale.
- Non accendere il deumidificatore nel caso in cui esso sia danneggiato o non funzioni correttamente. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in conformità alle normative impiantistiche nazionali.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è composto dai seguenti componenti principali:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pannello di comando   | 11. Maniglia del serbatoio  |
| 2. Uscita dell'aria (non coprire)  | 12. Indicatore livello dell'acqua   |
| 3. Deumidificatore   | 13. Linguette di apertura del serbatoio   |
| 4. <b>Ⓚ</b> «POWER» interruttore acceso/spento e spie di controllo:        | 14. Maniglia del serbatoio (aperta)   |
| - «WATER FULL»: serbatoio dell'acqua pieno                                 | 15. Coperchio serbatoio   |
| - «RUN» apparecchio in funzione  | 16. Linguetta di fissaggio del filtro   |
| - «DEFROST»: Funzione sbrinamento dell'evaporatore                         | 17. Filtro ingresso aria  |
| 5. <b>   </b> «SPEED»: quantità d'aria (1-2)                               | 18. Copertura ingresso aria   |
| 6. <b>⌚</b> «TIMER»: arresto automatico (1, 2, 4 o 8 ore)                  | 19. Linguette di apertura   |
| 7. <b>△</b> «HUMID» umidità dell'aria (40, 50, 60 % relativa e permanente) | 20. Tubo flessibile di scarico ø 8/10 mm (diametro interno/esterno; non in dotazione) |
| 8. Maniglia  | 21. Raccordo per tubo flessibile di scarico   |
| 9. Ingresso dell'aria (non coprire)  | 22. Coperchio serbatoio dell'acqua (tolto)  |
| 10. Raccordo tubo di scarico   | 23. Maniglia serbatoio dell'acqua   |
|  | 24. Galleggiante per livello dell'acqua   |
|  | 25. Serbatoio dell'acqua trasparente  |

## MESSA IN FUNZIONE / ISTRUZIONI BREVI

Questa guida rapida aiuta gli utenti esperti a mettere in funzione l'apparecchio con poche operazioni. La messa in funzione dettagliata è descritta nel capitolo successivo.

- Collocare l'apparecchio su un supporto ben stabile e resistente all'acqua e non direttamente su un tappeto o un pavimento in legno.

**Importante: perché dopo un trasporto il compressore non si danneggi, attendere almeno un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio** (nessuna garanzia!). Trasportare l'apparecchio sempre in posizione eretta.



1 ora

- Tirare le linguette di apertura (13) verso l'esterno e togliere il serbatoio dell'acqua. Controllare che all'interno non ci sia del materiale d'imballaggio, quindi reintrodurre il serbatoio finché non scatta in posizione.



Linguette di apertura

- Collegare la spina alla presa elettrica (tutte le spie si illuminano brevemente di rosso). Non collegare l'apparecchio a temporizzatori o a prese comandate.

- Per un funzionamento ottimale chiudere porte e finestre.
- Accensione:** **Ⓚ** premere il tasto «POWER» («RUN» si illumina, le aperture dell'uscita dell'aria si aprono, la ventilazione e il compressore si avviano).

**Spegnimento:** **Ⓚ** premere nuovamente il tasto «POWER».

Buono a sapersi:

- Se il deumidificatore è stato spento poco tempo prima, il compressore si avvia con un ritardo fino a 3 minuti (= circuito di protezione).
- «Water Full» → serbatoio pieno → svuotare → p. 36.
- «Defrost» → sbrinamento avviato → pagina 37.

- Spie di controllo/Impostazioni:**

- |||** «SPEED» → commutazione quantità bassa «1»/alta «2».
- ⌚** «TIMER» → l'apparecchio si accende/spegne automaticamente dopo 1, 2, 4 o 8 ore.
- Accensione automatica:** spegnere prima l'apparecchio, quindi premere ripetutamente il tasto «TIMER» finché non viene visualizzato l'orario desiderato. Se nessuna spia si accende, la funzione di Timer non è attiva.
- Spegnimento automatico:** come «accensione automatica», tuttavia accendere prima l'apparecchio, quindi premere ripetutamente il tasto «TIMER» finché non viene visualizzato l'orario desiderato. Se nessuna spia si accende, la funzione di Timer non è attiva.
- △** «HUMID» → impostazione del grado di umidità dell'aria. «Continue» → funzionamento permanente per una deumidificazione rapida. «40, 50, 60 %» → grado di umidità rel. in % (40 % = più asciutto, 60 % = più umido)

- «WATER FULL» = serbatoio dell'acqua pieno:**

- «WATER FULL» → serbatoio dell'acqua pieno; il compressore si spegne → svuotare il serbatoio.
- Un tubo flessibile può essere collegato (non in dotazione) → pagina 37.
- Togliere il serbatoio dell'acqua** → tirare verso l'esterno le due linguette (13) situate sul lato posteriore. Afferrare il serbatoio dalla maniglia blu e svuotare l'acqua nel lavandino (non è necessario asportare il coperchio bianco).

**Buono a sapersi:**

Non usare l'acqua per altri scopi (contiene particelle di sporco provenienti dall'aria). Pulire il serbatoio dell'acqua (all'interno) una volta al mese → igiene.

- Posizionare il serbatoio dell'acqua** → Ribaltare la maniglia verso il basso → Inserire il serbatoio finché non scatta in posizione («WATER FULL» si spegne e il compressore si avvia in modo ritardato).



Linguette di apertura

## MESSA IN FUNZIONE / UTILIZZO

- Collocare l'apparecchio su un supporto ben stabile e resistente all'acqua e non direttamente su un tappeto o un pavimento in legno. Non esporre ai raggi diretti del sole.  
**Importante:** dopo un trasporto, attendere almeno un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio. Il liquido di raffreddamento e lubrificazione si può così assestare; in questo modo non si danneggia il compressore (nessuna garanzia!).
- Controllare che all'interno del serbatoio dell'acqua non ci sia del materiale d'imballaggio. Per fare ciò, tirare le linguette di apertura (13) verso l'esterno e togliere il serbatoio dell'acqua (è scattato in posizione). Se non vi è alcun materiale d'imballaggio, reinserire il serbatoio (deve scattare in posizione).
- Collegare la spina alla presa elettrica e tutte le spie si illuminano brevemente di rosso.
- Per un funzionamento ottimale chiudere porte e finestre.
- Accendere l'apparecchio con il tasto **Ⓚ** «POWER». La spia rossa di controllo «RUN» si illumina, le aperture dell'uscita dell'aria si aprono, la ventilazione e il compressore si avviano. Premere nuovamente sul tasto per spegnere l'apparecchio.  
Buono a sapersi:
  - Se il deumidificatore è stato spento poco tempo prima, il compressore si avvia con un ritardo fino a 3 minuti (= circuito di protezione del compressore).
  - Se l'indicatore «WATER FULL» si accende, il serbatoio dell'acqua è pieno e deve essere svuotato → vedi pagina 37. Il compressore si spegne finché non viene riposizionato completamente il serbatoio vuoto.
  - L'apparecchio non può essere collegato a temporizzatori o a prese comandate (pericolo di danni al compressore)
  - «DEFROST» sbrinamento avviato → vedi pagina 37.
- Altre spie di controllo / impostazioni possibili:**
  - Ⓚ** «SPEED»: commutazione quantità aria bassa «1»/alta «2». Dopo l'accensione l'apparecchio funziona alla massima potenza («2» si accende).
  - Ⓚ** «TIMER»: l'apparecchio si accende/spegne automaticamente dopo 1, 2, 4 o 8 ore.
  - Ⓚ** «HUMID»: Impostazione del grado di umidità dell'aria. Dopo l'accensione, l'apparecchio si commuta su funzionamento permanente («CONTINUE»). Questa modalità è giustificata in caso di umidità dell'aria molto elevata o per deumidificare rapidamente un locale. Se nel locale da deumidificare ci sono spesso delle persone, è consigliata l'impostazione di umidità relativa «50 %». Una volta raggiunta l'umidità relativa, il compressore si spegne finché l'umidità dell'aria non torna ad aumentare. Il ventilatore continua a funzionare, affinché l'umidità possa essere misurata.
- «WATER FULL» = serbatoio dell'acqua pieno:**
  - Se il serbatoio dell'acqua è pieno il compressore si spegne e l'indicatore «WATER FULL» si accende.
  - Togliere il serbatoio: tirare verso l'esterno le due linguette (13) situate sul lato posteriore. Afferrare le due linguette e tirare il serbatoio verso l'esterno. Far ribaltare la maniglia verso l'alto per trasportare comodamente il serbatoio. Svuotare l'acqua nel lavandino. Per svuotare l'acqua non è necessario togliere il coperchio bianco.
  - Posizionare il serbatoio:** ribaltare la maniglia verso il basso e inserire il serbatoio finché non scatta in posizione. L'indicatore «WATER FULL» si spegne e il compressore si riavvia.
  - Buono a sapersi:**  
Non usare l'acqua per altri scopi, poiché contiene particelle di sporco provenienti dall'aria. Per questioni d'igiene, pulire il serbatoio (all'interno) almeno una volta al mese con acqua calda e un normale detersivo. Togliere prima il coperchio bianco del serbatoio (22) (affer-

rare il coperchio dal bordo anteriore, ribaltare leggermente verso l'alto, quindi tirare verso di sé fino a rimuoverlo). Non lavare il serbatoio o il coperchio nella lavastoviglie o con prodotti abrasivi per evitare di danneggiare i pezzi.

- Tubo flessibile di scarico:**
  - Se l'apparecchio viene collocato in un locale con lo scarico a pavimento, è possibile farvi defluire l'acqua direttamente. In questo caso il serbatoio non viene più riempito e non dovrà quindi più essere svuotato. Per fare ciò occorre un tubo flessibile (non in dotazione). Il diametro interno/esterno del tubo flessibile deve essere di 8/10 mm.
  - Togliere il cappuccio di gomma sull'attacco del tubo (10) e infilare il flessibile sul tubo.
  - Buono a sapersi:**  
Il flessibile deve essere posato in modo tale che abbia una pendenza regolare. Il tubo non può essere diretto verso l'alto per evitare che l'acqua non possa più defluire.
- Sbrinamento automatico:**
  - L'indicatore «DEFROST» si accende quando la temperatura dell'evaporatore è di ca. -1° C e si è formato uno strato di ghiaccio. Ciò può accadere per es. dopo un funzionamento continuo di 20 minuti o quando la temperatura del locale è molto bassa. In questo caso il compressore si spegne e il processo di sbrinamento inizia. Il ventilatore continua a funzionare e l'acqua di sbrinamento giunge direttamente nel serbatoio dell'acqua. Se lo strato di ghiaccio sull'evaporatore si scioglie entro 5 minuti, il compressore si riavvia automaticamente e l'indicatore «DEFROST» si spegne. Se ciò non è il caso, l'apparecchio si spegne dopo 20 minuti (= circuito di protezione del compressore).
- Circuito di protezione:**
  - Il suo deumidificatore viene costantemente sorvegliato tramite un circuito di protezione. Il circuito di protezione spegne automaticamente il compressore in caso di guasti e impedisce che esso si riavvii immediatamente e che quindi si sovraccarichi. Il compressore si riavvia perciò solo dopo 1-3 minuti.
  - Il circuito di protezione sorveglia anche la temperatura dell'apparecchio; se la temperatura è inferiore a 0 °C o superiore a 40 °C, l'apparecchio si spegne o non può essere messo in funzione. L'apparecchio può essere messo in funzione solo quando la temperatura si situa nell'intervallo citato ed è stata staccata la spina dalla presa di corrente e poi riattaccata (= «Reset»).
  - Dopo un'interruzione di corrente, l'apparecchio si riavvia con le impostazioni precedenti.  
**Importante:** per questioni di sicurezza, l'apparecchio non può essere acceso/spento tramite prese azionate da temporizzatori o prese comandate, ecc. (possibili danni al compressore)!
- Igrostato:**
  - L'igrostatato integrato regola costantemente il tenore d'umidità e controlla il processo di deumidificazione.
  - Buono a sapersi:**  
La tolleranza standard di un igrostatato integrato è di +/- 5%. Ciò significa che l'umidità relativa dell'aria effettiva può variare di conseguenza.

## PULIZIA

- Prima di ogni operazione di manutenzione e dopo ogni uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua (pericolo di corto circuito/scossa elettrica). Per la pulizia, passare un panno umido sull'apparecchio e poi asciugare. Prima della pulizia scollegare assolutamente la spina dalla presa di corrente.
- La copertura (18) e il filtro dell'ingresso dell'aria (17) sul lato posteriore dell'apparecchio possono essere rimossi per facilitare la pulizia:
- **Togliere la copertura dell'ingresso dell'aria:** per fare ciò spingere all'indietro una delle due linguette (19) e rimuovere la copertura (18).
- **Togliere il filtro:** sganciare una delle due linguette di fissaggio del filtro (16) spingendola leggermente all'indietro. Quindi togliere il filtro spingendo all'indietro.
- Rimuovere i peluzzi con un pennello o un'aspirapolvere con spazzola per peluzzi. Non premere sul filtro (può strapparsi). Pulire le parti in plastica con un panno umido.
- Rimontare le parti procedendo in ordine inverso: agganciare il filtro al corpo dell'apparecchio con una linguetta di fissaggio. Spingere leggermente l'altra linguetta verso il centro affinché anch'essa possa agganciarsi al corpo dell'apparecchio (scatta in posizione). Fissare la copertura sul lato posteriore dell'apparecchio finché tutte e quattro le alette scattano nella sede di bloccaggio (non usare troppa forza; la copertura è posizionata eventualmente al contrario e quindi con combacia). Non utilizzare mai l'apparecchio senza il filtro e senza la copertura d'ingresso dell'aria!
- Svuotare giornalmente il serbatoio.
- Per questioni d'igiene, pulire il serbatoio (all'interno) almeno una volta al mese con acqua calda e un normale detersivo. Per fare ciò togliere il coperchio bianco del serbatoio (22) (afferrare il coperchio dal bordo anteriore, ribaltare leggermente verso l'alto, quindi tirare verso di sé fino a rimuoverlo).
- Non lavare il serbatoio, il coperchio, la copertura e il filtro nella lavastoviglie o con prodotti abrasivi per evitare di danneggiare i pezzi.

## CUSTODIA

- In caso di mancato uso prolungato (p.es. vacanze), staccare la spina dalla presa di corrente. Svuotare il serbatoio dell'acqua e farlo asciugare con l'apparecchio per 1-2 giorni (affinché l'acqua di condensa all'interno possa evaporare e che l'apparecchio sia perfettamente asciutto), quindi riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

**Consiglio:** utilizzare l'imballaggio per la custodia dell'apparecchio.

## DATI TECNICI

Dimensioni	347 x 495 x 247 mm (L x A x P)
Peso netto	10.2 kg
Tensione di alimentazione	220-240 V / 50/60 Hz
Potenza	255 W
Adatto per dimensione locali	40m <sup>2</sup> o 100m <sup>3</sup>
Intervallo di temperatura (max.)	0 °C - 40 °C
Capacità di deumidificazione	max. 12 l / giorno
Accensione/spengimento automatico	si/sì
Volume serbatoio	2 l / 0.528 galloni americani
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS
Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.	

## GUASTI

### «Water Full» è acceso

Serbatoio dell'acqua pieno; svuotare il serbatoio → pagina 37.

### «Water Full» non si spegne

Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente → Inserire completamente il serbatoio (deve scattare in posizione ed essere chiuso a filo con il corpo dell'apparecchio).

Il circuito di protezione del compressore è ancora attivo. Può durare fino a 3 minuti finché il compressore non si riavvi (e l'indicatore si spenga).

### L'apparecchio è spento e nessun tasto reagisce

La temperatura del locale è troppo bassa (inferiore a 0 °C) o troppo alta (superiore a 40 °C) → pagina 37. Se l'apparecchio dopo aver riscaldato o raffreddato non reagisce, staccare la spina dalla presa di corrente, quindi riattaccarla (= «Reset»).



### «DEFROST» è acceso e il compressore non funziona

L'apparecchio deve sbrinarsi → pagina 37.

### Il serbatoio perde acqua

Nel rimuovere/inserire il serbatoio possono fuoriuscire delle gocce d'acqua. Se il serbatoio perde ancora acqua deve essere sostituito. Non mettere mai il serbatoio in lavastoviglie e non farlo mai cadere, potrebbe danneggiarsi.

## RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da un personale qualificato formato. In caso di riparazioni non conformi, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
-  Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici!  
 Consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento adeguati! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico e portarli al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se lo smaltimento delle apparecchiature elettriche non avviene in modo controllato, delle sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, e possono gravare sulla flora e la fauna per numerosi anni.

## 2 ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

### Chi è coperto dalla garanzia?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo.

### Non sono inclusi nella garanzia:

#### I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione.

- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detergenti.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto.
- Montaggio errato o perdita degli accessori quali serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, il funzionamento, l'utilizzo, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchio Coplax.

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario deshumidificador Styliex «PAVO» con tecnología de vanguardia. Este aparato contribuirá a su bienestar y mejorará la humedad del aire en sus habitaciones.

Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este deshumidificador es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea con atención las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el deshumidificador Styliex PAVO. Consérvelas para poder consultarlas en caso necesario, o entregárselas al siguiente propietario..
- Coplax AG no se hace responsable de los daños ocasionados por no tener en cuenta estas instrucciones.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años solo si están bajo vigilancia, si han sido informados acerca de la forma segura de usarlo y si comprenden los peligros derivados de su uso. La limpieza y el cuidado del aparato no son tareas aptas para niños o, en su caso, solo para niños mayores de 8 años y bajo vigilancia. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados salvo que se les supervise continuamente.
- Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años solo encenderán y apagarán el aparato si están bajo supervisión, o si se les ha informado sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y han entendido los peligros que implica, siempre que el aparato esté colocado en el lugar normal de uso. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar el mantenimiento del usuario.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe sustituirlo el fabricante, su agente de mantenimiento o personal con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
  - Sólo para uso en el interior del hogar.
  - No guarde el aparato en el exterior.
  - Coloque el deshumidificador sobre una superficie firme, nivelada e insensible al agua. Observe un lugar seguro, de manera que el deshumidificador no pueda volcarse ni caerse. Si el deshumidificador se volcase, retire el enchufe de la toma de corriente. El agua puede dañar muebles y revestimientos de suelos.

- Desenrolle completamente el cable de red. Un cable no desenrollado puede conducir a sobrecalentamientos y provocar un incendio.
- No utilice cables de prolongación, regletas de enchufes o reguladores de velocidad sin escalonamientos. Esto puede conducir a sobrecalentamientos, incendios o que el compresor deje de funcionar o descargas eléctricas.
- Conecte el deshumidificador sólo a una caja de enchufe monofásica con la tensión de red indicada en la placa de características.
- Desconecte el deshumidificador siempre con la tecla de servicio y extraiga siempre la clavija de la caja de enchufe de red, cuando no utilice el deshumidificador o sea movido, tocado o limpiado. Para extraer la clavija de la red no tire del cable. No extraiga la clavija de red de la caja de enchufe mientras que el deshumidificador se encuentra en servicio, desconecte siempre primero el deshumidificador con la tecla de servicio.
- El deshumidificador trabaja de forma óptima a una temperatura ambiente de 13 °C a 35 °C. Una óptima prestación de deshumidificación sólo se alcanza en las gamas de temperatura elevadas (a partir de 22 °C) y con una elevada humedad del aire (a partir de 70%). (La temperatura mínima de funcionamiento es de 5 °C y la humedad relativa es del 30%; la temperatura máxima de funcionamiento es de 40 °C y la humedad relativa del 90%.)
- No utilice el deshumidificador en las cercanías de gases o productos fácilmente inflamables, en las cercanías de fuegos abiertos o en algún punto donde pueda salpicar agua o aceite. No pulverice insecticidas o sustancias similares sobre el deshumidificador. Asegúrese, que el deshumidificador no sea expuesto a la radiación solar directa. No utilice el deshumidificador en un vivero o en las cercanías de un cuarto de baño, ducha o piscina. No coloque ningún objeto pesado o caliente sobre el deshumidificador.
- Las aberturas de entrada y salida de aire deben estar siempre abiertas durante el servicio de deshumidificación. Observe, que ningún objeto pueda penetrar en las aberturas de entrada o salida de aire. Esto puede conducir a sobrecalentamientos, incendios o descargas eléctricas. El deshumidificador no puede ser instalado detrás de cortinas, otros objetos u obstáculos, que puedan influenciar negativamente la circulación de aire. Debe mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm a otros objetos. Además debe mantener una distancia de seguridad mínima de 60 cm de lugares húmedos como duchas, lavabos, pilas, bañeras etc. Desde puntos fijos de salida de agua se requiere además una distancia de 120 cm.
- Cuando lo utilice para secar prendas de ropa, mantenga las prendas al menos a 50 cm de distancia de la unidad y no permita que el agua gotee sobre ella.
- No retire el depósito de agua cuando el deshumidificador está en servicio. El agua puede dañar muebles y revestimientos de suelos o conducir a una descarga eléctrica.
- Aguarde 3 - 5 minutos después de que haya desconectado el deshumidificador antes de volver a ponerlo en servicio.
- No sumerja el deshumidificador en agua u otros líquidos y no vuelque agua u otros líquidos sobre el aparato o en las entradas y salidas de aire.
- Limpie el deshumidificador regularmente y observe para ello las instrucciones de limpieza.
- Transporte el deshumidificador siempre en posición vertical. Antes de la primera puesta en marcha mantenga el deshumidificador 24 horas en posición vertical. Tras cada transporte, coloque inmediatamente el deshumidificador en posición vertical y aguarde como mínimo 60 minutos, antes de poner la unidad en servicio. Antes de cada transporte vacíe el depósito de agua.
- El deshumidificador sólo puede ser utilizado de acuerdo a las indicaciones de estas instrucciones de manejo. En caso de inobservancia de estas instrucciones pueden producirse lesiones, incendios, descargas eléctricas o defectos en el aparato.
- El deshumidificador está determinado exclusivamente para un uso privado en recintos cerrados y no para uso comercial.
- No ponga el deshumidificador en servicio, si está dañado, podría presentar daños o no funcionar correctamente. Extraiga la clavija de red de la caja de enchufe.
- El aparato deberá instalarse de acuerdo a las normativas nacionales de cableado.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El aparato consta de los siguientes componentes principales:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Panel de mando  | 11. Mango tanque de agua  |
| 2. Salida de aire (no cubrir)  | 12. Indicador de nivel de agua  |
| 3. Deshumidificador  | 13. Lengüeta de apertura tanque de agua   |
| 4. - <b>⏻</b> «POWER» Apagado/encendido e indicador de control:                      | 14. Mango tanque de agua (extendido)  |
| - «WATER FULL»: Tanque de agua lleno   | 15. Tapa tanque de agua   |
| - «RUN»: Aparato en funcionamiento   | 16. Lengüeta de fijación del filtro   |
| - «DEFROST»: Función de deshielo para el humidificador                               | 17. Filtro entrada de aire  |
| 5. - <b>   </b> «SPEED»: Cantidad de aire (1-2)                                      | 18. Cubierta de la entrada de aire  |
| 6. - <b>⌚</b> «TIMER»: Apagar automáticamente (1, 2, 4 u 8 horas)                    | 19. Lengüetas de apertura   |
| 7. - <b>⦿</b> «HUMID» Humedad del aire (40, 50, 60 % rel. y funcionamiento continuo) | 20. Manguera de desagüe ø 8/10 mm (diámetro interior / exterior; no en el suministro) |
| 8. Mango   | 21. Conexión para manguera de desagüe   |
| 9. Entrada de aire (no cubrir)   | 22. Tapa del tanque de agua (retirada)  |
| 10. Conexión tubo de desagüe   | 23. Mango tanque de agua  |
|  | 24. Flotador para nivel de agua   |
|  | 25. Tanque de agua transparente   |

## BREVES INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

Estas breves instrucciones permiten a los usuarios con experiencia poner en servicio el aparato rápidamente. La puesta en servicio se describe en detalle en el capítulo siguiente.

- Colocar el aparato sobre una base estable y resistente al agua, no directamente sobre una alfombra o suelo de madera. **Importante: Para que el compresor no sufra ningún daño después del transporte hay que esperar al menos una hora antes** de poner el aparato en funcionamiento (¡sin garantía!). Transportar el aparato siempre en vertical y nunca tumbado.



1 hora

- En la parte trasera tirar de las lengüetas de apertura (13) hacia afuera y sacar el tanque de agua. Controlar que dentro no haya material de embalaje, si no hay, volver a insertar el tanque y encajarlo.



Lengüetas de apertura

- Insertar el enchufe (todas las LED se iluminan un momento en rojo). No conectar el aparato a un temporizador o a una regleta conectada.

- Para un funcionamiento óptimo cerrar ventanas y puertas.

- Encender:** Presionar **⏻** «POWER» [se enciende «RUN», se abren las tablas abatibles, arranca el ventilador y el compresor].

**Apagado:** Volver a presionar **⏻** «POWER».

**A saber:**

- Si el deshumidificador se ha apagado hace poco, el compresor arranca con casi 3 minutos de retardo (= circuito de protección).
- «WATER FULL» → Tanque de agua lleno → vaciar → pág. 46.
- «DEFROST» → Inicio deshielo → pág. 47.

- Indicadores / Ajustes:**

- |||** «SPEED» → Cambiar cantidad de aire bajo «1» / alta «2».
- ⌚** «TIMER» → Pasadas 1, 2, 4 u 8 horas el aparato se puede apagar o encender automáticamente.
- Encendido automático:** Primero apagar el aparato, después presionar la tecla «TIMER» hasta que aparezca la hora deseada. Si no se enciende ningún LED, la función de temporizador está apagada.
- Apagado automático:** Igual que el «encendido automático», aunque primero hay que encenderlo, después presionar la tecla «TIMER» hasta que aparezca la hora deseada. Si no se enciende ningún LED, la función del temporizador está apagada.
- ⦿** «HUMID» → Ajustar la humedad del aire. «CONTINUE» → Funcionamiento continuo para una rápida deshumectación. «40, 50, 60 %» → humedad del aire relativa en % que se desea. [40 % = más seco, 60 % = más húmeda]

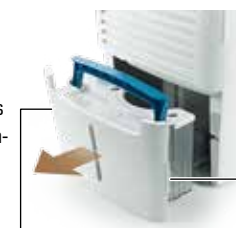
- «WATER FULL» = Tanque de agua lleno:**

- «WATER FULL» → Tanque de agua lleno, el compresor se apaga → Vaciar tanque.
- También se puede conectar una manguera (no en el suministro) → pág. 47.
- Retirar tanque de agua** → En la parte trasera, sacar el tanque hacia afuera de las dos lengüetas de apertura (13). Sujetar el tanque del asa azul y vaciarlo en el lavabo (para vaciarlo no hay que retirar la tapa blanca).

**Consejo:**

No utilizar el agua para otros fines, ya que contiene partículas de suciedad del aire. Limpiar mensualmente el interior del tanque → higiene.

- Colocar el tanque** → Poner el mango del tanque hacia abajo → insertar el tanque de agua hasta que encaje («WATER FULL» se apaga y el compresor arranca con retardo).



Lengüetas de apertura

## PUESTA EN MARCHA / USO

- Colocar el aparato sobre una base estable y resistente al agua, no directamente sobre la alfombra o suelo de madera. No colocarlo directamente al sol.  
**Importante:** si se ha transportado el aparato, antes de ponerlo en marcha, **esperar al menos una hora**. En ese tiempo, el líquido refrigerante y de lubricación puede volver a «asentarse» y el compresor no sufrirá ningún daño (¡no hay garantía!).
- Revise que no queda material de embalaje en el tanque de agua. Para ello tirar de las dos lengüetas de apertura (13) del tanque de agua hacia afuera (está encajado). Si en el tanque no hay material de embalaje, volver a colocarlo (tiene que encajar).
- Introducir el enchufe y todos los LED se iluminan durante un momento.
- Para un funcionamiento óptimo, cerrar puertas y ventanas.
- Encender el aparato con la tecla **⏻** «POWER». Se ilumina el piloto de control rojo «RUN», se abren las rejillas de salida de aire, arranca el ventilador y el compresor.  
Si se pulsa la tecla nuevamente, el aparato vuelve a apagarse.  
**Consejo:**
  - Si hace poco que se apagó el deshumidificador, el compresor arrancará con casi 3 minutos de retardo (= función de protección del compresor).
  - Si se ilumina «WATER FULL», el tanque de agua está lleno y se tiene que vaciar → ver pág. 47. El compresor estará apagado hasta que se vuelva a insertar completamente el tanque vacío.
  - El aparato no puede conectarse a temporizadores o enchufes/ regletas con conmutadores (se puede dañar el compresor).
  - «DEFROST» Se inicia el proceso de deshielo → ver pág. 47.
- Otras indicaciones / posibles ajustes:**
  - ||** «SPEED»: Cambio de la cantidad de aire baja «1» / alta «2». Una vez encendido, el aparato funciona con potencia alta (iluminado el «2»).
  - ⌚** «TIMER»: El aparato se puede encender o apagar automáticamente después de 1, 2, 4 u 8 horas.
  - ⬆** «HUMID»: Ajustar humedad del aire. Después del encendido, el aparato se pone en funcionamiento continuo («CONTINUE»). Esto es recomendable si hay mucha humedad del aire o para deshumectar rápidamente una habitación. Si en la habitación que se va a deshumectar suele haber personas se recomienda ajustarla al «50 %» de humedad relativa. Al alcanzar el nivel de humedad del aire ajustado, el compresor se apaga hasta que vuelve a subir la humedad del aire. El ventilador sigue funcionando para que se pueda seguir midiendo la humedad del aire.
- «WATER FULL» = Tanque de agua lleno:**
  - Cuando el tanque de agua está lleno, el compresor se apaga y el indicador «WATER FULL» se ilumina.
  - Sacar tanque de agua:** En la parte trasera del tanque hay dos lengüetas de apertura (13). Sujetarlas y sacar el tanque hacia afuera. Levantar el asa azul para poder transportar cómodamente el tanque. Vaciar el tanque en el lavabo. La tapa blanca de la parte superior no tiene que retirarse para vaciarlo.
  - Insertar tanque de agua:** Poner el asa hacia abajo e insertar completamente el tanque vacío hasta que encaje. El indicador «WATER FULL» se apaga y se puede volver a arrancar el compresor.  
**Consejo:**
    - No vuelva a utilizar el agua para otros fines porque contiene partículas de suciedad del aire.
    - El interior del tanque tiene que limpiarse por razones de higiene al menos una vez al mes

con agua caliente y detergente normal. Primero retirar la tapa blanca del tanque (22) (sujetar la tapa del borde delantero, girar ligeramente hacia arriba y después tirar hacia uno). No limpiar el tanque o la tapa en el lavavajillas o con limpiadores abrasivos porque se dañarían las piezas.

- Manguera de desagüe de agua:**
  - Si el aparato está en una habitación donde hay un desagüe en el suelo, el agua puede desviarse directamente hacia allí. Así el tanque no se llena y tampoco hay que vaciarlo. Para ello se necesita de una manguera (no se suministra) que ha de tener una diámetro interior/exterior de 8/10 mm.
  - Retirar la tapa de goma del tubo de conexión (10) y después poner la manguera sobre el tubo.
  - Consejo:**  
La manguera ha de colocarse para que tenga una pendiente regular. No se puede llevar hacia arriba porque así el agua no podría salir.
- Descongelación automática:**
  - El indicador «DEFROST» se ilumina cuando la temperatura del vaporizador esté a aprox. -1 °C y se haya formado una capa de hielo. Esto puede suceder p.ej. después de 20 min de funcionamiento continuo o cuando las temperaturas de la habitación son más bajas. Entonces el compresor se apaga y se inicia el proceso de deshielo. El ventilador sigue funcionando y el agua de deshielo va directamente al tanque de agua. Si el hielo que hay en el humidificador puede desaparecer en 5 minutos, el compresor se vuelve a encender automáticamente y «DEFROST» se apaga. Si no es el caso el aparato se apaga pasados 20 minutos (= Función de protección del compresor).
- Circuitos de protección:**
  - Los circuitos de protección se encargan de vigilar constantemente el deshumidificador. En caso de avería apaga automáticamente el compresor. También evita que el compresor después del apagado se vuelva a encender directamente y pueda sobrecargarse. Por eso vuelve a encenderse pasados de 1 a 3 minutos.
  - El circuito de protección vigila también la temperatura del aparato. Si es inferior a 0 °C o superior a 40 °C se apaga o no puede ponerse en funcionamiento. El aparato se puede volver a poner en funcionamiento cuando la temperatura esté en el rango mencionado y se haya sacado el enchufe y vuelto a introducir (= «Reset»).
  - Si se ha producido un corte de corriente, el aparato vuelve a encenderse con los ajustes anteriores. **Importante:** Por razones de seguridad, el aparato no puede conectarse a temporizadores, enchufes conmutados, etc. no se puede encender o apagar (se puede dañar el compresor).
- Higrostatato:**
  - El higrostatato integrado mide continuamente la humedad del aire y controla en proceso de deshumectación.
  - Consejo:**  
Las tolerancias estándares del higrostatato integrado son de +/- 5%. Esto significa que la humedad del aire relativa efectiva puede tener esas variaciones.



## LIMPIEZA

- Antes de llevar a cabo el mantenimiento del aparato, y después de utilizarlo, apáguelo y desenchúfelo de la corriente eléctrica.
- Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito). Límpielo con un trapo húmedo y después séquelo bien. Antes de limpiarlo, desenchúfelo.
- Para facilitar la limpieza, la cubierta (18) y el filtro de aire (17) en la parte trasera se pueden retirar:
- **Retirar la cubierta:** para ello tirar hacia atrás de una de las lengüetas de apertura (19) laterales y quitar la cubierta (18).
- **Retirar el filtro de aire:** descolgar una de las dos lengüetas de fijación (16) laterales presionándolas ligeramente hacia dentro. Después poner el filtro hacia atrás.
- Retirar las pelusas con un pincel o con la aspiradora con acoplamiento de brocha. No presionar sobre el filtro (puede rasgarse). Limpiar las piezas de plástico con un trapo húmedo.
- Volver a insertar las piezas siguiendo el orden inverso, colgar el filtro con una lengüeta de fijación dentro de la carcasa. Presionar la lengüeta desde el lado contrario ligeramente hacia el centro para que también se pueda colgar dentro de la carcasa (se enclava). Colocar la tapa desde atrás sobre el aparato, hasta que se enclaven las cuatro pestañas de fijación (no usar la fuerza, puede que la cubierta esté del lado de arriba y esa sea la razón por la que no cabe). Nunca utilizar el aparato sin filtro ni cubierta.
- Vaciar el tanque a diario.
- Limpiar el lado interior del tanque por razones higiénicas al menos una vez al mes con agua caliente y detergente normal. Primero retirar la tapa blanca del tanque (22) (sujetar la tapa del borde delantero, girar ligeramente hacia arriba y tirar hacia afuera).
- No lavar el tanque, la tapa o el filtro en el lavavajillas o con detergentes abrasivos porque se pueden dañar las piezas.

## ALMACENAMIENTO

- Cuando no vaya a usarse durante un tiempo (p.ej. las vacaciones) retirar de la toma de corriente. Vaciar el tanque de agua y dejar que se seque junto con el aparato de 1 a 2 días (para que se pueda evaporar el agua de condensación del interior y el aparato esté completamente seco), después guardar el aparato en un lugar seco y libre de polvo.  
**Consejo:** Utilizar el embalaje para guardar el aparato.

## DATOS TÉCNICOS

Dimensiones	347 x 495 x 247 mm (ancho x alto x profundo)
Peso	10.2 kg
Tensión de red	220-240 V / 50/60 Hz
Potencia	255 W
Indicado para dimensiones de	40m <sup>2</sup> o 100m <sup>3</sup>
Gama de temperatura (máx.)	0 °C – 40 °C
Capacidad de deshumectación	máx. 12 l / día
Apagado/ Encender automático	sí/sí
Capacidad del depósito	2 l / 0.528 US gallons
Cumple con las normas UE	CE/WEEE/RoHS
Bajo reserva de errores y modificaciones técnicas.	

## AVERÍAS

### «Water Full» se ilumina

Tanque de agua lleno, vaciar tanque → pág. 47.

### «Water Full» no se apaga

El tanque de agua no está completamente encajado → introducirlo completamente (ha de encajar y cerrar a ras con la carcasa).

Compresor – circuito protector aún está activo. Puede tardar hasta 3 minutos hasta que el compresor vuelva a encenderse (se apaga el indicador).

### El aparato está apagado y ninguna tecla funciona

La temperatura de la habitación es demasiado baja (bajo 0 °C) o demasiado alta (más de 40 °C) → pág. 47. Si el aparato no reacciona tras calentarse o enfriarse, quitar el enchufe unos segundos y volver a enchufarlo (= «Reset»).


### Se ilumina «DEFROST» y el compresor no funciona

El aparato ha de descongelarse → pág. 47.

### El tanque de agua gotea

Al introducirlo o sacarlo puede haber gotas de agua. Sin embargo, si el tanque gotea hay que sustituirlo. Nunca lavar el tanque en el lavavajillas o dejarlo caer porque se puede dañar.

## REPARACIONES/RETIRADA

- Las reparaciones de aparatos eléctricos (cambiar el cable de conexión a la corriente) deben confiarse a técnicos especializados. La garantía deja de tener vigor en caso de llevar a cabo reparaciones no adecuadas, y el fabricante no asume ninguna responsabilidad al respecto.
- Si el cable de conexión a la corriente resulta dañado, el fabricante, su proveedor de servicios o un técnico especialista son los encargados de reemplazarlo para evitar daños.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe se encuentran dañados, si el aparato no funciona bien, si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daños (grietas/rotura de la carcasa /tanque).
- No emplee objetos puntiagudos, que puedan rayar la superficie del aparato, ni sustancias químicas corrosivas.
- Retire inmediatamente el aparato fuera de uso (retire el cable de conexión a la corriente) y llévelo a un punto de recogida para este tipo de residuos.
-  No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan. La recogida y el reciclaje de desechos eléctricos y electrónicos contribuye a la protección de valiosos recursos.
- El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.
- Si los aparatos eléctricos no se retiran de forma adecuada, al descomponerse sus componentes se liberan sustancias tóxicas que se filtran en el suelo, contaminando el agua, alcanzando la cadena alimenticia o dañando la naturaleza.

## GARANTÍA DE 2 AÑOS

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustuiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación.

EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE GARANTÍA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO abonamos el valor en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada.

## A QUIÉN CUBRE:

La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie.

## QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:

### Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia.

- Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras.
- Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos.
- Pérdida o extravío de accesorios como el tanque de agua.
- Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones.
- Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas.
- Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor.

Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax AG, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

**Gefeliciteerd! U bent zojuist eigenaar geworden van de buitengewone luchtontvochtiger Styliet «PAVO». Deze is gebaseerd op de nieuwste stand van de techniek. U zult veel plezier aan dit product beleven. Het zal de luchtkwaliteit in uw binnenruimtes verbeteren.**

**Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze luchtontvochtiger om lichamelijk letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen en indicaties die op het apparaat zelf zijn aangebracht.**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens de luchtontvochtiger Styliet PAVO voor het eerst in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed om eventueel toekomstig te raadplegen en geef deze aan eventuele volgende bezitters mee.
- Voor schade ontstaan door veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing aanvaardt Coplax AG geen aansprakelijkheid.
- Kinderen onder de 3 moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden, tenzij onder continu toezicht.
- Kinderen vanaf 3 jaar oud en jonger dan 8 mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, wanneer op ze gelet wordt of ze instructies gekregen hebben m.b.t. het veilig gebruik van het apparaat en de gerelateerde gevaren begrepen hebben, op voorwaarde dat het apparaat in zijn normale gebruikssituatie geplaatst of geïnstalleerd is. Kinderen vanaf 3 jaar oud en jonger dan 8 mogen het apparaat niet op het elektriciteitsnet aansluiten, het niet regelen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.
- Wanneer de netkabel beschadigd is, moet deze om gevaar te voorkomen door de fabrikant of een door de fabrikant toegelaten werkplaats of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden.
  - Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
  - Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
  - Plaats de luchtontvochtiger op een effen, stabiel, waterongevoelig oppervlak. Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger stevig staat zodat hij niet kan omvallen of ergens vanaf kan vallen. Water kan meubels en vloerbedekkingen beschadigen.
  - Rol de netkabel helemaal af. Een niet volledig afgerolde kabel kan tot oververhitting leiden en brand veroorzaken.

- Gebruik geen verlengsnoer, stekkerdoos of traploze snelheidsregelaar. Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of een elektrische schok leiden of uitvallen van de compressor.
- Sluit de luchtontvochtiger alleen aan op een eenfasige contactdoos met randaarde met de op het typeplaatje aangegeven netspanning.
- Schakel de luchtontvochtiger altijd via de bedrijfstoets uit en trek altijd de netstekker uit de contactdoos als de luchtontvochtiger niet wordt gebruikt of als deze wordt verplaatst, aangeraakt of gereinigd. Trek niet aan de netkabel als u het toestel loskoppelt van het lichtnet.
- Trek de netstekker niet uit de contactdoos als de luchtontvochtiger in bedrijf is, maar schakel de ontvochtiger altijd eerst via de bedrijfstoets uit.
- De luchtontvochtiger werkt optimaal bij een kamertemperatuur van 13 °C tot 35 °C. Een optimale ontvochtigingsprestatie is alleen bij hogere temperaturen (vanaf 22 °C) en een hoge luchtvochtigheid (vanaf 70%) mogelijk. (De laagste bedrijfstemperatuur is 5 °C en de relatieve vochtigheidsgraad is 30%, de hoogste bedrijfstemperatuur is 40 °C en de relatieve vochtigheidsgraad is 90%.) Gebruik de luchtontvochtiger niet in de buurt van licht ontvlambare gassen
- Gebruik de luchtontvochtiger niet in de buurt van licht ontvlambare gassen of stoffen, in de buurt van open vuur of op plaatsen waar olie- of waterspatters kunnen voorkomen. Spuit geen insectenverdelgingsmiddelen of soortgelijke middelen op de luchtontvochtiger. Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht. Gebruik de luchtontvochtiger niet in een kas of in de buurt van een bad, douche of zwembad. Plaats geen hete of zware voorwerpen op de luchtontvochtiger.
- De luchtinlaat- en uitlaatopeningen moeten tijdens de ontvochtiging altijd open zijn. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen kunnen komen. Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of een elektrische schok leiden. De luchtontvochtiger mag niet achter gordijnen of andere voorwerpen of obstakels worden geplaatst die de luchtcirculatie negatief kunnen beïnvloeden. U dient een veiligheidsafstand van minimaal 50 cm ten opzichte van andere voorwerpen aan te houden. Bovendien moet een veiligheidsafstand van minimaal 60 cm ten opzichte van natte ruimtes zoals douchecabines, wastafels, spoelbakken, badkuipen enz. worden aangehouden. Een afstand van 120 cm is vereist ten opzichte van vaste waterbronnen.
- Wanneer u het apparaat gebruikt om kleding te drogen, dient u de kleren minstens 50 cm uit de buurt van het product te houden en ervoor te zorgen dat er geen water op het apparaat druppelt.
- Wacht 3 - 5 minuten nadat u de luchtontvochtiger hebt uitgeschakeld, voordat u hem weer in gebruik neemt.
- Dompel de luchtontvochtiger niet onder in water of andere vloeistoffen en giet geen water of andere vloeistoffen over het apparaat of in de luchtinlaat- en uitlaatopeningen.
- Reinig de luchtontvochtiger regelmatig en volg hiervoor de reinigingsinstructies.
- Transporteer de luchtontvochtiger altijd in staande positie. Voor de eerste ingebruikname moet u de ontvochtiger eerst gedurende 24 uur rechtop staand laten staan. U moet de luchtontvochtiger na elk transport direct rechtop zetten. Wacht minimaal 60 minuten voordat u de luchtontvochtiger weer in gebruik neemt. Leeg voor elk transport de watertank.
- De luchtontvochtiger mag alleen conform de instructies van deze gebruikshandleiding worden gebruikt. Bij nietnavolging van deze instructies bestaat risico op lichamelijk letsel, brand, een elektrische schok of defecten.
- De luchtontvochtiger mag alleen voor privé-gebruik binnenshuis worden gebruikt en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Neem deze luchtontvochtiger niet in gebruik als deze is beschadigd, beschadigingen vertoont of niet goed werkt. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenkomst met nationale regelgevingen m.b.t. bedrading.

## BESCHRIJVING APPARAAT

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdcomponenten:

1. Bedieningspaneel
2. Luchtuitlaat (niet afdekken)
3. Luchtontvochtiger
4. - **Ⓚ** «POWER» in-/ uitschakelen en indicatoren:
  - «WATER FULL»: Watertank vol
  - «RUN»: apparaat in werking
  - «DEFROST»: ontdooifunctie voor luchtbevochtiger
5. - **|||** «SPEED»: Hoeveelheid lucht (1-2)
6. - **Ⓚ** «TIMER»: Autom. uitschakelen (1, 2, 4 of 8 h)
7. - **Ⓛ** «HUMID» luchtvochtigheid (40, 50, 60 % rel. en continubedrijf)
8. Greep
9. Luchtinlaat (niet afdekken)
10. Aansluiting afvoerleiding
11. Greep watertank
12. Waterniveau-indicator
13. Openingslussen watertank
14. Greep watertank (uitgeklapt)
15. Deksel watertank
16. Bevestigingsstrip van filter
17. Filter luchtinlaat
18. Afdekking luchtinlaat
19. Openingslussen
20. Afvoerslang ø 8/10 mm (binnen-/buitendiameter; niet bij de levering inbegrepen)
21. Aansluiting voor afvoerslang
22. Deksel watertank (afgenomen)
23. Greep watertank
24. Vlotter voor waterstand
25. Transparante watertank

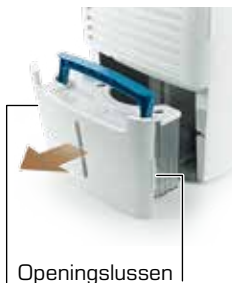
## IN GEBRUIK NEMEN / BEKNOPTTE HANDLEIDING

Deze beknopte handleiding helpt geoefende gebruikers het apparaat in een paar stappen in gebruik te nemen. De details van het in gebruik nemen worden in het volgende hoofdstuk beschreven.

1. Het apparaat op een stabiele en waterbestendige ondergrond en niet direct op de vloerbedekking of een houten vloer zetten.  
**Belangrijk: om ervoor te zorgen dat de compressor na transport van het apparaat niet beschadigd raakt, minstens een uur wachten**, voordat het apparaat in bedrijf genomen wordt (geen garantie!). Het apparaat altijd loodrecht transporteren en nooit leggen.
2. Aan de achterkant de openingslussen (13) naar buiten trekken en de watertank wegnemen. Controleren of er geen verpakkingsmateriaal in zit. Wanneer dat niet het geval is, de tank weer plaatsen, tot deze vastklikt.
3. Steek de stekker in het stopcontact (alle LED's lichten even rood op). Het apparaat niet op schakelklokken of geschakelde stekkerdozen aansluiten.



1 uur



2.

4. Voor een optimale werking ramen en deuren sluiten.
5. **Inschakelen:** Op **Ⓚ** «POWER» drukken («RUN» brandt, luchtuitlaatkleppen gaan open, ventilator en compressor starten). Uitschakelen: opnieuw op **Ⓚ** «POWER» drukken.

### Goed om te weten:

- Verd de ontvochtiger kort tevoren uitschakeld, dan start de compressor met maximaal 3 minuten vertraging (= veiligheidsschakeling).
- «WATER FULL» → Watertank vol à legen → zie 56.
- «DEFROST» → Ontdooien gestart → zie 57.

### 6. Indicaties/instellingen:

- **|||** «SPEED» → Omschakeling hoeveelheid lucht laag «1»/hoog «2».
- **Ⓚ** «TIMER» → Het apparaat kan na 1, 2, 4 of 8 uur automatisch in- of uitgeschakeld worden.
- **Automatisch inschakelen:** Het apparaat eerst uitschakelen, dan zo vaak op de toets «TIMER» drukken, tot de gewenste tijd weergegeven wordt. Brandt er geen LED, dan is de timerfunctie uitgeschakeld.
- **Automatisch uitschakelen:** Net als «Automatisch inschakelen», maar het apparaat eerst inschakelen, dan net zo vaak op de toets «TIMER» drukken, tot de gewenste tijd weergegeven wordt. Brandt er geen LED, dan is de timerfunctie uitgeschakeld.
- **Ⓛ** «HUMID» → luchtvochtigheid instellen.  
«CONTINUE» → continubedrijf voor een zo snel mogelijke ontvochtiging. «40, 50, 60 %» à de gewenste luchtvochtigheid in % rel. (40 % = droger, 60 % = vochtiger)

### 7. «WATER FULL» = watertank vol:

- «WATER FULL» → watertank vol; compressor schakelt uit → tank legen.
- Er kan ook een slang aangesloten worden (niet inbegrepen) → zie 57.
- **Watertank wegnemen** → aan de achterkant van de tank aan de twee openinglussen (13) naar buiten trekken. De tank aan de blauwe draagriep vasthouden en in de wasbak legen (het witte deksel moet daarvoor weggenomen worden).
- **Goed om te weten:**  
Het water niet voor andere doeleinden gebruiken (bevat vuildeeltjes uit de lucht). De binnenkant van de tank maandelijks reinigen → hygiëne.
- **Watertank plaatsen** → draagriep naar onderen klappen → watertank erin schuiven, tot deze vastklikt («WATER FULL» uitgaat en de compressor start vertraagd).



5.



5.



6.



6.



6.



6.



2.

Openingslussen

## 1. INBEDRIJSTELLING/BEDIENING

- Het apparaat op een stabiele en waterbestendige ondergrond en niet direct op de vloerbedekking of een houten vloer zetten. Niet direct in de zon zetten.

**Belangrijk:** werd het apparaat getransporteerd voor de inbedrijfstelling **minstens een uur wachten**. Het koel-/smeermiddel kan zich zo weer «zetten» en de compressor raakt niet beschadigd (geen garantie!).

- Controleren of er geen verpakkingsmateriaal in de watertank zit. Trek daartoe de watertank aan beide openingslussen (13) naar buiten (is vastgeklikt). Is er geen verpakkingsmateriaal in de tank, deze er weer inzetten (moet vastklikken).
- Steeke de stekker in het stopcontact en alle LED's lichten even rood op.
- Voor een optimale werking ramen en deuren sluiten. Het apparaat met de toets «POWER» inschakelen. Het rode «RUN»-controlelampje brandt, de luchtuitlaatkleppen gaan open, de ventilator en de compressor starten. Door opnieuw op de toets te drukken het apparaat weer uitschakelen.

### Goed om te weten:

- Werd de ontvochtiger kort tevoren uitgeschakeld, dan start de compressor met maximaal 3 minuten vertraging (= bescherming compressor).
- Brandt «WATER FULL», dan is de watertank vol en moet worden geleegd à zie pagina 57. De compressor blijft uitgeschakeld tot de geleedigde tank weer geplaatst is.
- Het apparaat mag niet op schakelklokken of geschakelde stopcontacten/contactdozen aangesloten worden (gevaar voor schade aan de compressor)
- «DEFROST» Ontdooien gestart à zie pagina 57.

## 6. Overige indicaties / mogelijke instellingen:

- III «Speed»: Omschakeling hoeveelheid lucht laag «1»/hoog «2». Na het inschakelen werkt het apparaat met een groot vermogen («2» brandt).
- ⌚ «Timer»: Het apparaat kan na 1, 2, 4 of 8 uur automatisch in- of uitgeschakeld worden.
- 💧 «Humid»: Luchtvochtigheid instellen. Na het inschakelen schakelt het apparaat over op continubedrijf («CONTINUE»). Dit is zinvol bij een zeer hoge luchtvochtigheid of om een ruimte zo snel mogelijk te ontvochtigen. Bevinden zich in de te ontvochtigen ruimte vaak personen, dan wordt de instelling «50 %» relatieve luchtvochtigheid aanbevolen. Bij het bereiken van de ingestelde luchtvochtigheid schakelt de compressor uit, tot de luchtvochtigheid weer stijgt. De ventilator loopt verder om de luchtvochtigheid te kunnen meten.

## 7. «WATER FULL» = Watertank vol:

- Bij een volle watertank schakelt de compressor uit en de indicatie «WATER FULL» begint te branden.
- Watertank wegnemen:** Aan de achterkant van de tank bevinden zich twee openingslussen (13). Deze vasthouden en de tank naar buiten trekken. De blauwe draaggreep naar boven klappen om de tank gemakkelijk te kunnen dragen. Tank in de wasbak legen. Het witte deksel aan de bovenkant hoeft om te legen niet weggenomen te worden.
- Watertank plaatsen:** de draaggreep naar onderen klappen en de lege tank er helemaal inschuiven tot die vastklikt. De indicatie «WATER FULL» verdwijnt en de compressor kan weer starten.

### Goed om te weten:

- Gebruik het water niet voor andere doeleinden, omdat het ook vuildeeltjes uit de lucht bevat.
- De binnenkant van de tank om hygiënische redenen minstens eenmaal per maand met warm water en een normaal afwasmiddel reinigen. Voordien het witte tankdeksel (22)

wegnemen (het deksel aan de voorkant vasthouden, licht naar boven draaien en dan naar je toe trekken). De tank of het deksel niet in de vaatwasmachine doen of met een schurend middel reinigen; anders raken de delen beschadigd.

## 8. Waterafvoerslang:

- Wanneer het apparaat zich in een ruimte met afvoer voor afvalwater in de vloer bevindt, kan het water daar direct in afgevoerd worden. De tank wordt dan niet meer gevuld en hoeft ook niet meer geleegd te worden. Daar is een slang voor nodig (niet bij de levering inbegrepen). Deze moet een binnen-/buitendiameter van 8/10 mm hebben.
- De rubberafdekking op de aansluitbuis (10) verwijderen en dan de slang over de buis trekken.
- Goed om te weten:**  
De slang moet zo gelegd worden, dat hij gelijkmatig daalt. Hij mag niet naar boven geleid worden, omdat het water anders niet meer wegstromen kan.

## 9. Automatisch ontdooien:

- De «DEFROST»-indicatie brandt, wanneer de temperatuur op de verdampers ca. -1 °C bedraagt en zich een ijslaag gevormd heeft. Dit kan b.v. na 20 minuten continubedrijf of bij lagere omgevingstemperaturen het geval zijn. De compressor schakelt dan uit en het ontdooien start. De ventilator loopt daarbij verder en het dooiwater loopt direct de watertank in. Kan de ijsafzetting op de luchtbevochtiger binnen 5 minuten wegsmelten, dan start de compressor weer automatisch en «DEFROST» gaat uit. Is dat niet het geval, dan schakelt het apparaat na 20 minuten uit (= bescherming compressor).

## 10. Veiligheidsschakelingen:

- De luchtontvochtiger wordt voortdurend via een veiligheidsschakeling bewaakt. Deze schakelt bij storingen de compressor automatisch uit. De schakeling voorkomt ook, dat de compressor na het uitschakelen direct weer ingeschakeld kan worden en daardoor overbelast raakt. Daarom wordt de compressor pas na 1-3 minuten weer ingeschakeld.
- De veiligheidsschakeling bewaakt ook de temperatuur op het apparaat; is deze onder 0 °C of boven 40 °C, dan wordt het uitgeschakeld en kan niet in bedrijf genomen worden. Het apparaat kan pas weer in bedrijf genomen worden, wanneer de temperatuur zich binnen het genoemde bereik bevindt en de stekker uit het stopcontact getrokken en er weer opnieuw ingestoken is (= «Reset»).
- Na een stroomonderbreking schakelt het apparaat weer met de voorafgaande instellingen in. Belangrijk: Het apparaat mag om veiligheidsredenen niet met schakelklokken, geschakelde stopcontacten etc. in- of uitgeschakeld worden (compressor kan beschadigd raken)!

## 11. Hygrostaat

- De geïntegreerde hygrostaat meet voortdurend de luchtvochtigheid en stuurt het ontvochtigingsproces.  
Goed om te weten:  
De standaard tolerantie van een geïntegreerde hygrostaat bedraagt +/- 5%. Dat betekent, dat de effectieve relatieve luchtvochtigheid overeenkomstig af kan wijken.

## REINIGING

- Voor elke reiniging en na gebruik het apparaat uitschakelen en het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar). Om te reinigen alleen met een vochtige doek afnemen en daarna goed droog maken. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
- De afdekking (18) en het luchtfilter (17) aan de achterkant kunnen om gemakkelijker te reinigen weggenomen worden:
- **De afdekking wegnemen:** trek daartoe een van de zijdelingse openingslussen (19) naar achteren en neem de afdekking (18) weg.
- **Het luchtfilter wegnemen:** een van de twee zijdelingse bevestigingsstrips (16) eraf halen, door deze licht naar binnen te drukken. Dan het filter er naar achter toe uitnemen.
- Pluisjes met een borstel of een stofzuiger met borstelopzetstuk verwijderen. Niet op het filter drukken (kan inscheuren). Kunststofdelen met een vochtige doek reinigen.
- De delen in omgekeerde volgorde weer aanbrengen: het filter met een bevestigingsstrip in de behuizing ophangen. De strip aan de andere kant licht tegen het midden aandrukken, opdat deze ook in de behuizing opgehangen kan worden (klikt vast). De afdekking aan de achterkant op het apparaat plaatsen, tot alle vier de bevestigingsstrips vastklikken (geen geweld gebruiken; evt. staat de afdekking op zijn kop en past daarom niet). Het apparaat nooit zonder filter en afdekking gebruiken!
- De watertank dagelijks legen.
- De binnenkant van de tank om hygiënische redenen minstens eenmaal per maand met warm water en een normaal afwasmiddel reinigen. Tevoren het witte tankdeksel (22) wegnemen (het deksel aan de voorkant vasthouden, licht naar boven draaien en dan naar je toe trekken).
- Tank, deksel, afdekking of filter niet in de vaatwasmachine doen of met een schurend middel reinigen, anders raken de delen beschadigd.

## OPSLAG

- Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt (b.v. tijdens de vakantie) de stekker uit het stopcontact trekken. De watertank legen en samen met het apparaat 1-2 dagen laten drogen (zodat het condenswater binnenin verdampen kan en het apparaat helemaal droog is), dan het apparaat op een droge, stofvrije plaats bewaren.  
**Tip:** De verpakking voor het opslaan van het apparaat gebruiken.

## TECHNISCHE GEDEGENS

Afmetingen	347 x 495 x 247 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	10.2 kg
Netspanning	220-240 V / 50/60 Hz
Vermogen	255 W
Geschikt voor een ruimte van	40m <sup>2</sup> of 100m <sup>3</sup>
Tempertuur (max.)	0 °C – 40 °C
Ontvochtigingscapaciteit	max. 12 l / dag
Automatische uitschakeling/inschakelen	ja/ja
Reservoircapaciteit	2 l / 0.528 US gallons
Voldoet aan EG-richtlijnen	CE/WEEE/RoHS

Technische wijzigingen en vergissingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

## STORINGEN

### «WATER FULL» brandt

Watertank vol; tank legen → zie 57.

### «WATER FULL» gaat niet uit

Watertank er niet volledig ingeschoven → de tank er volledig inschuiven (moet vastklikken en vlak op de behuizing aansluiten).  
Compressor-veiligheidsschakeling is nog actief. Het kan tot 3 minuten duren, tot de compressor weer inschakelt (en de melding verdwijnt).

### Het apparaat is uitgeschakeld en geen enkele toets reageert

De omgevingstemperatuur is te laag (onder 0 °C) of te hoog (boven 40 °C) → zie 57. Wanneer het apparaat na het opwarmen of afkoelen niet reageert, de stekker uit het stopcontact trekken, enkele seconden wachten en er weer insteken (= «Reset»).


### «DEFROST» brandt en de compressor loopt niet

Het apparaat moet ontdooien → zie 57.

### Watertank lekt

Bij het plaatsen/wegnemen kunnen er waterdruppels uitlopen. Maar lekt de tank, dan moet hij vervangen worden. De tank nooit in de vaatwasmachine doen of laten vallen, omdat hij anders beschadigd raakt.

## REPARATIES/AFVOEREN

- Reparaties aan elektrische apparaten (vervangen van het netsnoer) mogen uitsluitend door geïnstrueerde vakmensen worden uitgevoerd. Bij ondeskundige reparaties vervalt de garantie en wordt geen aansprakelijkheid aanvaardt.
- Als het netsnoer is beschadigd moet het door de producent, zijn officiële servicepartner of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade te vermijden.
- Neem het apparaat nooit in gebruik als een kabel of stekker is beschadigd, na storing van het apparaat, als het apparaat is gevallen of op andere wijze is beschadigd (krassen/breuken in de behuizing).
- Gebruik geen scherpe, krassende voorwerpen of bijtende chemicaliën.
- Afgeschreven apparaat direct onbruikbaar maken (netsnoer doorknippen) en via de hiervoor bestemde afvoerkanalen afvoeren.
-  Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden afgevoerd! Geef dit apparaat bij de hiervoor bedoelde verzamelstations af! Het verzamelen en recyclen van elektrisch en elektronisch afval spaart het milieu!
- Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Voer de verpakking milieuvriendelijk af naar de recycling.
- Als elektrische apparaten ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens hun ontbinding gevaarlijke stoffen via het grondwater in de voedselketen komen, of kan de flora en fauna voor jaren worden belast.

## 2 JAAR GARANTIE

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen.

AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie.

### WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE?

De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking.

## NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN:

### Onderdelen die normaal moeten worden vervangen.

- Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen.
- Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering.
- Foutieve inbouw of watertank etc.
- Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug.
- Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen.
- Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer.

Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax AG met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

**Gratulerar! Du har just blivit ägare till den unika luftavfuktaren Styliet «PAVO» som konstruerats enligt den senaste tekniken. Den kommer att vara till stor glädje och förbättra luftkvaliteten i dina rum.**

**Precis som för alla hushållsapparater gäller att man måste vara uppmärksam när luftavfuktaren används för att undvika personsador, eldsvådor och skador på apparaten. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten första gången. Observera säkerhetsanvisningarna och den tryckta informationen på apparaten.**

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder Styliet PAVO luftavfuktaren för första gången. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följas med om du överlåter luftavfuktaren till en annan perso.
- Coplax AG avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följs.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år, om de övervakas eller instrueras om hur den skall användas på säkert sätt och förstår vilka risker som är förbundna med detta. Barn får inte genomföra rengöring eller användarservice, om de inte övervakas och är över 8 år. Håll apparaten och dess nätkabel borta från barn som är under 8 år.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Barn under 3 år bör hållas borta om de inte kontinuerligt övervakas.
- Barn från 3 år och uppåt får bara sätta på/stänga av apparaten om den är placerad i sin normala driftsposition och om de är övervakade eller har fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår risker som finns. Barn från 3 år och yngre än 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll.
- För att undvika fara, måste elkabeln om den skadas, bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller andra kvalificerade personer.

- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Placera avfuktaren på ett fast, jämnt och vattentätt underlag. Se till att den står stadigt så att avfuktaren inte kan välta eller falla ner. Dra omedelbart ut nätkontakten om den välter. Vatten kan skada möbler och golvbeläggningar.
- Vira upp sladden helt. En ofullständigt uppvirad sladd kan leda till överhettning och orsaka brand.
- Använd inte en förlängningssladd, ett grenuttag, eller en steglös hastighetskontroll. Detta kan leda till överhettning, brand eller
- elektriska stötar.
- Anslut endast avfuktaren till ett enfasigt eluttag med den nätspänning som anges på typskylten.
- Stäng alltid av avfuktaren med strömbrytaren och dra alltid ut kontakten ur eluttaget när avfuktaren inte används, eller när den flyttas, hanteras eller rengörs. Dra inte i sladden för att dra ut kontakten. Koppla inte ur kontakten när avfuktaren är i drift. Stäng alltid först av avfuktaren med strömbrytaren.
- Avfuktaren fungerar optimalt vid en rumstemperatur mellan 13 °C och 35 °C. Optimal avfuktningseffektivitet uppnås endast vid högre temperaturer (från 22 °C) och med hög luftfuktighet i rummet (från 70%). (Den lägsta driftstemperaturen är 5 °C och den relativa fuktigheten 30%, den högsta driftstemperaturen är 40 °C och den relativa fuktigheten 90%.)
- Använd inte avfuktaren någonstans nära lättantändliga gaser eller ämnen, nära öppen eld, eller på en plats där det kan stänka olja och vatten. Spruta inte insektsmedel eller liknande ämnen på avfuktaren. Se till att avfuktaren inte utsätts för direkt solljus. Använd inte avfuktaren i växthus eller nära badkar, dusch eller simbassäng. Placera inga heta eller tunga föremål på avfuktaren.
- Luftintaget och luftventilens utlopp måste alltid hållas öppna när avfuktning pågår.
- Se till att inga föremål kan komma in i luftintaget eller luftventilernas utlopp. Detta kan leda till överhettning, brand eller elektriska stötar. Avfuktaren får inte installeras bakom gardiner, draperier eller andra föremål och hinder som skulle kunna försämra luftcirkulationen. Ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från andra föremål måste upprätthållas. Dessutom måste ett säkerhetsavstånd på minst 60 cm till våtutrymmen som duschar, tvättställ, handfat, badkar etc. upprätthållas. Ett säkerhetsavstånd på 120 cm från vattenförsörjningen, t.ex. en vattenkran är nödvändigt.
- Vid torkning av kläder bör kläderna hållas på minst 50 cm avstånd från enheten och inte droppa vatten på enheten.
- Ta inte bort vattentanken när avfuktaren är i drift. Vattendroppar som finns kvar kan skada möbler och golvbeläggningar.
- Vänta i 3 till 5 minuter efter att avfuktaren stängts av innan du slår på den igen.
- Sänk inte ner avfuktaren i vatten eller andra vätskor och håll inte vatten eller andra vätskor på apparaten eller i luftintaget och luftventilernas utlopp.
- Rengör avfuktaren regelbundet, enligt rengöringsinstruktionerna.
- Transportera alltid avfuktaren i upprättläge. Innan du använder avfuktaren för första gången, låt den stå i upprättläge i 24 timmar. Ställ alltid avfuktaren i upprätt läge direkt efter transport av enheten och vänta i minst 60 minuter innan du slår på den igen. Vattentanken måste tömmas före varje transport.
- Avfuktaren ska alltid användas i enlighet med denna bruksanvisning. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till skador, brand, elektriska stötar eller fel på apparaten.
- Avfuktaren är utformad endast för privat bruk inomhus och är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Använd inte avfuktaren om den är felaktig eller visar tecken på skada, eller om den inte fungerar korrekt. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Apparaten måste installeras i enlighet med nationella installationsföreskrifter.



## BESKRIVNING AV APPARATEN

Apparaten består av följande huvudkomponenter:

1. Manöverpanel
2. Luftutsläpp (täck inte över)
3. Luftavfuktare
4. - **ⓘ** «POWER» Till-/frånkoppling och kontrollindikatorer:
  - «WATER FULL»: vattentank full
  - «RUN»: enheten i drift
  - «DEFROST»: avfrostningsfunktion för förångaren
5. - **|||** «SPEED»: luftmängd (1-2)
6. - **⌚** «TIMER»: Autom. frånslagning (1, 2, 4 eller 8 h)
7. - **💧** «HUMID» Luftfuktighet (40, 50, 60 % rel. och permanent drift)
8. Handtag
9. Luftintag (täck inte över)
10. Anslutning avloppsledning
11. Vattentankens handtag
12. Vattennivåindikator
13. Vattentankens öppningsstift
14. Vattentankens handtag (utfällt)
15. Vattentankens lock
16. Filtrets fastsättningsstift
17. Filtrets luftinsläpp
18. Lock för luftinsläpp
19. Öppningsflikar
20. Avloppsslang  $\varnothing$  8/10 mm (inre/yttre diameter; ingår inte i leveransen)
21. Anslutning för avloppstank
22. Vattentankens lock (borttaget)
23. Vattentankens handtag
24. Flottör för vattennivå
25. Transparent vattentank

## IDRIFTTAGANDE/ SNABBGUIDE

Med hjälp av denna snabbguide kan vana användare ta enheten i drift i några få enkla steg. Det detaljerade idrifttagandet beskrivs i nästa kapitel.

1. Ställ enheten på ett stadigt, vattenfast underlag och inte direkt på en matta eller ett trägolv.  
**Viktigt: För att kompressorn inte ska skadas efter det att enheten har transporterats, vänta åtminstone en timme innan enheten tas i drift** (garantin gäller inte annars!). Transportera alltid enheten i lodrät position, aldrig liggande.
2. Dra öppningsflikarna (13) på baksidan utåt och ta bort vattentanken. Kontrollera att inget packningsmaterial befinner sig i den. Om inte, sätt tillbaka tanken så att den snäpper på plats.
3. Stick i nätkontakten (alla LED-lampor tänds för ett ögonblick). Anslut inte apparaten till timers eller kopplande grenuttag.



1 Timme



2.

Öppningsflikar

4. Stäng fönster och dörrar för att uppnå optimal funktion.

5. **Slå på enheten med knappen ⓘ**  
«POWER» («RUN»-indikatorn tänds, luftutsläppsspjällen öppnar sig, fläkten och kompressorn startar.  
Stäng av enheten genom att trycka på knappen ⓘ en gång till.

### Bra att veta:

- Om avfuktaren stängdes av nyligen, startar kompressorn med upp till 3 minuters fördröjning (= kompressorns skyddsfrånkoppling).
- om «WATER FULL» lyser, är vattentanken full och måste tömmas → se sidan 66.
- «DEFROST» → Avfrostning startad → se sid. 67.

6. **Visningar/inställningar:**

- **|||** «SPEED» → Omkoppling luftmängd liten «1»/stor «2».
- **⌚** «TIMER» → enheten kan om 1, 2, 4 eller 8 timmar kopplas till eller stängas av automatiskt.
- **Automatisk tillkoppling:** Stäng först av enheten, tryck sen så många gånger på knappen «TIMER» att den önskade tiden visas. Om ingen LED lyser, är timerfunktionen frånslagen.
- **Automatisk frånkoppling:** Som «Automatisk tillkoppling», men koppla först till enheten, och tryck sen på knappen «TIMER» så många gånger att den önskade tiden visas. Lyser ingen LED, är timerfunktionen frånslagen.
- **💧** «HUMID» → Ställa in luftfuktigheten.  
«CONTINUE» → Permanent drift för snabbast möjliga avfuktning «40, 50, 60 %» → önskad luftfuktighet i % rel. (40 % = torrare, 60 % = fuktigare)

7. **«WATER FULL» = vattentanken full:**

- «WATER FULL» → vattentanken full; kompressorn stängs av → Töm tanken.
- Man kan också ansluta en slang (ingår inte) → sid. 67
- **Ta bort vattentanken** → Dra de två öppningsflikarna på baksidan av tanken (13) utåt. Håll tanken i det blåa bärhandtaget och töm den i ett avlopp (det vita locket behöver inte avlägsnas för tömningen).
- Bra att veta:**  
Använd inte vattnet för andra ändamål (det innehåller smutspartiklar från luften). Rengör insidan av tanken varje månad → Hygien.
- **Sätta i vattentanken** → Fäll ner bärhandtaget → Skjut in vattentanken, tills den snäpper på plats («WATER FULL» slocknar och kompressorn startar med fördröjning).



5.



5.



6.



6.



6.



6.



2.

Öppningsflikar

## IDRIFTTAGNING/ ANVÄNDNING

1. Ställ enheten på ett stadigt, vattenfast underlag och inte direkt på en matta eller ett trägolv. Ställ inte direkt i solen.  
**Viktigt: om enheten har transporterats vänta åtminstone en timme med idrifttagningen.** Det gör att kyl-/smörjmedlet kan "lägga sig" igen, vilket förhindrar att kompressorn tar skada (garantin gäller inte annars).
2. Kontrollera att det inte finns något förpackningsmaterial i vattentanken. Dra de båda öppningsflikarna (13) på vattentanken utåt (de är låsta) för att göra detta. Sätt tillbaka tanken ordentligt (måste snäppa på plats) om den inte innehåller något förpackningsmaterial.
3. Stick i nätkontakten varvid alla LED-lampor tänds för ett ögonblick.
4. Stäng fönster och dörrar för att uppnå optimal funktion.
5. Slå på enheten med knappen **ⓘ** «POWER». «RUN»-indikatorn tänds, luftutsläppsspijällen öppnar sig, fläkten och kompressorn startar. Stäng av enheten genom att trycka på knappen en gång till.  
**Bra att veta:**
  - Om avfuktaren stängdes av nyligen, startar kompressorn med upp till 3 minuters fördröjning (= kompressorns skyddsfrånkoppling).
  - om «WATER FULL» lyser, är vattentanken full och måste tömmas → se sidan 67. Kompressorn förblir avstängd ända tills den tömda tanken är ordentligt på plats igen.
  - Enheten får inte anslutas till timers eller kopplande grenuttag (kompressorn kan skadas).
  - «DEFROST» Avfrostning startad → se sid. 67.
6. **Övriga indikatorer / möjliga inställningar:**
  - **ⓘ** «SPEED»: Omkoppling luftmängd liten «1»/stor «2». När den har slagits på arbetar enheten med hög effekt («2» lyser).
  - **⏸** «TIMER»: enheten kan slås på eller stängas av automatiskt om 1, 2, 4 eller 8 timmar.
  - **⏪** «HUMID»: Ställa in luftfuktigheten. När den slagits på byter enheten till kontinuerlig drift («CONTINUE»). Detta är ändamålsenligt när luftfuktigheten är mycket hög eller för att avfukta ett rum så snabbt som möjligt. Om personer ofta uppehåller sig i rummet, rekommenderas inställningen «50 %» relativ luftfuktighet. När den inställda luftfuktigheten har uppnåtts, stänger kompressorn av sig, ända tills luftfuktigheten stiger igen. Fläkten fortsätter att gå, för att luftfuktigheten ska kunna mätas.
7. **«WATER FULL» = vattentanken full:**
  - När vattentanken är full stängs kompressorn av och indikatorn «WATER FULL» tänds.
  - **Ta bort vattentanken:** På baksidan av tanken finns två öppningsflikar (13). Håll i dessa och dra ut tanken. Fäll upp det blåa bärhandtaget för att kunna bära tanken bekvämt. Töm tanken i ett avlopp. Det vita locket behöver inte avlägsnas för tömningen.
  - **Sätta i vattentanken:** Fäll ner bärhandtaget och skjut in den tomma tanken helt och hållet tills den snäpper på plats. Indikatorn «WATER FULL» slocknar och kompressorn kan starta igen.  
**Bra att veta:**
  - Använd inte vattnet för andra ändamål, eftersom det innehåller smutspartiklar från luften.
  - Rengör av hygieniska skäl tankens insida minst en gång per månad med varmt vatten och vanligt diskmedel. Ta först bort det vita tanklocket (22) (ta tag i locket framkant, sväng det en aning uppåt och dra det sedan mot dig själv). Diska inte tanken eller locket i diskmaskin och använd inga slipande rengöringsmedel; annars kan delarna skadas.

## 8. Avloppsslang för vattnet:

- Om enheten är placerad i ett rum med avloppsbrunn på golvet, kan vattnet ledas direkt dit. Det gör att tanken inte längre fylls och behöver följaktligen inte heller tömmas. För detta krävs en slang (ingår inte i leveransen). Den måste ha en inre diameter /yttre diameter på 8/10 mm.
- Avlägsna gummiskyddet på anslutningsröret (10) och trä sedan slangen på röret.
- **Bra att veta:** Slangen måste dras så, att den blir ett jämt fall. Den får inte luta uppåt, eftersom vatten då inte längre kan rinna ut.

## 9. Automatisk avfrostning:

- «DEFROST»-indikatorn lyser när temperaturen på förångaren är ca. -1 °C och ett isskikt har bildats. Detta kan t.ex. vara fallet efter 20 minuters kontinuerlig drift, eller om relativt låga temperaturer härskar i rummet. Då stängs kompressorn av och avfrostningen inleds. Fläkten fortsätter trots det att gå och avfrostningsvattnet rinner direkt in i vattentanken. Om isbeläggningen smälter bort inom 5 minuter på förångaren startar kompressorn automatiskt igen och «DEFROST» slocknar. Om detta inte är fallet stänger enheten av sig om 20 minuter. (= kompressor-skyddsfunktion).

## 10. Skyddskretsar:

- Luftavfuktaren övervakas ständigt av en skyddskrets. Den stänger automatiskt av kompressorn om störningar uppstår. Den förhindrar också, att kompressorn kopplas till, direkt efter det att den har stängts av, vilket skulle överbelasta den. Därför kopplas den till igen först efter 1-3 minuter.
- Skyddskretsen övervakar temperaturen vid enheten; om den är under 0 °C eller över 40 °C, stängs den av, eller kan inte tas i drift. Enheten kan tas i bruk igen först när temperaturen befinner sig inom det nämnda området och när nätkontakten har dragits ut och stuckits i igen (= «Reset»).
- Efter ett strömavbrott slås enheten på igen med samma inställningar som senast.  
**Viktigt:** Av säkerhetsskäl får enheten inte kopplas till och från med timers, kopplande grenuttag etc. (kompressorn kan skadas)!

## 11. Hygrostat:

- Den integrerade hygrostaten mäter ständigt luftfuktigheten och styr avfuktningsprocessen.
- **Bra att veta:** Standardtoleransen för en integrerad hygrostat är +/- 5%. Det betyder att den verkliga relativa fuktigheten kan variera inom dessa gränser.

## RENGÖRING

- Stäng av apparaten och ta ur nätkontakten ur vägguttaget före underhållsarbeten och efter varje användning.
- Doppa aldrig apparaten i vatten (det kan leda till kortslutning). Rengör apparaten med en fuktad trasa och torka sedan av den ordentligt. Kontrollera att nätkabeln har lossats från vägguttaget dessförinnan.
- Locket (18) och luftfiltret (17) på baksidan kan tas bort för att underlätta rengöringen.
- **Ta bort locket:** dra för detta ett av öppningsflikarna (19) bakåt och dra bort locket (18).
- **Ta bort luftfiltret: haka löst en av fastsättningshakarna (16) på sidorna genom att försiktigt trycka den inåt.** Ta sedan bort filtret bakåt.
- Avlägsna ludd med en pensel eller med en dammsugare med borstmustycke. Tryck inte på filtret (det kan gå sönder). Plastdelar ska rengöras med en fuktad duk.
- Montera delarna i omvänd ordningsföljd: Haka fast filtret i höljet med en fastsättningshake. Tryck haken på andra sidan försiktigt mot mitten, så att den också hakar fast i höljet (snäpper på plats). Stick locket på enheten bakifrån tills alla fyra fastsättningshakar snäpper på plats (använd inte våld; eventuellt passar inte locket därför att du håller det upp och ner). Använd aldrig enheten utan filter och lock!
- Töm vattentanken varje dag.
- Rengör av hygieniska skäl tankens insida minst en gång per månad med varmt vatten och vanligt diskmedel. Ta först bort det vita tanklocket (22) (ta tag i lockets framkant, sväng det en aning uppåt och dra det sedan mot dig själv).
- Diska inte tanken, locket eller filtret i diskmaskin och använd inga slipande rengöringsmedel; annars kan delarna skadas.

## FÖRVARING

- Dra ut nätkontakten om enheten inte används på en längre tid (t.ex. på semestern). Töm vattentanken och låt den torka i 1-2 dagar tillsammans med enheten (så att kondensvatten på insidan kan avdunsta och enheten är helt torr), förvara sedan enheten på ett torrt och dammfritt ställe.
- **Tips:** Använd förpackningen för att förvara enheten i.

## TEKNISKA DATA

Mått	347 x 495 x 247 mm (bredd x höjd x djup)
Vikt	10.2 kg
Nätspanning	220-240 V / 50/60 Hz
Effekt	255 W
Lämpar sig för rumstorlek	40m <sup>2</sup> eller 100m <sup>3</sup>
Temperatur (max.)	0 °C – 40 °C
Avfuktningseffekt	max. 12 l / dag
Automatisk avstängning	ja/ ja
Behållarens volym	2 l / 0.528 US gallons
Uppfyller EU-kraven	CE/WEEE/RoHS

Med reservation för tekniska ändringar och misstag.

## ÅTGÄRDANDE AV FEL

### «Water Full» lyser

Vattentanken är full; töm tanken → sid. 67.

### «Water Full» slocknar inte

Vattentanken är inte helt inskjuten → Skjut in tanken helt och hållet (måste snäppa på plats och sluta tätt med höljet).

Kompressorns skyddskrets är fortfarande aktiv. Det kan ta upp till 3 minuter innan processorn slår på igen (och indikatorn slocknar).

### Enheter är frånslagen och inga knappar reagerar

Rumstemperaturen är för låg (under 0 °C) eller för hög (över 40 °C) → sid. 67. Om enheten efter uppvärmning eller nedkylning i inte reagerar, dra ut nätkontakten får några sekunder och stick sedan i den igen (= «Reset»).


### «DEFROST» lyser och kompressorn går inte

Enheter måste avfrosta sig → sid. 67.

### Vattentank läcker

Vid insättning/uttagning kan vattendroppar tränga ut. Men om tanken läcker måste den genast bytas ut. Diska aldrig tanken i diskmaskin och låt den inte falla eftersom den kan skadas annars.

## REPARATION/ÅTERVINNING

- Reparationer av alla elektriska apparater (inklusive byte av nätkabeln) får endast utföras av fackman. Alla garantianspråk utblir om reparationer utförts på ett otillbörligt sätt.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes auktoriserade servicepartner eller fackman. Detta för att undvika skador i framtiden.
- Använd aldrig apparaten om nätkabeln eller stickproppen är skadade, efter att apparaten inte fungerat korrekt, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (t.ex. sprickor eller skador på höljet).
- Använd aldrig vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.
- Uttjänta apparater ska omedelbart kasseras (klipp av nätkabeln) och lämnas till återvinningscentralen.
-  Apparaten får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den uttjänta apparaten till återvinningscentralen. Insamling och återvinning av uttjänta elektriska apparater sparar värdefulla resurser.
- Förpackningens material kan återvinnas. Se till att förpackningen omhändertas på ett miljövänligt sätt så att den kan återvinnas.
- Om uttjänta elektriska apparater inte omhändertas på rätt sätt utan hamnar i naturen kan det leda till att hälsovådliga ämnen frigörs och förorenar grundvattnet och näringskedjan. Detta kan få allvariga effekter på djur- och växtliv under oöverskådlig tid.

## TVÅ ÅRS GARANTI

Under garantitiden två år efter att produkten inhandlats kommer vi, utan kostnad för delar eller arbete, att reparera eller ersätta den felaktiga produkten med en renoverad produkt (efter vårt val), detta gäller alla produkter eller delar som uppvisar brister angående material eller tillverkning.

FÖRUTOM GARANTIN SOM NÄMNS OVAN, GER Coplax INGA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AV NÅGOT SLAG ELLER ANDRA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE EFTER ATT GARANTITIDEN HAR GÅTT UT. Coplax kommer att, efter eget gottfinnande, reparera eller ersätta en produkt under garanti. Ekonomisk ersättning utgår INTE. De ovan nämnda compensationerna är de enda compensationerna i händelse av brister i ovan nämnda garantin.

## VEM GÄLLER GARANTIN:

Garantin gäller för den ursprungliga ägaren till en privatägd Coplax-produkt som kan uppvisa inköpsbevis med datumangivelse i form av faktura eller kvitto. Garantin kan inte överlåtas. Inköpsbeviset måste uppvisas (skicka en kopia via fax, e-post eller vanlig post) innan produkten returneras. Ange produktens modellnummer och bifoga en detaljerad beskrivning (helst maskinskriven) av problemet tillsammans med produkten. Lägg beskrivningen i ett kuvert och tejpa fast det på produkten innan förpackningen försluts. Skriv inte på originalförpackningen och gör inga andra ingrepp på förpackningen.

## VAD GARANTIN INTE TÄCKER:

### Delar som normalt måste bytas ut.

- Skador, felfunktion, förlust eller försämring som orsakats av vanligt slitage från hårdhänt hantering, felanvändning, försummelse, olycka, felaktig installation, placering eller handhavande, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för orimliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar skador som orsakats av eteriska oljor eller vattenbehandlingsmedel och rengöringsmedel.
- Skador som orsakats av olämpligt emballage eller transportskador på returnerade produkter.
- Felplacering eller förlust av vattentankens osv.
- Transportkostnader till och från reparationsställen.
- Alla sorters direkta, indirekta speciella skador eller följskador inklusive utebliven inkomst eller annan ekonomisk förlust.
- Transportskador på en produkt vid transport från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt.

Garantin täcker inte skador eller brister som orsakats av eller som är resultatet av att Coplax AG anvisningar inte följts till punkt och pricka i samband med installation, handhavande, användning, underhåll, eller reparation av Coplax-produkten.

**Děkujeme vám, že jste si vybrali jeden z řady kvalitních výrobků značky Styles. Věříme, že vám odvlhčovač vzduchu «Pavo» přinese potěšení a zlepšení kvality vzduchu v místnosti, kde jej budete používat.**

**Věnujte prosím zvýšenou pozornost obsluze přístroje tak, aby nedošlo ke zranění, škodám na vašem majetku nebo poškození přístroje. Proto si nejdřív přečtět**

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním uvedením přístroje do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze odvlhčovače vzduchu Pavo a dobře ho uschovejte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí, resp. předejte ho následnému majiteli spolu s přístrojem.
- Společnost Coplax AG, resp. dovozce odmítá jakékoliv ručení za škody, které vzniknou nedodržením tohoto návodu k obsluze.
- Přístroj je určen pouze pro použití v interiéru a pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Přístroj není určen pro použití v průmyslu. Použití v rozporu s tímto určením, jakož i technické změny na přístroji mohou vést k ohrožení zdraví a života.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osobami, které nemají patřičné zkušenosti a/nebo znalosti, ledaže by na ně dohlížela osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Je nutné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Kabel připojujte pouze k odpovídajícímu zdroji střídavého proudu. Dbejte na hodnoty napětí uvedené na přístroji.
- Je nutné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Kabel připojujte pouze k odpovídajícímu zdroji střídavého proudu. Dbejte na hodnoty napětí uvedené na přístroji.
- Odvlhčovač umístěte na pevný, rovný a voděodolný povrch. Ujistěte se, že stojí bezpečně, aby se nemohl převrhnout nebo spadnout. Pokud by se převrhl, okamžitě vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky. Voda by mohla poškodit nábytek a podlahové krytiny.
- Napájecí kabel řádně rozmotejte, pokud by nebyl řádně rozmotaný, mohlo by dojít k jeho přehřátí a vzplanutí.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, časový spínač nebo spínací či dálkově ovládané zásuvky. Toto může způsobit přehřátí, požár, zkrat, zásah elektrickým proudem nebo poruchu kompresoru.
- Přístroj vždy vypněte tlačítkem zapnout/vypnout a vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky, pokud není odvlhčovač v provozu nebo pokud jej přemísťujete, čistíte či s ním jinak nakládáte

- Fungování odvlhčovače je závislé na vnitřní teplotě odvlhčované místnosti, jejíž teplota by měla mít mezi 13° a 35°C, optimální odvlhčovací výkon je dosažitelný pouze za vyšších teplot (od 22°C) a při vyšší relativní vlhkosti (od 70%), při nižších hodnotách se účinnost odvlhčování snižuje (Nejnižší doporučená teplota je 5°C a nejnižší relativní vlhkost 30%; nejvyšší doporučená teplota je 40°C a relativní vlhkost 90%).
- Je přísně zakázáno zasahovat jakýmkoliv předměty dovnitř přístroje.
- Je-li síťový kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou.
- Zástrčku nikdy nevytahuje ze zásuvky rukou ani vlhkýma rukama.
- Přístroj neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů ani hořlavých plynů či látek nebo tam, kde by mohlo dojít k postříkání přístroje vodou nebo oleji. Nepoužívejte v blízkosti odvlhčovače insekticidy nebo podobné látky. Ujistěte se, že přístroj není vystaven přímému slunečnímu záru. Nepoužívejte odvlhčovač ve skleníku nebo v blízkosti vany, sprchy či bazénu. Nepokládejte na odvlhčovač žádné horké nebo těžké předměty.
- Dbejte na to, aby otvory pro přívod a odvod vzduchu nebyly ničím zakryté a byly vždy při procesu odvlhčování otevřené, jinak může dojít k přehřátí přístroje, požáru nebo zásahu elektrickým proudem. Neumisťujte přístroj do bezprostřední blízkosti stěn, záclon, závěsů, nábytku či jiných objektů, které by mohly zabránit cirkulaci vzduchu. Musí být dodržena bezpečná vzdálenost od jiných objektů minimálně 50 cm, v případě vlhkých prostorů jako sprchy, umyvadla, dřezy, vany je bezpečná vzdálenost 60 cm a od přívodního kohoutku vody musí být zachována bezpečná vzdálenost 120 cm.
- V případě, že budete přístroj používat pro sušení prádla, pověste prádlo ve vzdálenosti nejméně 50 cm od přístroje. V žádném případě nenechte vodu z mokrého prádla kapat na odvlhčovač.
- Nevytahuje nádržku na vodu, pokud je přístroj v provozu. Kapky zbývající vody mohou poškodit nábytek nebo podlahové krytiny.
- Pokud přístroj vypnete, vyčkejte 3-5 minut než jej znova zapnete.
- Neponořujte odvlhčovač do vody ani jiných tekutin a nelijte vodu ani jiné tekutiny na přístroj ani do otvorů na přívod a odvod vzduchu.
- Pravidelně čistěte odvlhčovač dle uvedených instrukcí.
- Odvlhčovač vždy přemísťujte pouze ve vzpřímené poloze. Před prvním použitím postavte přístroj do vzpřímené polohy na 24 hodin před zapnutím. Vždy po přemístění odvlhčovače jej postavte do vzpřímené polohy a vyčkejte alespoň 60 minut, než jej znova zapnete. Nádržka na vodu musí být vždy před transportem vyprázdněna.
- S přístrojem nakládejte pouze podle tohoto návodu na použití. Nedodržení tohoto návodu na použití může vést ke zranění, požáru, zásahu elektrickým proudem nebo k poškození přístroje a ke ztrátě záruky.
- Nepoužívejte přístroj pokud je vadný nebo poškozený nebo nefunguje správně.
- Zařízení je třeba nainstalovat v souladu s příslušnými platnými normami a předpisy
- Přístroj neuchovávejte ani neprovozujte ve venkovním prostředí.
- Nepoužívaný přístroj vložte do obalu a skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

## POPIS PŘÍSTROJE

Přístroj se skládá z následujících hlavních částí:

- Ovládací panel
- Výstup vzduchu (nezakrývat)
- Tělo odvlhčovače
- «POWER» tlačítko zapnout/vypnout a kontrolní displej:
    - «WATER FULL»: nádržka na vodu je plná
    - «RUN»: přístroj je v provozu
    - «DEFROST»: odmrazovací funkce pro výparník v případě vzniku námrazy
- «SPEED»: rychlost proudění vzduchu (1-2)
- «TIMER»: časovač pro automatické nastavení vypnutí/zapnutí přístroje (1, 2, 4 nebo 8 h)
- «HUMID» Volitelná úroveň vlhkosti (40, 50, 60 % nebo kontinuální režim)
- Držadlo
- Přívod vzduchu (nezakrývat)
- Připojení na hadici k odvodu vody
- Držadlo k vodní nádržce
- Ukazatel vodní hladiny
- Úchyty k otevírání vodní nádržky
- Držadlo k vodní nádržce (vytažené ven)
- Víko vodní nádržky
- Kazeta pro upevnění filtru
- Vstupní filtr na přívodu vzduchu
- Krytka přívodu vzduchu
- Úchyty k otevírání krytky přívodu vzduchu
- Hadice k odvodu vody (není součástí dodávky; vnitřní/vnější průměr 8/10 mm)
- Připojení na hadici k odvodu vody
- Víko nádržky na vodu
- Držadlo k vodní nádržce
- Plovák
- Průhledná vodní nádržka

## POKYNY PRO PRVNÍ UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU – rychlý průvodce

Tento stručný postup vám pomůže uvést zařízení do provozu v několika krocích. Více podrobností naleznete v následující kapitole.

- Umístěte přístroj na stabilní a voděodolný povrch. Nepokládejte ho přímo na koberec nebo na dřevěnou podlahu.  
**Důležité: Pro správnou funkci přístroje je doporučeno, vyčkat nejméně hodinu, než jej zapnete.** Dbejte, aby byl přístroj transportován vždy ve vzpřímené poloze a nikdy nebyl položen.
- Zatáhněte za úchyty k otevírání nádržky (13) (na zadní straně) a vyjměte nádržku ven. Ujistěte se, že uvnitř nádržky není žádný balicí materiál. Pokud ne, vraťte nádržku zpět do přístroje a přesvědčte se, že správně zapadla na své místo.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky (všechny LED kontrolky se rozsvítí červeně). Nepřipojujte k časovači nebo ke spínací či dálkově ovládané zásuvce ani nepoužívejte prodlužovací kabel.



Úchyty k otevírání krytky přívodu vzduchu

- Pro správné fungování odvlhčovače zavřete okna i dveře.

- Zapnutí:** Stiskněte tlačítko «POWER» (rozsvítí se «Run», klapky přívodu vzduchu se otevřou a spustí se ventilátor a kompresor)

**Vypnutí:** znovu stiskněte tlačítko «POWER».

### Důležitá upozornění:

- Pokud byl odvlhčovač krátce před opětovným uvedením do provozu vypnutý, kompresor bude spuštěn s tříminutovým zpožděním (=ochrana kompresoru).
- «WATER FULL» → nádržka na vodu je plná → vylejte vodu z nádržky → návod na str. 76.
- «DEFROST» → byl zahájen odmrazovací proces → str. 77.

- Nastavení:**

- «SPEED» → nastavení stupně výkonu – nízký «1»/vysoký «2»
- «TIMER» → zařízení se automaticky zapne nebo vypne po 1, 2, 4 nebo 8 hodinách
- Automatické zapnutí:** Nejprve vypněte přístroj a poté stiskněte tlačítko časovače «TIMER» dokud nenastavíte požadovaný čas rozsvícením dané LED kontrolky. Pokud se nerozsvítí LED kontrolky, je funkce časovače vypnuta. Zapnete ji stiskem tlačítka «TIMER».
- Automatické vypnutí:** Nejprve zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko časovače «TIMER» dokud nenastavíte požadovaný čas rozsvícením dané LED kontrolky. Pokud se nerozsvítí LED kontrolky, je funkce časovače vypnuta. Zapnete ji stiskem tlačítka «TIMER».
- «HUMID» → nastavení požadované vlhkosti
- «CONTINUE» → kontinuální režim k zajištění co nejrychlejšího odvlhčení, jaké je v daných podmínkách možné. «40, 50, 60 %» → požadovaná relativní vlhkost (40 % = sušší, 60 % = vlhčí).

- «WATER FULL» = nádržka na vodu je plná**

- Nádržka je plná → kompresor se vypne → vyprázdněte nádržku
- K odvodu vody lze také použít hadici (není součástí dodávky) → str. 77

- Vyjmutí nádržky na vodu** → Zatáhněte za úchyty k otevírání nádržky (13) na zadní straně a vyjměte nádržku ven. Držte nádržku za modré držadlo a vylejte vodu do dřezu (není potřeba otevírat víko nádržky).

### Důležitá upozornění:

- Nepoužívejte vodu z nádržky k jiným účelům (obsahuje různé nečistoty zachycené ze vzduchu). Čistěte každý měsíc vnitřek nádržky z hygienických důvodů.
- Vrácení nádržky zpět** → sklopte držadlo nádržky → zasuňte nádržku zpět, dokud nezapadne na své místo (kontrolka u «WATER FULL» zhasne a kompresor se po určité době spustí).



Úchyty k otevírání krytky přívodu vzduchu

## PRVNÍ POUŽITÍ/ FUNGOVÁNÍ - PODROBNĚJŠÍ POPIS

1. Umístěte přístroj na stabilní a voděodolný povrch. Nepokládejte ho přímo na koberec nebo na dřevěnou podlahu.  
**Důležité:** Abyste se ujistili, že během přepravy nebyl kompresor poškozen, vyčkejte nejméně hodinu, než přístroj zapnete. Tím se umožní správné usazení chladicí kapaliny, aby nedošlo k poškození kompresoru (bez záruky).
2. Zatáhněte za úchyty k otevření nádržky (na zadní straně) a vyjměte nádržku ven. Ujistěte se, že uvnitř nádržky není žádný balicí materiál. Pokud ne, vraťte nádržku zpět do přístroje a přesvědčte se, že správně zapadla na své místo.
3. Zapojte napájecí kabel do zásuvky (všechny LED kontrolky se rozsvítí červeně).
4. Pro správné fungování odvlhčovače zavřete okna i dveře.
5. Zapněte přístroj stiskem tlačítka **ⓘ** «POWER». Červeně se rozsvítí kontrolka «Run», klapky přívodu vzduchu se otevrou a spustí se ventilátor a kompresor. Stiskem stejného tlačítka přístroj vypnete.

### Důležitá upozornění:

- Pokud byl odvlhčovač krátce před opětovným uvedením do provozu vypnutý, kompresor bude spuštěn s třímínutovým zpožděním (=ochrana kompresoru).
- Pokud se rozsvítí kontrolka «WATER FULL», pak je nádržka na vodu plná a potřebuje vyprázdnit → návod na str. 77. Kompresor zůstane mimo provoz, dokud nebude nádržka zpět na místě.
- Přístroj není dovoleno zapojovat k časovači nebo spínací zásuvce či používat prodlužovací kabel – hrozí poškození kompresoru
- «DEFROST» → byl zahájen odmrazovací proces → vysvětlení na str. 77

### 6. Další nastavení displeje

- **||** «SPEED»: Slouží k nastavení stupně výkonu – nízký «1»/vysoký «2»
- **⌚** «TIMER»: Časovač - zařízení se automaticky zapne nebo vypne po 1, 2, 4 nebo 8 hodinách
- **💧** «HUMID»: Slouží k nastavení požadované vlhkosti. Po zapnutí je přístroj nastaven na kontinuální provoz «CONTINUE». Tento mód je vhodný pro velmi vysokou vlhkost nebo pro co nejrychlejší vysušení. Pokud vysoušenou místnost normálně používáte, je doporučená vlhkost 50 %. Pokud bude dosaženo požadované vlhkosti, vypne se kompresor přístroje, dokud se vlhkost znova nezvýší. Ventilátor zůstane nadále v provozu, aby mohla být vlhkost neustále měřena

### 7. «WATER FULL» = nádržka na vodu je plná

- Pokud je nádržka na vodu plná, kompresor se zastaví a rozsvítí se kontrolka «WATER FULL»
- K odvodu vody lze také použít hadici (není součástí dodávky)
- Vyjmutí nádržky na vodu: Zatáhněte za úchyty k otevření nádržky (13) na zadní straně a vyjměte nádržku ven. Držte nádržku za modré držadlo a vylijte vodu do dřezu (není potřeba otvírat víko nádržky).
- Vrácení nádržky zpět: Sklopte držadlo nádržky a zasuňte nádržku zpět, dokud nezapadne na své místo (kontrola u «WATER FULL» zhasne a kompresor se po určité době spustí).

### Důležitá upozornění:

- Nepoužívejte vodu z nádržky k jiným účelům (obsahuje různé nečistoty zachycené ze vzduchu).
- Vnitřek nádržky na vodu je třeba z hygienických důvodů minimálně jednou za měsíc umývat pomocí teplé vody a běžného čisticího prostředku. Nejprve odstraňte víko nádržky (22) (držte víko za horní okraj a lehce jej otáčejte nahoru a poté odklopte od sebe). Nádržku ani

víko neumísťujte do myčky na nádobí, ani nepoužívejte abrazivní čistič, protože by mohlo dojít k poškození.

### 8. Připojení hadice k odvodu vody

- Pokud je v místnosti napojení na vodovodní odpad, je možné odvádět vodu přímo do tohoto odpadu. Pak není třeba nádržku vyprazdňovat. K přístroji je potřeba připojit odvodovou hadici (není součástí dodávky) - vnitřní/vnější průměr 8/10 mm.
- Odstraňte krytku připojení odvodové hadice (10) a poté umístěte hadici k připojení.
- **Důležité upozornění:**
- Hadice musí ležet v samospádu, nesmí být zahnutá nahoru, protože by to zabránilo odtoku vody.

### 9. Automatické odmrazování

- Kontrolka «DEFROST» se rozsvítí, pokud teplota výparníku dosáhne -1°C a vytvoří se na něm ledová vrstva. To se může stát po přibližně 20 minutách kontinuálního provozu nebo při nízkých teplotách v místnosti. Kompresor se zastaví a nastane automatické odmrazování. Ventilátor zůstane nadále v provozu a vzniklá voda bude odvedena přímo do nádržky. Pokud bude led odstraněn do pěti minut, kompresor bude automaticky ihned uveden do provozu a zhasne se kontrolka «DEFROST». Pokud ne, přístroj se za dvacet minut vypne (ochrana kompresoru).

### 10. Ochranné okruhy

- Váš odvlhčovač je průběžně monitorován pomocí ochranného okruhu, který automaticky vypne kompresor v případě jakéhokoliv problému. To chrání kompresor před přetížením, ke kterému může dojít při jeho zapnutí po té, co byl těsně předtím vypnut. Kompresor tak bude vždy zapnut až po 1-3 minutách.
- Ochranný okruh také hlídá teplotu přístroje; pokud klesne pod 0°C nebo vystoupí nad 40°C, bude přístroj automaticky vypnut nebo bude odepřeno jeho zapnutí. Přístroj může být uveden zpět do provozu, jen pokud se teplota vrátí do správného rozmezí a napájecí kabel je vypojen a znova zapojen („Reset“)
- Po výpadku elektrického proudu se přístroj znovu uvede do provozu podle posledního nastavení. **Důležité upozornění:** Z bezpečnostních důvodů nelze přístroj připojovat k časovači nebo spínacím zásuvkám – mohlo by dojít k poškození kompresoru!

### 11. Hygrostat

- V přístroji je integrován hygrostat, který měří relativní vlhkost a řídí odvlhčovací proces.
- **Důležité upozornění:** Standardní odchylka tohoto typu hygrostatu je 5 %. To znamená, že naměřená hodnota relativní vlhkosti může kolísat a může se lišit od hodnot naměřených jinými přístroji.

## ÚDRŽBA A POSTUP PŘI ČIŠTĚNÍ

- Před provedením údržby a po každém používání vypněte přístroj a vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky. Pozor! Přístroj se nikdy nesmí ponořit do vody. Hrozí nebezpečí zkratu.
- Vnější povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a poté dobře osušte.
- Krytku přívodu vzduchu (18) a vstupní filtr na přívodu vzduchu (17) lze vyjmout, aby bylo možné přístroj lépe vyčistit:
- Vyjmutí krytky: zatáhněte mírně dolů za jeden úchyt k otevření krytky (19) a krytku odejměte
- Vyjmutí filtru: Pomocí lehkého tlaku roztáhněte kazetu filtru (16) a filtr uvolněte dozadu
- Odstraňte nečistoty pomocí kartáčku nebo kartáče na vysavači. Na filtr moc netlačte, mohl by se protrhnout. Plastové díly otřete vlhkým hadříkem.
- Součástky vraťte zpět v opačném pořadí. Filtr upevněte zpět do kazety a poté ji nasadte do přístroje. Poté umístěte zpět také krytku, tak aby zapadla na své místo (nepoužívejte sílu, krytka může být naopak a proto nesedí). Nikdy přístroj nepoužívejte bez filtru a krytky!
- Nádržku vyprazdňujte každý den.
- Vnitřek nádržky na vodu je třeba z hygienických důvodů minimálně jednou za měsíc umývat pomocí teplé vody a běžného čistícího prostředku. Nejprve odstraňte víko nádržky (22) (držte víko za horní okraj a lehce jej otáčejte nahoru a poté odklopte od sebe). Nádržku ani víko neumísťujte do myčky na nádobí, ani nepoužívejte abrazivní čistič, protože by mohlo dojít k poškození.

## SKLADOVÁNÍ

- Přístroj vždy odpojte ze zásuvky, pokud jej nebudete delší dobu používat (např. během dovolené). Vyprázdněte nádržku a nechte ji vyschnout 1-2 dny mimo přístroj, abyste zabránili kondenzaci vody uvnitř přístroje a ujistěte se, že je přístroj řádně vysušený. Poté uložte přístroj na suché a bezprašné místo, nejlépe v původním obalu.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Rozměry:	347 x 495 x 247 mm
Váha:	10,2 kg
Síťové napětí:	220 - 240 V / 50/60 Hz
Příkon:	255 W
Vhodný pro místnost do:	40 m <sup>2</sup> nebo 100 m <sup>3</sup>
Odvlhčovací kapacita:	max. 12l / den
Automatické zapnutí/vypnutí:	ano/ano
Objem nádržky:	2 l / 0,528 US gall
V souladu s EU předpisy:	CE / WEEE / RoHS
Technické změny vyhrazeny	

## ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

### Svítil kontrolka «Water full»

Je plná nádržka na vodu; vylijte vodu → návod na str. 77

Nádržka na vodu není správně umístěná – zkuste nádržku vyjmout a znovu ji umístit tak, aby přesně zapadla na své místo.

Ochranný obvod kompresoru je stále aktivní. Může to trvat až 3 minuty než se kompresor znovu zapne (a kontrolka přestane svítit).

### Přístroj nefunguje a nesvítil žádná kontrolka

Pokud klesne teplota pod 0°C nebo vystoupí nad 40°C, bude přístroj automaticky vypnut nebo nepůjde zapnout → návod na str. 77. Přístroj může být uveden zpět do provozu, jen pokud se teplota vrátí do správného rozmezí a napájecí kabel je vypojen a znovu zapojen („Re-set“).

### Svítil kontrolka «DEFROST» a kompresor nefunguje


Přístroj potřebuje odmrazit → návod na str. 77

### Z nádržky uniká voda

Malé množství vody může vytéct, pokud se s nádržkou manipuluje. Pokud z nádržky vytéká více vody, je třeba ji vyměnit nebo kontaktovat servis. Nikdy nádržku nedávejte do myčky na nádobí, mohla by se poškodit. Chraňte nádržku před pádem.



## OPRAVY / LIKVIDACE

- Opravy zařízení (výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruky.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobcí, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předejdete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskliny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemikálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Neinstalujte do zařízení žádné doplňkové příslušenství, které není zmíněno v tomto návodu.
-  Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnotte (odřízněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě
- Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu, odevzdejte je na k tomu určených recyklačních místech..
- Nekontrovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí..

Tento symbol uvedený na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použitý výrobek nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Za účelem ekologické likvidace použitý výrobek odevzdejte v určených sběrných dvorech. Správnou likvidací výrobku pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a omezit potenciální negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s předpisy uděleny pokuty. Více informací o sběrných místech ve vašem regionu získáte na příslušném úřadě. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s obchodním odpadem.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem. Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku, chybné instalace, nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození, zapojení k jiné než předepsané elektrické síti, nedodržení podmínek v návodu, vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizovaného zásahu do zařízení. To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

## Veškeré nároky plynoucí ze záruky jsou časově omezeny na dvouletou záruční dobu.

Výrobce nenes zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výhradní distributor značky Stylees pro Českou republiku a Slovensko  
Cyril a Metoděj, s.r.o.,  
Maříkova 1, 621 00 Brno, tel.: 549 204 164  
www.stylees.cz  
Informace o prodejcích a servisu získáte u distributora.

Ďakujeme vám, že ste si vybrali jeden z radu kvalitných výrobkov značky **Stylies**. Veríme, že vám odvlhčovač vzduchu «Pavo» prinesie potešenie a zlepšenie kvality vzduchu v miestnosti, kde ho budete používať.

Venujte, prosím, zvýšenú pozornosť obsluhu prístroja tak, aby nedošlo k zraneniu, škodám na vašom majetku alebo poškodeniu prístroja. Preto si najskôr prečítajte tento návod na obsluhu ešte pred uvedením prístroja do prevádzky a dodržujte bezpečnostné pokyny.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu odvlhčovača vzduchu Pavo a dobre ho uschovajte na bezpečnom mieste na neskoršie nahliadnutie, resp. odovzdajte ho následnému majiteľovi spolu s prístrojom.
- Spoločnosť Coplax AG, resp. dovozca odmieta akékoľvek ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržením tohto návodu na obsluhu.
- Prístroj je určený iba na použitie v interiéri a na účely popísané v tomto návode na obsluhu. Prístroj nie je určený na použitie v priemysle. Použitie v rozpore s týmto určením, ako aj technické zmeny na prístroji môžu viesť k ohrozeniu zdravia a života.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či osobami, ktoré nemajú zodpovedajúce skúsenosti a/alebo znalosti, iba ak by na ne dohliadala osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako prístroj používať.
- Kábel pripájajte iba k zodpovedajúcemu zdroju striedavého prúdu. Dbajte na hodnoty napätia uvedené na prístroji.
- Odvlhčovač umiestnite na pevný, rovný a vodoodolný povrch. Uistite sa, že stojí bezpečne, aby sa nemohol prevrhnúť alebo spadnúť. Ak by sa prevrhol, okamžite vytriahnite elektrický kábel zo zásuvky. Voda by mohla poškodiť nábytok a podlahové krytiny.
- Napájací kábel riadne rozmotajte, ak by nebol riadne rozmotaný, mohlo by dôjsť k jeho prehriatiu a vznieteniu.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, časový spínač alebo spínacie či diaľkovo ovládané zásuvky. To môže spôsobiť prehriatie, požiar, skrat, zásah elektrickým prúdom alebo poruchu kompresora.
- Prístroj vždy vypnite tlačidlom zapnúť/vypnúť a vždy vytriahnite napájací kábel zo zásuvky, ak nie je odvlhčovač v prevádzke alebo ak ho premiestňujete, čistíte či s ním inak zaobchádzate.

- Nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ak je prístroj v prevádzke, vždy ho najprv vypnite tlačidlom zapnúť/vypnúť.
- Fungovanie odvlhčovača je závislé od vnútornej teploty odvlhčovanej miestnosti, ktorá by mala byť najlepšie medzi 13 a 35 °C, optimálny odvlhčovací výkon je dosiahnuteľný iba za vyšších teplôt (od 22 °C) a pri vyššej relatívnej vlhkosti (od 70 %), pri nižších hodnotách sa účinnosť odvlhčovania znižuje (Najnižšia odporúčaná teplota je 5 °C a najnižšia relatívna vlhkosť 30 %; najvyššia odporúčaná teplota je 40 °C a relatívna vlhkosť 90 %).
- Je prísne zakázané zasahovať akýmkoľvek predmetmi dovnútra prístroja.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahom za sieťový kábel ani vlhkými rukami.
- Prístroj neumiestňujte v blízkosti tepelného zdroja ani ľahko horľavých plynov či látok či tam, kde by mohlo dôjsť k postriekaniu prístroja vodou alebo olejmi. Nepoužívajte v blízkosti odvlhčovača insekticídy alebo podobné látky. Uistite sa, že prístroj nie je vystavený priamemu slnečnému žiaru. Nepoužívajte odvlhčovač v skleníku alebo v blízkosti vane, sprchy či bazéna. Nekladte na odvlhčovač žiadne horúce alebo ťažké predmety.
- Dbajte na to, aby otvory na prívod a odvod vzduchu neboli ničím zablokované a boli vždy pri procese odvlhčovania otvorené, inak môže dôjsť k prehriatiu prístroja, požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Neumiestňujte prístroj do bezprostrednej blízkosti stien, záclon, závesov, nábytku či iných objektov, ktoré by mohli zabrániť cirkulácii vzduchu. Musí sa dodržať bezpečná vzdialenosť od iných objektov minimálne 50 cm, v prípade vlhkých priestorov ako sprchy, umývadlá, drezy, vane je bezpečná vzdialenosť 60 cm a od prívodného kohútika vody musí byť zachovaná bezpečná vzdialenosť 120 cm.
- V prípade, že budete prístroj používať na sušenie bielizne, zaveste ju najmenej 50 cm od neho a v žiadnom prípade nenechajte vodu z mokrej bielizne kvapkať na odvlhčovač.
- Nevyťahujte nádržku na vodu, ak je prístroj v prevádzke. Kvapky zostávajúcej vody môžu poškodiť nábytok alebo podlahové krytiny.
- Ak prístroj vypnete, vyčkajte 3 – 5 minút, než ho znova zapnete.
- Neponárajte odvlhčovač do vody ani iných tekutín a nelejte vodu ani iné tekutiny na prístroj ani do otvorov na prívod a odvod vzduchu.
- Pravidelne čistite odvlhčovač podľa uvedených inštrukcií.
- Odvlhčovač vždy premiestňujte iba vo vzpriamenej polohe. Pred prvým použitím postavte prístroj do vzpriamenej polohy na 24 hodín pred zapnutím. Vždy po premiestnení zvlhčovača ho postavte do vzpriamenej polohy a vyčkajte aspoň 60 minút, než ho znova zapnete. Nádržka na vodu musí byť vždy pred transportom vyprázdnená.
- S prístrojom zaobchádzajte iba podľa tohto návodu na použitie. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k zraneniu, požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo k poškodeniu prístroja a k strate záruky.
- Nepoužívajte prístroj, ak je chybný alebo poškodený alebo nefunguje správne.
- Zariadenie je potrebné nainštalovať v súlade s príslušnými platnými normami a predpismi.
- Prístroj neuchovávajte ani neprevádzkujte vo vonkajšom prostredí.
- Nepoužívaný prístroj vložte do obalu a skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## POPIS PRÍSTROJA

Prístroj sa skladá z nasledujúcich hlavných častí:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ovládací panel   | 10. Pripojenie na hadicu na odvod vody  |
| 2. Výstup vzduchu (nezakrývajte)  | 11. Držadlo k vodnej nádržke  |
| 3. Odvlhčovač   | 12. Ukazovateľ vodnej hladiny   |
| 4. ⏻ «POWER» Tlačidlo zapnúť/vypnúť a kontrolný displej                                       | 13. Úchyty na otváranie vodnej nádržky  |
| - «WATER FULL» Nádržka na vodu je plná  | 14. Držadlo k vodnej nádržke (vytiahnitej von)  |
| - «RUN» – prístroj je v prevádzke   | 15. Veko vodnej nádržky   |
| - «DEFROST» – odmrazovacia funkcia pre výparník v prípade vzniku námrazy                      | 16. Kazeta na upevnenie filtra  |
| 5. III «SPEED» – rýchlosť prúdenia vzduchu (1 – 2)  | 17. Vstupný filter na prívode vzduchu   |
| 6. ⌚ «TIMER» časovač – automatické nastavenie vypnutia/zapnutia prístroja (1, 2, 4 alebo 8 h) | 18. Krytka prívodu vzduchu  |
| 7. 💧 «HUMID» – Voliteľná úroveň vlhkosti (40, 50, 60 % alebo kontinuálny režim)               | 19. Úchyty na otváranie krytky prívodu vzduchu  |
| 8. Držadlo  | 20. Hadica na odvod vody (nie je súčasťou dodávky; vnútorný/vonkajší priemer 8/10 mm) |
| 9. Prívod vzduchu (nezakrývajte)  | 21. Pripojenie na hadicu na odvod vody  |
|   | 22. Veko nádržky na vodu  |
|   | 23. Držadlo k vodnej nádržke  |
|   | 24. Plavák  |
|   | 25. Priehľadná vodná nádržka  |

## POKYNY NA PRVÉ UVEDENIE PRÍSTROJA DO PREVÁDZKY – rýchly sprievodca

Tento stručný postup vám pomôže uviesť zariadenie do prevádzky v niekoľkých krokoch. Viac podrobností nájdete v nasledujúcej kapitole.

- Umiestnite prístroj na stabilný a vodoodolný povrch. Nekladte ho priamo na koberec alebo na drevenú podlahu.

**Dôležité: Pre správnu funkciu prístroja je odporúčané, vyčkat najmenej hodinu, než ho zapnete.** Dbajte, aby bol prístroj transportovaný vždy vo vzpriamenej polohe a nikdy nebol položený.



1 h

- Zatiahnite za úchyty na otváranie nádržky (13) (na zadnej strane) a vyberte nádržku von. Uistite sa, že vnútri nádržky nie je žiadny baliaci materiál. Ak nie, vráťte nádržku späť do prístroja a presvedčte sa, že správne zapadla na svoje miesto.



2.

- Zapojte napájací kábel do zásuvky (všetky LED kontrolky sa rozsvietia červeno). Nepripájajte k časovaču alebo k spínacej či diaľkovo ovládanej zásuvke ani nepoužívajte predlžovací kábel.

- Na správne fungovanie odvlhčovača zavrite okná aj dvere.

Úchyty na otváranie krytky prívodu vzduchu

- Zapnutie:** Stlačte tlačidlo ⏻ «POWER» (rozsvieti sa «Run», klapky prívodu vzduchu sa otvoria a spustí sa ventilátor a kompresor).

**Vypnutie:** znova stlačte tlačidlo ⏻ «POWER».

### Dôležité upozornenie:

- Ak bol odvlhčovač krátko pred opätovným uvedením do prevádzky vypnutý, kompresor sa spustí s trojminútovým oneskorením (= ochrana kompresora).
- «Water Full» → nádržka na vodu je plná → vylejte vodu z nádržky → návod na str. 86
- «Defrost» → začal sa odmrazovací proces → str. 87



5.

- Nastavenie:**

- III «SPEED» → nastavenie stupňa výkonu – nízky «1»/vysoký «2».
- ⌚ «TIMER» → zariadenie sa automaticky zapne alebo vypne po 1, 2, 4 alebo 8 hodinách.
- **Automatické zapnutie:** Najprv vypnite prístroj a potom stlačte tlačidlo časovača «TIMER», kým nenastavíte požadovaný čas rozsvietením danej LED kontrolky. Ak sa nerozsvietia LED kontrolky, je funkcia časovača vypnutá. Zapnete ju stlačením tlačidla «TIMER».
- **Automatické vypnutie:** Najprv zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo časovača «TIMER», kým nenastavíte požadovaný čas rozsvietením danej LED kontrolky. Ak sa nerozsvietia LED kontrolky, je funkcia časovača vypnutá. Zapnete ju stlačením tlačidla «TIMER».



5.



6.



6.



6.



6.

- 💧 «HUMID» → nastavenie požadovanej vlhkosti. «CONTINUE» → kontinuálny režim na zaistenie čo najrýchlejšieho odvlhčenia, aké je v daných podmienkach možné. «40, 50, 60 %» → požadovaná relatívna vlhkosť (40 % = suchšie, 60 % = vlhkejšie).

- «WATER FULL» = nádržka na vodu je plná:**

- «WATER FULL» → Nádržka je plná → kompresor sa vypne → vyprázdňte nádržku.
- Na odvod vody je možné použiť aj hadicu (nie je súčasťou dodávky) → str. 87.
- **Vybratie nádržky na vodu** → Zatiahnite za úchyty na otváranie nádržky (13) na zadnej strane a vyberte nádržku von. Držte nádržku za modré držadlo a vylejte vodu do drezu (nie je potrebné otvárať veko nádržky).

### Dôležité upozornenie:

- Nepoužívajte vodu z nádržky na iné účely (obsahuje rôzne nečistoty zachytené zo vzduchu). Čistite každý mesiac vnútro nádržky z hygienických dôvodov.
- **Vrátenie nádržky späť** → sklopte držadlo nádržky → zasuňte nádržku späť, kým nezapadne na svoje miesto (kontrolka pri «WATER FULL» zhasne a kompresor sa po nejakom čase spustí).



2.

Úchyty na otváranie krytky prívodu vzduchu

## PRVÉ POUŽITIE/FUNGOVANIE – PODROBNEJŠÍ POPIS

1. Umiestnite prístroj na stabilný a vodoodolný povrch. Nekládte ho priamo na koberec alebo na drevenú podlahu.  
**Dôležité:** Aby ste sa uistili, že počas prepravy nebol kompresor poškodený, vyčkajte najmenej hodinu, než prístroj zapnete. To umožní správne usadenie chladiacej kvapaliny, aby nedošlo k poškodeniu kompresora (bez záruky).
2. Zatiahnite za úchyty na otváranie nádržky (na zadnej strane) a vyberte nádržku von. Uistite sa, že vnútri nádržky nie je žiadny baliaci materiál. Ak nie, vráťte nádržku späť do prístroja a presvedčte sa, že správne zapadla na svoje miesto.
3. Zapojte napájací kábel do zásuvky (všetky LED kontrolky sa rozsvietia červeno).
4. Na správne fungovanie odvlhčovača zavrite okná aj dvere.
5. Zapnite prístroj stlačením tlačidla «POWER». Červeno sa rozsvieti kontrolka «Run», klapy prívodu vzduchu sa otvoria a spustí sa ventilátor a kompresor. Stlačením rovnakého tlačidla prístroj vypnete.  
**Dôležité upozornenia:**
  - Ak bol odvlhčovač krátko pred opätovným uvedením do prevádzky vypnutý, kompresor sa spustí s trojminútovým oneskorením (= ochrana kompresora).
  - Ak sa rozsvieti kontrolka «WATER FULL», potom je nádržka na vodu plná a potrebuje vyprázdniť → návod na str. 87.  
Kompresor zostane mimo prevádzky, kým nebude nádržka späť na mieste.
  - Prístroj nie je dovolené zapájať k časovaču alebo spínacej zásuvke či používať predlžovací kábel – hrozí poškodenie kompresora.
  - «DEFROST» → začal sa odmravovací proces → vysvetlenie na str. 87.
6. **Ďalšie nastavenia displeja**
  - «SPEED»: Služí na nastavenie stupňa výkonu – nízky «1»/vysoký «2».
  - «TIMER»: Časovač – zariadenie sa automaticky zapne alebo vypne po 1, 2, 4 alebo 8 hodinách.
  - «HUMID»: Služí na nastavenie požadovanej vlhkosti. Po zapnutí je prístroj nastavený na kontinuálnu prevádzku – «CONTINUE». Tento režim je vhodný pre veľmi vysokú vlhkosť alebo na čo najrýchlejšie vysušenie. Ak vysušenú miestnosť normálne používate, odporúča sa vlhkosť 50 %. Ak sa dosiahne požadovaná vlhkosť, vypne sa kompresor prístroja, kým sa vlhkosť znova nezvýši. Ventilátor zostane naďalej v prevádzke, aby sa mohla vlhkosť neustále merať.
7. **«WATER FULL»= nádržka na vodu je plná**
  - Ak je nádržka na vodu plná, kompresor sa zastaví a rozsvieti sa kontrolka «WATER FULL».
  - Na odvod vody je možné použiť aj hadicu (nie je súčasťou dodávky)
  - Vybratie nádržky na vodu: Zatiahnite za úchyty na otváranie nádržky (13) na zadnej strane a vyberte nádržku von. Držte nádržku za modré držadlo a vylejte vodu do drezu (nie je potrebné otvárať veko nádržky).
  - Vrátenie nádržky späť: Sklopte držadlo nádržky a zasuňte nádržku späť, kým nezapadne na svoje miesto (kontrolka pri «WATER FULL» zhasne a kompresor sa po nejakom čase spustí).**Dôležité upozornenia:**
  - Nepoužívajte vodu z nádržky na iné účely (obsahuje rôzne nečistoty zachytené zo vzduchu).
  - Vnútro nádržky na vodu je potrebné z hygienických dôvodov minimálne raz za mesiac umývať pomocou teplej vody a bežného čistiaceho prostriedku. Najprv odstráňte veko nádržky (22) (držte veko za horný okraj a ľahko ho otáčajte hore a potom odklopte od seba). Nádržku ani veko neumiestňujte do umývačky riadu, ani nepoužívajte abrazívny čistič, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu.

## 8. Pripojenie hadice na odvod vody

- Ak je v miestnosti napojenie na vodovodný odpad, je možné odvádzať vodu priamo do tohto odpadu. Potom nie je potrebné nádržku vyprázdňovať. K prístroju je potrebné pripojiť odvodovú hadicu (nie je súčasťou dodávky) – vnútorný/vonkajší priemer 8/10 mm.
- Odstráňte krytku pripojenia odvodovej hadice (10) a potom umiestnite hadicu na pripojenie.

### Dôležité upozornenie:

- Hadica musí ležať v samospáde, nesmie byť zahnutá nahor, pretože by to zabránilo odtoku vody.

## 9. Automatické odmravovanie

- Kontrolka «DEFROST» sa rozsvieti, ak teplota výparníka dosiahne – 1 °C a vytvorí sa na ňom ľadová vrstva. To sa môže stať po približne 20 minútach kontinuálnej prevádzky alebo pri nízkych teplotách v miestnosti. Kompresor sa zastaví a nastane automatické odmravovanie. Ventilátor zostane naďalej v prevádzke a vzniknutá voda sa odvedie priamo do nádržky. Ak sa ľad odstráni do piatich minút, kompresor sa automaticky ihneď uvedie do prevádzky a zhasne kontrolka «DEFROST». Ak nie, prístroj sa za dvadsať minút vypne (ochrana kompresora).

## 10. Ochranné okruhy

- Váš odvlhčovač sa priebežne monitoruje pomocou ochranného okruhu, ktorý automaticky vypne kompresor v prípade akéhokoľvek problému. To chráni kompresor pred preťažením po tom, čo sa ihneď po vypnutí znova zapne. Zapne sa vždy až po 1 – 3 minútach.
- Ochranný okruh takisto sleduje teplotu prístroja; ak klesne pod 0 °C alebo vystúpi nad 40 °C, prístroj sa automaticky vypne alebo sa nebude dať zapnúť. Prístroj sa môže uviesť späť do prevádzky, len ak sa teplota vráti do správneho rozmedzia a napájací kábel sa odpojí a znova zapojí („Re-set“).
- Po výpadku elektrického prúdu sa prístroj znova uvedie do prevádzky podľa posledného nastavenia. **Dôležité upozornenie:** Z bezpečnostných dôvodov nie je možné prístroj pripájať k časovaču alebo spínacím zásuvkám – mohlo by dôjsť k poškodeniu kompresora!

## 11. Hygrostat

- V prístroji je integrovaný hygrostat, ktorý meria relatívnu vlhkosť a riadi odvlhčovací proces
- **Dôležité upozornenie:** Štandardná odchýlka tohto typu hygrostatu je 5 %. To znamená, že nameraná hodnota rel. vlhkosti môže kolísť a môže sa líšiť od hodnôt nameraných inými prístrojmi.

## ÚDRŽBA A POSTUP PRI ČISTENÍ

- Pred vykonaním údržby a po každom používaní vypnite prístroj a vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky. Pozor! Prístroj sa nikdy nesmie ponoriť do vody. Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Vonkajší povrch prístroja utierajte vlhkou handričkou a potom dobre osušte.
- Krytku prívodu vzduchu (18) a vstupný filter na prívode vzduchu (17) je možné vybrať, aby bolo možné prístroj lepšie vyčistiť:
- Vybratie krytky: zatiahnite mierne dole za jeden úchyt na otváranie krytky (19) a krytku odoberte.
- Vybratie filtra: Pomocou mierneho tlaku rozťahnite kazetu filtra (16) a filter uvoľnite dozadu.
- Odstráňte nečistoty pomocou kefy alebo kefy na vysávači. Na filter príliš netlačte, mohol by sa pretrhnúť. Plastové diely utrite vlhkou handričkou.
- Súčiastky vráťte späť v opačnom poradí. Filter upevnite späť do kazety a potom ju nacvaknite do prístroja. Potom umiestnite späť aj krytku, tak aby zapadla na svoje miesto (nepoužívajte silu, krytka môže byť naopak a preto nesedí). Nikdy prístroj nepoužívajte bez filtra a krytky!
- Nádržku vyprázdňujte každý deň.
- Vnútro nádržky na vodu je potrebné z hygienických dôvodov minimálne raz za mesiac umývať pomocou teplej vody a bežného čistiaceho prostriedku. Najprv odstráňte veko nádržky (22) (držte veko za horný okraj a mierne ho otáčajte nahor a potom odklopte od seba). Nádržku ani veko neumiestňujte do umývačky riadu, ani nepoužívajte abrazívny čistič, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu.

## SKLADOVANIE

- Prístroj vždy odpojte od zásuvky, ak ho nebudete dlhší čas používať (napr. počas dovolenky). Vyprázdnite nádržku a nechajte ju vyschnúť 1 – 2 dni mimo prístroja, aby ste zabránili kondenzácii vody vnútri prístroja a uistite sa, že je prístroj riadne vysušený. Potom uložte prístroj na suché a bezpečné miesto, najlepšie v pôvodnom obale.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Rozmery:	347 × 495 × 247 mm
Hmotnosť:	10,2 kg
Sieťové napätie:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Príkón:	255 W
Vhodný pre miestnosť do:	40 m <sup>2</sup> alebo 100 m <sup>3</sup>
Odvlhčovacia kapacita:	max. 12 l/deň
Automatické zapnutie/vypnutie:	áno/áno
Objem nádržky:	2 l / 0,528 US gall
V súlade s predpismi EÚ:	CE/WEEE/RoHS
Technické zmeny vyhradené	

## RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

### Svieti kontrolka «WATER FULL».

Je plná nádržka na vodu; vylejte vodu → návod na str. 87

Nádržka na vodu nie je správne umiestnená – skúste nádržku vybrať a znova ju umiestniť tak, aby presne zapadla na svoje miesto.

Ochranný obvod kompresora je stále aktívny. Môže to trvať až 3 minúty než sa kompresor znova zapne (a kontrolka prestane svietiť).

### Prístroj nefunguje a nesvieti žiadna kontrolka.

Ak klesne teplota pod 0 °C alebo vystúpi nad 40 °C, prístroj sa automaticky vypne alebo sa nebude dať zapnúť → návod na str. 87. Prístroj sa môže uviesť späť do prevádzky, len ak sa teplota vráti do správneho rozmedzia a napájací kábel sa odpojí a znova zapojí („Re-set“).


### Svieti kontrolka «DEFROST» a kompresor nefunguje.

Prístroj potrebuje odmraziť → návod na str. 87

### Z nádržky uniká voda.

Malé množstvo vody môže vytečť, ak sa s nádržkou manipuluje. Ak z nádržky tečie veľmi, je potrebné ju vymeniť. Nikdy nádržku nedávajte do umývačky riadu, mohla by sa poškodiť. Chráňte nádržku pred pádom.

## OPRAVY / LIKVIDÁCIA

- Opravy elektrospotrebičov (výmenu sieťového kábla) smie vykonávať iba odborný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť zo záruky.
- Výmenu poškodeného sieťového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sieťový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
-  Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu, odovzdajte ich na na to určenom recyklačnom mieste.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zaťažiť životné prostredie.
- Tento symbol uvedený na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použitý výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. S cieľom ekologickej likvidácie použitý výrobok odovzdajte v určených zberných dvoroch. Správnou likvidáciou výrobku pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a obmedziť potenciálne negatívne dopady na životné prostredie a ľudské zdravie. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s predpismi udelené pokuty. Viac informácií o zberných miestach vo vašom regióne získate na príslušnom obecnom úrade.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku, chybnej inštalácie, nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poškodenia, zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti, nedodržania podmienok v návode, vystavenia neprimeraným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

## VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ÁRUČNOU LEHOTOU.

Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

Výhradný distribútor značky Stylies pre Českú republiku a Slovensko:

Cyril & Metoděj, s.r.o.,

Maříkova 1, 621 00 Brno, tel.: 549 274 164

www.stylies.sk

Informácie o predajcoch a servise získate u distribútora.

## What this warranty does not cover:

### Parts that normally require replacement.

Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear, abuse, misuse, improper use, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorised repair and exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damage caused by misusing essential oils or water treatments and cleaning solutions.

- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Incorrect installation or loss of accessories such water tank etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect, special or consequential damages of any kind, including loss of profits or other economic losses.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance or repair of the Coplax device.

**GRATULACJE! WŁAŚNIE NABYLI PAŃSTWO NADZWYCZAJNY OSUSZACZ POWIETRZA PAVO MARKI STYLIES, W KTÓRYM ZASTOSOWANO NAJNOWSZE ROZWIĄZANIA TECHNICZNE. POPRAWIA ON JAKOŚĆ POWIETRZA W POMIĘSZCZENIACH, A KORZYSTANIE Z NIEGO JEST ŁATWE I PRZYJEMNE.**

**ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, POŻARU I USZKODZENIA SPRZĘTU, PRZY UŻYCIU OSUSZACZA POWIETRZA NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ, PODOBNIĘ JAK W PRZYPADKU INNYCH ELEKTRYCZNYCH URZĄDZEŃ GOSPODARSTWA DOMOWEGO. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, ZWRACAJĄC UWAGĘ NA WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSKAZÓWKI UMIESZCZONE NA URZĄDZENIU.**

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE

- Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem osuszacza powietrza Stylies PAVO i o późniejsze jej przechowywanie i ew. przekazanie kolejnemu użytkownikowi.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi firma Coplax AG nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 lat, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumią zagrożenia wiążące się z jego użytkowaniem. Dzieci nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia przez użytkownika, chyba że ukończyły 8 rok życia i znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i kabel do niego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą zbliżać się do urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci powyżej 3 roku życia, które nie ukończyły jeszcze 8 lat, mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wówczas, gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumią zagrożenia wiążące się z jego użytkowaniem, pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w zwykłym miejscu jego użytkowania. Dzieci powyżej 3 roku życia, które nie ukończyły jeszcze 8 lat, nie mogą podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, regulować go, czyścić ani przeprowadzać jego konserwacji.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub serwis autoryzowany przez producenta bądź też przez osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie może być używane tylko wewnątrz budynków.
- Nie przechowywać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Osuszacz powietrza postawić na prostym, stabilnym, wodoodpornym podłożu. Proszę zwrócić uwagę na

stabilność położenia osuszacza powietrza, aby uniknąć jego przewrócenia się lub upadku. W razie przewrócenia się osuszacza, proszę natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Woda może uszkodzić meble i okładziny podłogowe.

- Należy całkowicie rozwinąć kabel. Kabel, który nie został całkowicie rozwinięty, może spowodować przegrzanie i pożar.
- Nie używać przedłużacza, listwy zasilającej, gniazdka z wyłącznikiem ani płynnego regulatora obrotów. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru, porażenia prądem lub awarii kompresora.
- Osuszacz należy podłączyć tylko do jednofazowego, uziemionego gniazdka z napięciem sieciowym wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Wyłączać osuszacz zawsze odpowiednim wyłącznikiem i wyciągać zawsze wtyczkę sieciową z gniazdka, jeśli osuszacz powietrza nie jest używany lub jeśli jest przenoszony, dotykany bądź czyszczony. Nie ciągnąć za kabel przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka podczas pracy osuszacza, lecz najpierw wyłączyć urządzenie przy pomocy odpowiedniego przycisku.
- Osuszacz powietrza pracuje w sposób optymalny, jeśli w pomieszczeniu panuje temperatura od 13 °C do 35 °C. Optymalną efektywność osuszania można osiągnąć tylko w wyższym przedziale temperaturowym (od 22 °C) i przy wysokiej wilgotności powietrza (od 70%). (Najniższa temperatura użytkowania urządzenia wynosi 5°C a najniższa względna wilgotność powietrza to 30%. Najwyższa dopuszczalna temperatura użytkowania wynosi 40°C, zaś najwyższa względna wilgotność powietrza to 90%.)
- Nie należy używać osuszacza w pobliżu łatwopalnych gazów lub materiałów, niedaleko otwartego ognia lub w miejscu, gdzie może pryskać olej lub woda. Osuszacza nie można skrapiać środkami owadobójczymi ani żadnymi podobnymi substancjami. Należy dopilnować, aby osuszacz powietrza nie był bezpośrednio wystawiony na działanie promieni słonecznych. Osuszacza nie można używać w ciepłarni ani w pobliżu łazienki, prysznicza czy basenu. Nie można stawiać żadnych gorących ani ciężkich przedmiotów na osuszaczu.
- Otwory wlotu i wylotu powietrza muszą być zawsze odsłonięte podczas pracy w trybie osuszania. Należy zwrócić uwagę, aby do otworów wlotu lub wylotu powietrza nie mogły dostać się żadne przedmioty, ponieważ może to prowadzić do przegrzania, pożaru lub porażenia prądem. Osuszacz powietrza nie może być umieszczony za zasłonami lub innymi przedmiotami bądź przeszkodami, które mogą zakłócać cyrkulację powietrza. Należy zachować bezpieczną odległość co najmniej 50 cm od innych przedmiotów. Oprócz tego należy zachować bezpieczny odstęp co najmniej 60 cm od pomieszczeń z ujęciem wody takim jak prysznic, zlew, umywalka, wanna itp. Konieczne jest również zachowanie odległości 120 cm od stałych miejsc wypływu wody.
- W przypadku zastosowania urządzenia do osuszenia materiałów tekstylnych należy zachować minimalny odstęp 50 cm pomiędzy danym materiałem tekstylnym a osuszaczem powietrza. Na urządzenie nie może kapać woda.
- Nie wyjmować zbiornika na wodę podczas pracy urządzenia. Pozostała woda mogłaby uszkodzić meble i okładziny podłogowe.
- Po wyłączeniu osuszacza odczekać 3 – 5 minut przed ponownym jego uruchomieniem.
- Nie zanurzać osuszacza powietrza w wodzie ani w żadnym innym płynie, ani też nie polewać urządzenia lub otworów wlotu i wylotu powietrza wodą ani żadnym innym płynem.
- Osuszacz powietrza należy regularnie czyścić, zgodnie z instrukcją czyszczenia.
- Osuszacz powietrza należy transportować zawsze w pozycji pionowej. Przed pierwszym uruchomieniem należy ustawić urządzenie pionowo na 24 godziny. Po każdym transporcie należy natychmiast umieścić osuszacz w pozycji pionowej i odczekać co najmniej 60 minut przed jego uruchomieniem. Przed każdym transportem należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Osuszacza powietrza można używać tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń, pożaru, porażenia prądem lub usterek urządzenia.
- Osuszacz powietrza jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego wewnątrz budynków i nie jest przewidziany do użytku profesjonalnego.
- Nie należy uruchamiać osuszacza, jeśli jest on uszkodzony lub może wykazywać uszkodzenia bądź nie działa prawidłowo. Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie może być używane tylko zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi przyłączy elektrycznych.

## OPIS URZĄDZENIA

W skład urządzenia wchodzi następujące główne elementy:

1. Panel sterowania
2. Wylot powietrza (nie zakrywać)
3. Osuszacz powietrza
4. **Ⓢ** «POWER» Włączanie/wyłączanie i lampki kontrolne:
  - «WATER FULL»: pełny zbiornik na wodę
  - «RUN»: urządzenie pracuje
  - «DEFROST»: funkcja odszraniania parownika
5. **|||** «SPEED»: ilość powietrza (1-2)
6. **⌚** «TIMER»: Autom. wyłączenie (1, 2, 4 lub 8 h)
7. **⊖** «HUMID» » Wilgotność powietrza (40, 50, 60 % wzgl. i tryb pracy ciągłej)
8. Uchwyt
9. Wlot powietrza (nie zakrywać)
10. Podłączenie przewodu odpływowego
11. Rączka zbiornika na wodę
12. Sygnalizacja poziomu wody
13. Zatrzaski otwierające do zbiornika na wodę
14. Rączka zbiornika na wodę (wyciągnięta)
15. Pokrywa zbiornika na wodę
16. Zatrzask mocujący filtra
17. Filtr wlotu powietrza
18. Pokrywa wlotu powietrza
19. Zatrzaski otwierające
20. Wąż odpływowy  $\varnothing$  8/10 mm (średnica wewn./średnica zewn.; nie objęty zakresem dostawy)
21. Podłączenie węża odpływowego
22. Pokrywa zbiornika na wodę (zdjęta)
23. Rączka zbiornika na wodę
24. Pływak sygnalizujący poziom wody
25. Przeźroczysty zbiornik na wodę

## URUCHOMIENIE / Skrócona instrukcja

Niniejsza skrócona instrukcja jest przeznaczona dla doświadczonych użytkowników, którzy chcą szybko uruchomić urządzenie. Szczegółowa instrukcja uruchomienia urządzenia znajduje się w następnym rozdziale..

1. Urządzenie umieścić na stabilnym i wodoodpornym podłożu, nie bezpośrednio na dywanie lub podłodze drewnianej.  
**Wa ne: Aby nie doprowadzi do uszkodzenia kompresora po transporcie urządzenia, należy odczekać co najmniej godzin przed uruchomieniem urządzenia (brak gwarancji!).** Urządzenie należy zawsze transportować w pozycji pionowej i nigdy go nie kłaść.
2. Pociągnąć na zewnątrz umieszczone z tyłu urządzenia zatrzaski otwierające (13) i wyciągnąć zbiornik na wodę. Sprawdzić, czy nie znajduje się tam żaden materiał opakowaniowy. Jeśli nie, ponownie włożyć zbiornik, aż zaskoczy.
3. Włączyć wtyczkę sieciową (wszystkie lampki LED zaświecą się na chwilę na czerwono). Nie podłączać urządzenia do przełączników czasowych ani listew zasilających z wyłącznikiem.



1 godzina



2.

Zatrzaski otwierające

4. Zamknąć okna drzwi w celu zapewnienia optymalnego funkcjonowania urządzenia.

5. **Włączanie:** wcisnąć przycisk **Ⓢ** «POWER» (świeci się lampka «RUN», otwierają się klapy wylotu powietrza, uruchamia się dmuchawa i kompresor).

**Wyłączenie:** ponownie wcisnąć przycisk **Ⓢ** «POWER».

### Warto wiedzieć:

- Jeśli osuszacz został chwilę wcześniej wyłączony, kompresor uruchamia się z ok. 3-minutowym opóźnieniem (= zabezpieczenie obwodów).
- «WATER FULL» → pełny zbiornik na wodę → opróżnianie → str. 96
- «DEFROST» → Uruchomiony proces odszraniania → str. 97.

6. **Komunikaty/ustawienia:**

- **|||** «SPEED» → Zmiana ilości powietrza mała «1»/duża «2».
- **⌚** «TIMER» → Urządzenie włącza lub wyłącza się automatycznie po 1, 2, 4 lub 8 godzinach.
- **Automatyczne włączanie:** Najpierw wyłączyć urządzenie, następnie wciskać przycisk «TIMER» tak często, aż wyświetli się żądana ilość godzin. Jeśli nie świeci się lampka LED, funkcja ustawiania czasu jest wyłączona.
- **Automatyczne wyłączenie:** Postępować tak jak w przypadku «Automatycznego włączania», jednak najpierw włączyć urządzenie, następnie wciskać przycisk «TIMER» tak często, aż wyświetli się żądana ilość godzin. Jeśli nie świeci się lampka LED, funkcja ustawiania czasu jest wyłączona.
- **⊖** «HUMID» → Ustawianie wilgotności powietrza. «CONTINUE» → Tryb pracy ciągłej w celu możliwie szybkiego osuszenia. «40, 50, 60 %» → żądana wilgotność powietrza w % wzgl. (40 % = bardziej sucho, 60 % = bardziej wilgotno)

7. **«WATER FULL» = Pełny zbiornik na wodę:**

- «WATER FULL» → pełny zbiornik na wodę; kompresor się wyłącza → opróżnić zbiornik
- Można również podłączyć wąż (nie objęty zakresem dostawy) → str. 97.
- **Wymywanie zbiornika** → zbiornik wyciągnąć od tyłu na zewnątrz przy pomocy dwóch zatrzasków otwierających (13). Przytrzymać zbiornik za niebieską rączkę i opróżnić do umywalki (nie trzeba zdejmować białej pokrywy do opróżnienia zbiornika).
- **Wkładanie zbiornika na wodę** → złożyć rączkę → wsunąć zbiornik na wodę, aż zaskoczy (komunikat «WATER FULL» znika i kompresor uruchamia się z opóźnieniem).



5.



5.



6.



6.



6.



6.



2.

Zatrzaski otwierające



## URUCHOMIENIE / OBSŁUGA

1. Ustawić urządzenie na stabilnym i wodoodpornym podłożu, nie bezpośrednio na dywanie lub podłodze drewnianej. Nie stawiać osuszacza bezpośrednio w słońcu. Ważne : jeśli urządzenie było transportowane, przed uruchomieniem odczekać co najmniej godzinę. Substancje chłodzące/smarne ponownie «osiadają», co pozwoli zapobiec uszkodzeniom kompresora (brak gwarancji!).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku na wodę nie znajduje się materiał opakowaniowy. W tym celu pociągnąć na zewnątrz zbiornik na wodę za obydwie zatrzaski otwierające [13] (zbiornik jest zablokowany). Jeśli w zbiorniku nie ma materiału opakowaniowego, ponownie włożyć zbiornik na miejsce (musi zaskoczyć).
3. Włączyć wtyczkę i wszystkie lampki LED na chwilę zaświecą się na czerwono.
4. Zamknąć okna i drzwi w celu zapewnienia optymalnego funkcjonowania urządzenia.
5. Włączyć urządzenie przyciskiem **ⓘ** «POWER». Świeci się czerwona lampka kontrolna «RUN», otwierają się klapki wylotu powietrza, uruchamia się dmuchawa i kompresor. Urządzenie można wyłączyć, naciskając ponownie przycisk.

### Warto wiedzieć:

- Jeśli osuszacz został chwilę wcześniej wyłączony, kompresor uruchamia się z 3-minutowym opóźnieniem (funkcja ochrony kompresora).
  - Jeśli świeci się lampka «WATER FULL», zbiornik na wodę jest pełny i musi zostać opróżniony → patrz str. «97». Kompresor jest wyłączony, aż do chwili ponownego osadzenia opróżnionego zbiornika.
  - Urządzenia nie można podłączać do wyłączników czasowych ani gniazdek /listew zasilających z wyłącznikiem (ryzyko uszkodzenia kompresora)
  - «DEFROST» uruchomiony proces odszraniania → patrz str. «97».
6. **Inne komunikaty / możliwe ustawienia:**
- **ⓘ «SPEED»:** Zmiana ilości powietrza mała «1»/duża «2». Po włączeniu urządzenie działa z dużą efektywnością (świeci się «2»).
  - **⌚ «TIMER»:** Urządzenie włącza lub wyłącza się automatycznie po 1, 2, 4 lub 8 godzinach.
  - **⬆️ «HUMID»** Ustawianie wilgotności powietrza. Po włączeniu urządzenie przechodzi w tryb pracy ciągłej («CONTINUE»). Jest to uzasadnione w razie bardzo wysokiej wilgotności powietrza lub w celu szybkiego osuszenia pomieszczenia. Jeśli w osuszonym pomieszczeniu często przebywają osoby, zaleca się ustawienie «50 %» wilgotności względnej. Z chwilą osiągnięcia ustawionej wilgotności powietrza, kompresor wyłącza się do momentu ponownego wzrostu wilgotności powietrza. Dmuchawa pracuje dalej, co umożliwia pomiar wilgotności powietrza.
7. **«WATER FULL» = Pełny zbiornik na wodę:**
- Jeśli zbiornik na wodę jest pełny, kompresor się wyłącza i pojawia się komunikat «WATER FULL».
  - **Wymowanie zbiornika na wodę:** Z tyłu zbiornika znajdują się dwa zatrzaski otwierające [13]. Należy je przytrzymać i wyciągnąć zbiornik na zewnątrz. Wyciągnąć niebieską rączkę do góry, aby móc wygodnie podnieść zbiornik. Opróżnić zbiornik do umywalki. Nie ma potrzeby zdejmowania białej pokrywki z górnej części zbiornika.
  - **Wkładanie zbiornika na wodę:** Złożyć rączkę zbiornika i wsunąć do końca pusty zbiornik, aż zaskoczy. Znika komunikat «WATER FULL» i kompresor może znów się uruchomić.

### Warto wiedzieć:

- Proszę nie używać wody do innych celów, ponieważ zawiera ona również cząsteczki brudu z powietrza.
- Ze względów higienicznych wnętrze zbiornika należy czyścić co najmniej raz w miesiącu ciepłą wodą i przy użyciu zwykłego środka myjącego. Wcześniej należy zdjąć białą pokrywkę zbiornika [22] (przytrzymać pokrywkę za przednią krawędź, lekko odchylić do góry i pocią-

gnąć do siebie). Nie wkładać zbiornika ani pokrywki do zmywarki ani nie czyścić przy użyciu środków ściernych, gdyż może to spowodować uszkodzenie tych części.

## 8. Wąż odpływowy:

- Jeśli urządzenie znajduje się w pomieszczeniu z odpływem wody w podłodze, woda może być bezpośrednio tam odprowadzona. Zbiornik nie jest wtedy napełniany i nie ma potrzeby jego opróżniania. Do tego celu potrzebny jest wąż (nie objęty zakresem dostawy). Wąż musi mieć średnicę wewnętrzną/zewnętrzną 8/10 mm.
- Usunąć gumową osłonę na rurze przyłączeniowej [10] i wetknąć wąż w rurę.
- **Warto wiedzieć:** Wąż musi zostać ułożony ze stałym nachyleniem. Nie może być poprowadzony w górę, gdyż uniemożliwi to odpływ wody.

## 9. Automatyczne odszranianie:

- Komunikat «DEFROST» pojawia się, gdy temperatura w parowniku wynosi ok.  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  i utworzyła się warstwa lodu. Może się to zdarzyć np. po 20 min. pracy w trybie ciągłym lub w przypadku niższych temperatur otoczenia. Wtedy kompresor się wyłącza i rozpoczyna się proces odszraniania. Dmuchawa dalej pracuje a woda z topiącego się lodu odpływa bezpośrednio do zbiornika na wodę. Jeśli warstwa lodu na parowniku stopi się w ciągu 5 min., kompresor automatycznie się włącza a komunikat «DEFROST» znika. W przeciwnym razie urządzenie wyłącza się po 20 min. [= funkcja ochrony kompresora].

## 10. Zabezpieczenia obwodów:

- Państwa osuszacz powietrza posiada stałe zabezpieczenie obwodów, które automatycznie wyłącza kompresor w razie usterki. Zapobiega ono ponownemu bezpośredniemu włączeniu kompresora po jego wyłączeniu i jego przeciążeniu. Kompresor włącza się dopiero po 1-3 min.
- Zabezpieczenie obwodów pozwala także na monitorowanie temperatury urządzenia. Jeśli temperatura jest niższa niż  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  lub wyższa niż  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , urządzenie wyłącza się lub nie można go uruchomić. Urządzenie można ponownie uruchomić dopiero po osiągnięciu temperatury z ww. przedziału oraz wyciągnięciu i ponownym włożeniu wtyczki [= «Reset»].
- Po przerwie w zasilaniu urządzenie włącza się ponownie przy zachowaniu dotychczasowych ustawień. Ważne: Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie może być włączane ani wyłączane przy pomocy wyłączników czasowych, gniazdek z wyłącznikiem itp. (możliwość uszkodzenia kompresora)!

## 11. Higrostat:

- Wbudowany higrostat na bieżąco mierzy wilgotność powietrza i steruje procesem osuszania.
- **Warto wiedzieć:** Standardowe granice tolerancji wbudowanego higrostatu wynoszą  $\pm 5\%$ . Oznacza to, że efektywna względna wilgotność powietrza może wykazywać odchylenia w tym przedziale.

## CZYSZCZENIE

- Przed każdą konserwacją i po każdym użyciu wyłączać urządzenie i wyjmować kabel sieciowy z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (ryzyko zwarcia/porażenia prądem). W ramach czyszczenia przetrzeć tylko urządzenie wilgotną ściereczką a następnie dobrze osuszyć. Wcześniej koniecznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Osłonę (18) i filtr powietrza (17) znajdujące się z tyłu urządzenia można zdjąć, aby ułatwić czyszczenie:
- **Zdejmowanie osłony:** w tym celu odciągnąć do tyłu jeden z bocznych zatrzasków otwierających (19) i zdjąć osłonę (18).
- **Zdejmowanie filtra powietrza:** poluzować jeden z dwóch bocznych zatrzasków mocujących (16) poprzez jego lekkie naciśnięcie do wewnątrz. Następnie wyjąć filtr, pociągając go do tyłu.
- Usunąć kłaczki pędzelkiem lub odkurzaczem z odpowiednią końcówką. Nie naciskać na filtr (może się naderwać). Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną ściereczką.
- Wkładać ponownie części w odwrotnej kolejności: zawiesić w obudowie filtr z zatrzaskiem mocującym. Nacisnąć lekko na środku zatrzask po drugiej stronie w celu jego zawieszenia w obudowie (aż zaskoczy). Umieścić osłonę z tyłu urządzenia, aż wszystkie cztery końcówki zatrzask mocujących zaskoczą (bez użycia siły; ew. osłona może być obrócona dołem do góry i z tego względu nie pasuje). Nigdy nie stosować urządzenia bez filtra i osłony!
- Codziennie opróżniać zbiornik na wodę.
- Ze względów higienicznych czyścić wnętrze zbiornika co najmniej raz w miesiącu ciepłą wodą i przy użyciu zwykłego środka myjącego. Wcześniej zdjąć białą pokrywę zbiornika (22) (przytrzymać pokrywę za przednią krawędź, lekko odchylić do góry a następnie pociągnąć do siebie).
- Nie wkładać zbiornika, pokrywy, osłony lub filtra do zmywarki ani nie czyścić ich środkami ścierającymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie tych części.

## PRZECHOWYWANIE

- W przypadku, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (np. podczas wakacji), wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Opróżnić zbiornik na wodę i pozostawić go do osuszenia wraz z urządzeniem na 1-2 dni (aby skropliny wewnątrz urządzenia mogły wyparować a urządzenie było zupełnie suche), następnie umieścić urządzenie w suchym, niezakurzonym miejscu.  
**Wskazówka:** używać opakowania do przechowywania urządzenia.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Wymiary	347 x 495 x 247 mm (szerokość x wysokość x głębokość)
Waga netto	10.2 kg
Napięcie	220-240 V / 50/60 Hz
Pobór mocy	255 W
Wielkość pomieszczenia:	40m <sup>2</sup> lub 100m <sup>3</sup>
Zakres temperatury (maks.)	0 °C - 40 °C
Wydajność osuszania	maks. 12 l / dzień
Automatyczne włączanie/wyłączenie	tak / tak

## USTERKI

### Świeci się lampka «Water Full»

Pełny zbiornik na wodę; opróżnić zbiornik → str. 97

### Lampka «Water Full» nie gaśnie

Zbiornik na wodę nie jest całkowicie wsunięty → wsunąć do końca zbiornik (aż zaskoczy i osadzi się w obudowie).

Zabezpieczenie kompresora jest jeszcze aktywne. Może minąć do 3 min., zanim kompresor znów się włączy (i komunikat zniknie).

### Urządzenie jest wyłączone i żaden przycisk nie reaguje

Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska (poniżej 0 °C) lub zbyt wysoka (powyżej 40 °C) → str. 97. Jeśli urządzenie nie reaguje po ogrzaniu lub ochłodzeniu, wyjąć na kilka sekund wtyczkę i ponownie włożyć ją do gniazdka (= «Reset»).



### Świeci się lampka «DEFROST» a kompresor nie działa

Urządzenie musi przeprowadzić proces odszraniania → str. 97

### Przecieka zbiornik na wodę.

Podczas wkładania/wyjmowania zbiornika mogą wypływać z niego krople wody. Jeśli jednak zbiornik przecieka, konieczna jest jego wymiana. Nigdy nie wkładać zbiornika do zmywarki ani nie upuszczać, ponieważ może ulec uszkodzeniu.

## NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy/zbiornika).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wysłużone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
-  Niniejsze urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego! Prosimy o oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiorczego!
-  Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych chroni cenne zasoby!
- Materiał opakowaniowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.

## 2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub naprawę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy. OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO PRODUKTU. Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

### KOGO DOTYCZY:

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzony datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

### Części, które zazwyczaj podlegają wymianie,

- uszkodzeń, awarii, strat lub pogorszenia stanu wskutek zwykłego zużycia, niewłaściwego stosowania, używania niezgodnie z przeznaczeniem, niedbalstwa, wypadku, nieprawidłowej instalacji, montażu i obsługi, nieprawidłowej konserwacji, nieautoryzowanej naprawy, wystawienia na działanie nieodpowiedniej temperatury lub warunków otoczenia. Dotyczy to m.in. uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia olejków eterycznych bądź środków do przygotowywania wody lub środków czyszczących.
- uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzeń powstałych podczas transportu zwracanego produktu.
- nieprawidłowej instalacji lub utraty akcesoriów, np. zbiornika na wodę itp.
- kosztów wysyłki i transportu do/z miejsca wykonania naprawy.
- wszelkich szkód bezpośrednich, pośrednich, szczególnych lub wynikowych, m.in. utraconych zysków lub innych strat ekonomicznych.
- uszkodzeń transportowych urządzenia powstałych podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nim bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad powstałych wskutek braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

